越南

神話民間故事選

河內世界出版社
一九九七年
THẾ GIỚI

越南神話民間故事選

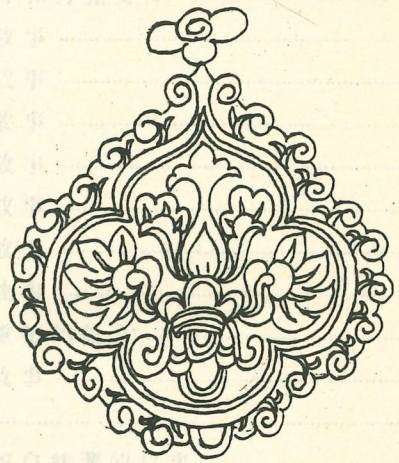
河內世界出版社

越南
神話民間故事選

河內世界出版社
一九九七年

越南
神話民間故事選

越　南
神話民間故事選



河内世界出版社 ● 1997年

目錄

序言 7
天柱神 9
十二位造人女神 11
百蛋生百男 13
山精和水精 17
太陽女神和月亮女神 19
西瓜的故事 21
檳榔的故事 26
榴鏈的故事 30
杜鵑的故事 34
蚊子的故事 37
沙狗的故事 41
幡竿的故事 47
粽子和糍粑的故事 50
劍湖的故事 53
望夫石 56
一夜澤和白然灘的故事 59
觀音的傳說 65
張妻祠的故事 69
母子山的由來 72
神弩的故事 76

阿烈的故事 81
西湖金牛的故事 88
石生的故事 93
謁驕的故事 99
小偷遇賊 102
賢妻教夫 105
萬歷錢的故事 111
天物還地 116
情債未還人先卒
義結九泉永不散 119
張波靈魂屠夫身 122
未中進士先唬人 125
楊桃樹 128
撒謊如阿貴 130
禍兮福伏 137
勇士斬蟒蛇 140
阿米和阿糠 144
强暴大王 154
海豚郡公 160
黎利 165
三劇王 168
燈心芯導出殺人犯 171
智斷疑案 173
百節竹子 177
起死回生藥——阿桂與月宮的故事 181
徐識洞的故事 185
榮墊 190
柳幸公主的故事 194
憨漢學聰明 200
和尚、鄉長和縣官被寡婦騙 206

序言

同世界上許多國家一樣，越南也有不少古代民間故事。根據科學工作者多年來的民俗學研究成果，可以把這類古代故事分爲神話、傳說、故事、笑話等多種体裁。每種体裁都有許多趣味盎然的故事，給讀者帶來對越南古代社會的認識及一定的審美感。

與世界各國的民間故事一樣，越南也有關于萬物與民族起源的故事。自古以來，越南人就認爲自己是生下百卵的甌姬母親的子孫后代。還有創造和駕馭大自然的神靈和保佑人類的女神。尤其豐富的是傳說和傳奇故事，推崇、解釋越南的自然風光，介紹越南的物產、風俗習慣。爲什麼這儿叫還劍湖，那儿叫望夫山？爲什麼有吃檳榔的習俗？爲什麼有榴槤、西瓜等奇妙的水果？我們可以從這些故事中找到有趣的答案。

越南歷史英雄人物故事爲數不少。但不是野史，而是神話。這些人物面貌豐富多樣。

有的聰明過人，有的體力超凡，有的受到神靈扶助，有的最終化身爲神。也有世俗神話，反映歷代越南居民的生活，如糠米的故事，相當于西方國家灰姑娘的故事。據悉，全世界有關糠米的故事數以百計，但在越南，故事的主人公已化爲神，被立廟祭祀。越南神話中還有動人的艷情故事，其中的美人都是富有自我犧牲精神的忠貞戀人、妻子。至于弘揚勞動人民同官吏、富戶鬥爭的聰明才智或者處理善與惡、正與邪的尖銳沖突的故事更屢見不鮮。

世界出版社選譯出版本書，向世界朋友，尤其是小朋友們介紹的故事，只是越南民間故事寶庫的极小部分。謹此向讀者推薦。

民間文化研究院
武玉慶 教授

天柱神

很久很久以前，宇宙還沒形成，天地混沌，漆黑陰冷，沒有生靈，更沒有人跡。

那時，出現一位高大魁梧的神，可以從我們現在的一個省跨到另一個省，從這個山頂邁向另一個山頂。

這位神在朦朧混沌中不知過了多久。一天，他頭頂天，足立地，挖土掘石，築起一根粗大的擎天柱，隨著天柱的增高，天被撐高了。神勤勞忘我地工作，天柱日益增高，天也被撐得越來越高了。從此，天地分開，地如方托盤般平坦，天像一個倒扣的碗。天地交接處，便是地平線。

在天被撐到一定高度凝結變硬時，神搗毀了天柱。石頭、土塊被扔向四方。石頭變成高山或海島。土塊則變成高原、盆地或丘陵。所以，如今的地球表面高低不平。從前神挖土築天柱的地方變成了現在的海洋。

人們認爲，越南山西省石門山正是天柱的遺跡，稱爲“擎天柱”，也叫“空路山”或“龐大山”。

這位神後來生死如何，民間未曾傳說，或許就是玉皇大帝。但確切地說是，不久出現了一位叫玉皇或老天爺的神，統管天上和人間的一切。

天柱神把天、地分開后，眾神也隨之出現了。他們有的在天上，有的留在地上繼續完成建造人間的工作。有專造星辰的神，有專挖河造海的神。有的神負責搗碎沙石，有的神植樹造林。

至今，民間還流傳著一首民謠：

大爺數沙子，
二爺舀海水，
三爺畫星辰，
四爺挖江河，
五爺植樹木，
六爺壘山岳，
七爺造天柱。

十二位造人女神

天地初分時，大地潮濕，被一片黑暗籠罩著。玉皇大帝派太陽女神和月亮女神照亮下界，烘干大地。

兩位女神的傳說在後邊我們還會講到。現在先講玉皇大帝。玉皇大帝開創宇宙以後，便開始締造萬物。

傳說，玉皇用造天築地剩下的雜料塑造成各種動物，大的如象、牛、虎，小的如螞蟻、昆虫之類。之後，玉皇決定提取精華的物質捏成精致的生靈，這就是人類。因此，人類比所有的動物都聰明。

玉皇大帝把塑造人類的事交給十二位心靈手巧的女神去做，世人稱爲十二位母親。有的說她們是玉皇造人的助手。有的說玉皇塑造出一定數量的人和動物後，就不再增減了。人死後可以再轉生爲人或動物，也可以成爲神。動物和神也得到玉皇大帝批准投胎爲人。十二女神重新塑造托生爲人的人体器官。

也有的說，十二女神各司其職，有的塑耳朵，有的修眼，有的專做四肢，有的教人說話和哭笑。也有的說，十二女神一起造人，並無分工。總之，來世做人都需經十二女神的手。女神們照料他們的身体、健康，教會做人的本領，但是人的壽命長短，不由女神們確定。

百蛋生百男

自從天地分離不知又過了多少代，上古時期，雒越部落遷徙到紅河三角洲(今越南北方)定居，以耕種打魚爲生。

相傳，北方炎帝神農氏三世孫帝明南巡五嶺，娶五嶺山神的女兒嫘仙爲妻，生子祿續，爲涇陽王，治理南方。涇陽王娶洞庭君的女兒爲妻，生獨子崇覽。崇覽繼承父親涇陽王的王位，爲雒龍君，是雒越部族的首領。

雒龍君在高山上興建美麗別致的宮殿，取名"龍庄"。亭閣樓榭，金碧輝煌，奇花异草，四季爭艷。他還在水下興建水晶宮，作爲

自己的長居之所。眾民若有事，只要連呼几聲"阿爸!"他就上來解決。

這時，神農氏後裔帝來攜女兒甌姬南下巡訪雒越。來時恰值雒龍君在水府，于是帝來把女兒留在行宮四處游覽。不知帝來到雒越是否有陰謀，但服侍帝來一行的事使雒越臣民不悅，于是便把雒龍君呼上岸來。

雒龍君到了行宮被甌姬的美貌所傾倒。他化身爲魁梧英俊的壯士，抱琴到甌姬門前唱情歌。甌姬一見鍾情，兩人爲夫妻。婚後，甌姬深居龍庄。

帝來知悉甌姬失蹤，大發雷霆，命部下四處搜尋。雒龍君聞訊後，施展分身法，變成龍、蛇、象、虎等猛獸把守要道。帝來的部下恐懼跑回來勸他撤軍。但帝來執意不聽，繼續尋找甌姬。雒龍君和帝來如何交鋒，不得而知。據說帝來兵敗北歸。

甌姬和雒龍君同住了一年，懷了身孕。不久，生下一個肉囊，內有一百個蛋，蛋殼裂開鉆出一百個男嬰，用不著喂奶，卻長得很快，個個智勇非凡。

然而，雒龍君習慣生活在水里。娶了甌姬後仍經常居住在水府，讓甌姬和孩子們住在山上的宮殿里。遠離夫君，甌姬日漸思鄉。一天，她帶著100個兒子回鄉探親。那時，帝

來已被皇帝消滅了。聽說甌姬帶100個孩子回來，皇帝怕他們復仇便重兵鎮守邊境。甌姬只得返回雒越。爲了保衛雒越，甌姬勸丈夫上岸，全家在野丘相見。

甌姬責怪丈夫，並告知北方的情況，要丈夫解決困局，意思是把全部義務交還給丈夫。但雒龍君也說明自己正當的理由：

"我是龍種，你是仙。我居水下，你住陸上，生活習俗有別，難以長久相處。現在孩子們一半隨我留在東部海邊，一半跟你回歸深山。雖然水陸分居，但哪邊有患難，一呼百應，互相支持。"

就這樣，夫妻協議分手，50個兒子隨母親甌姬回歸深山，其余50個兒子同父親留在東部海岸。

從此，雒龍君統治的赤鬼國分成一百個公國，由他的一百個兒子管轄，長子繼承父位，爲雒王。後世史家將“雒”誤寫爲“雄”，遂成雄王。他統治的“雒越”改名爲“文郎”，建都越池(今永富省省會越池市)。

山精和水精

第十八代雄王(1)有一位叫玉花的女兒。公主芳齡十八，有沉魚落雁之貌，可謂絕代佳人。雄王頒詔在鶴池選駙馬，四方招賢，承繼皇位。青年壯士成群結隊到京城應征。不少文武雙全、謀略過人的英俊青年來應試，但均未得到玉花公主的青睞。雄王正煩惱憂慮，有兩位青年進城求試。五官清秀、臉色紅潤的青年叫山精。臉色青藍，形狀古怪的青年叫水精。

注: (1) 越南最初立朝的歷代雄王(大約公元前1000年左右)

樓閣上坐著雄王和玉花公主。水精耀武揚威地施展才能。只見他呼風喚雨，飛沙走石，雷聲隆隆，電光閃閃，天空一片昏暗，洪水傾天而注，景象恐怖。

山精見狀高擎神棒，頓時風平浪靜，花香鳥語，樹木青翠。

雄王見兩人各有千秋，武藝出眾，不知該把公主嫁給誰，便詔雒候雒將進宮商議，但還是找不到妙策。最后雄王下旨："兩位壯士均合我意，但我只有一個女兒，不知應該嫁給誰？這樣吧，明天誰先把一百盤糯米飯、二百個粽子、九牙大象、九爪雞、九毛紅鬃馬帶來作爲聘禮，我就把女兒嫁給誰。"

第二天凌晨，山精最先帶齊聘禮獻給雄王，獲准娶玉花公主回山。水精來遲娶不到公主，大發雷霆，驅兵追趕山精，想搶走公主。

水精呼風喚雨，風暴驟起，天昏地暗，飛沙走石。水精抬高河水，淹沒稻田房屋，企圖淹死山精。

山精毫不動搖，施展法術把丘陵高山移來堵住洪水。洪水上升多高，高山丘陵也隨之長多高。雙方鏖戰數月，最后水精勢弱，只得收兵。

從此，雙方結下了冤仇。每年農歷6、7月份，連降暴雨，河水上漲成災。老百姓認爲，這是水精漫水戰山精，以報舊仇，但每年都以失敗而告終。

太陽女神和月亮女神

玉皇大帝有兩個美貌的女兒，寵若掌上明珠。玉皇派她倆輪流巡視下界，有什麼情況立刻上奏。大女兒是太陽神，每次巡視乘坐四人大轎。轎夫分兩班，一班是年輕人，一班是老人。老轎夫做事認眞，專心一致，所以，太陽神很快完成巡視返回天廷。年輕轎夫貪玩，每次返回天廷較晚。所以，太陽神的轎子由年輕轎夫抬的時候，晝長夜短，而由老轎夫抬的時候，則晝短夜長。

小女兒是月亮神，性情比姐姐暴燥，她的熱度使人類和萬物難以忍受，但依然我行

我素，每到一處都湊近地面，老百姓叫苦連天。此事傳到天廷，王母娘娘想用灰抹在月亮女神臉上，但她不依。

下界有位壯士，名叫 阿掛 ，自幼父母雙亡，阿掛身材高大，力氣非凡，見月亮女神作威作福，決心要懲罰她一番。他准備一堆沙土，站在一座高山上等候月亮女神。那天，月亮女神象往常一樣，邊巡視邊貼近地面，等她走近，阿掛抓起沙土向她臉上扔去。女神不及躲閃，臉和眼睛被沙土蒙住。女神惊惶高飛，再不敢貼近地面。由于女神臉上沾滿沙土，月亮再也不象以前那樣明亮了，脾氣變得溫柔，下界誰都喜歡。每次她臉望向人間是滿月(農歷十五)，背轉身則爲月底或月初，轉向左、向右是上弦月或下弦月。月亮昏暗時，是她臉上的沙土被風吹得四處飛散。

兩位女神的夫君據說是一頭凶猛的大狗熊。不知狗熊來自何方，何時玉皇把二位公主許配給它。狗熊很愛吃醋，常注意妻妾的行蹤。每逢狗熊同妻妾同房，便是日蝕或月蝕。此時，下界凡人敲鑼打鼓，嚇跑狗熊，以免影響庄稼的收成。

西瓜的故事

從前，有個小夥子，名叫梅安纖，家住遙遠的南方沿海。一天，他被奴隸販子抓去賣給雄王當差役。

他聰明伶俐，多才多藝，很快學會了越語。雄王十分寵愛，把義女嫁給他。三十五歲那年，他被封爲侍衛官，住在王宮附近，有仆役伺候，美味佳肴，享之不盡。雖然他沒有多大實權，卻受眾人敬畏。登門求助者絡繹不絕，妒忌之徒也不乏其人。

一天，他設宴款待賓客。席間，客人們紛紛贊頌他的功德和財富。他卻隨口而答：

"沒什麼！家里的一切都是我前世就已經有的。"

按照梅老家的宗教信條，今世的苦樂是前世爲人好歹的報應。不料，賓客中有几個也是雄王的侍衛，本來妒忌他，便把這句話啓奏雄王。

雄王聽罷怒不可遏，大嚷起來：

"混蛋！今天他這樣傲慢無禮，明天還會得寸進尺，簡直大逆不道！快給我把他抓起來！"

當天下午，梅安纖身陷囹圄。這時，他方知失言，自嘲道："如果今后受折磨，那是前世功德未滿的報應。"

朝廷大臣們審議梅安纖的罪過時，有人建議處以死刑，有人主張處以刖刑。只有一位老臣啓奏雄王：

"他狂妄自大，目無君王，罪該萬死。但是臨死前，應該讓他明白，他的全部財產是陛下的恩賜，決不是他從前世修來的。聽說峨山海口外有一個孤島，不如給他帶上兩個月的口糧，去好好反省他的過錯。"

雄王點頭准奏，還吩咐："給他一季的口糧吧！"

流放那天，梅安纖的妻子執意要帶上孩子跟他同去。鄉親們苦苦勸告，都說她又痴

又傻。但是，她聽不進去，而堅信丈夫的話："天生大象有草吃。怕什麼？"

話雖這麼說，但來到沙漠荒島，那女人扑在丈夫肩頭上，委屈地嗚咽起來："我們會死在這里的！"

梅安纖摟著孩子，耐心地安慰妻子道："老天自會有眼，堅強一點，別怕！"

一個月過去了，他們的生活暫且過得去。住的是山洞，有柴門遮風擋雨。喝水靠溪泉，吃鹽靠海水。可日后的糧食怎麼辦？眼看著糧食越來越少，夫婦倆互相勉勵："只要有一把種子，我們就不用擔心了。"

一天，從西方飛來一群巨鳥，黑壓壓地停滿了沙灘。隨后，又飛到梅夫婦倆跟前，大嚷大叫，丟下五六顆種子，不久種子發芽，長出綠色蔓莖，爬滿沙灘。莖爬到哪里，那里便長出青翠的甜瓜。再過一段時間，瓜長成人頭一般大小，圓滾滾的，皮色青翠滑亮。梅安纖摘下一個，切開，只見紅瓤黑籽，全家人嚐了嚐，味道甘甜，清涼透心。梅安纖高興得叫了起來：

"這是罕見的奇瓜，是鳥儿從西方大陸給我們帶來的，就叫西瓜吧！老天要我們活下去啊！"

此后，他們盡心盡力地種瓜，以瓜代飯，盡量節省所剩無几的大米。

一天，一條漁船迷航漂上孤島。梅安織幫助漁民們修好漁船，送他們一些西瓜帶回去品嚐，並對他們說，如果喜歡吃，可以運米來換。不几天，從遠方駛來一條船，運來不少大米，換回西瓜。

此后，梅家的伙食改善了。坐在熱騰騰的飯鍋旁，媽媽緊緊抱住孩子，輕聲說道："眞的，老天養活我們了！"

他們大量種瓜。商船、漁船絡繹不絕地給他們運來大米、衣服、豬、雞、刀斧以及各種種子換取又甜又脆的西瓜。

船上的人稱贊說，大陸上從未見過這麼珍奇的瓜，人人希望嚐上一口，要換多少大米都可以。

人們爭著買瓜做種子，几年間西瓜便遍及各地。梅安織夫婦聲名遠揚，聞名遐邇，被稱爲"西瓜父母"。

卻說雄王有一天埋怨侍衛官愚蠢，致使工匠弄壞了一幢屋子。他不禁嘆息道："要是梅安織在，怎會弄到這步田地！"他問雒候現在他們在哪里，做什麼。雒候胡亂答道："一定不在人世了。"

雄王不信，便派一名差役帶上口糧，乘船去愛州（今越南中部清化省）尋找梅安織夫婦。一個月后，他給雄王運回滿船的西瓜。他啓奏道：

"這是梅老爺夫婦奉獻陛下的貢物。"

他向雄王詳細稟報了梅安織夫婦往昔的艱辛和今日的富足。

"現在，他們有了漂亮的房屋，十多個仆人，有瓜田、稻田，豬雞不計其數……"

雄王越聽越惊奇，便向當年誣陷梅安織的几個侍衛說："他說他的財物是前世修來的，這句話並沒有錯。"

最后，雄王決定接梅安織家回京，官复原職，並賜給兩名妾侍以表歉意。

當年的海島如今稱爲安織灘。后來遷到島上的人繁衍生息，組成了梅安村。梅安織的故居改建爲祠，祭祀梅家夫婦。百姓稱他倆爲"西瓜老祖"。

檳榔的故事

古時候，某家有兩兄弟，哥哥叫阿賓，弟弟叫阿郎，長相酷似，連親生父親也常常弄錯。父親身材高大，体壯力強，被雄王召到豐州，賜名"高"。自此，他家以高爲姓。

父母去世后，兄弟相依爲命，形影不離。遵照父親的遺囑，兩兄弟前去投靠劉姓道士。劉家有個女兒，年齡與他倆相仿。爲了辨別他們誰長誰幼，劉家姑娘想出了個妙計。一天，劉家姑娘只爲兩兄弟端出一碗粥和一雙筷子，然后躲在牆后窺看。只見阿賓

恭敬地把粥讓給阿郎吃。她暗自斷定："噢，那活潑的小夥子定是哥哥。"

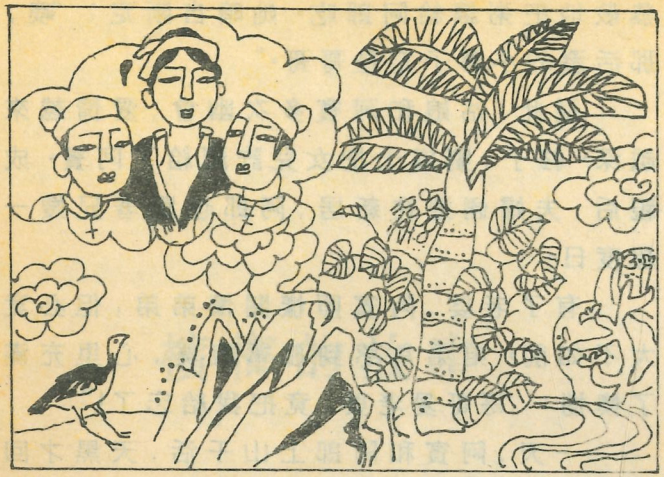
從此，姑娘和阿賓多次幽會，愛情越來越深。終于，劉道士把女兒許配給了阿賓。成親后，夫婦倆遷往新居，阿郎也跟著兄嫂一起度日。

有了老婆，阿賓照樣關懷弟弟，但必竟大不如前。弟弟常感到孤單寂寞，心里充滿了懊惱："哥哥愛老婆，竟把我給忘了!"

一天，阿賓和阿郎上山干活，天黑才回家。往日總是哥哥走在前，這天卻是阿郎先回到家。剛進家門，劉氏以爲丈夫回來了，跟平日一樣匆匆跑出一把將他摟住。阿郎惊叫起來。這一錯，兩人都很難爲情。正這時，阿賓也回來了，見此情景醋意大發。

從此，阿賓對弟弟產生了懷疑，越加冷漠了。阿郎又羞又氣，決意離家出走。一天，天剛亮，他滿腹委屈棄家而去。沿著羊腸小道走呀走呀，走了好几天，來到一條大河邊，水深流急，截斷去路。他渡不了河，又不願往回走，坐在岸邊抱頭痛哭。他哭呀哭呀，哭了一整夜。次日清晨，阿郎已經死去，化成一塊石頭。

阿賓不見弟弟，四處尋找，不見蹤影，方知弟弟委屈出走，懊悔萬分。再過一天，仍



不見弟弟回家來。阿賓慌了神，便辭別妻子，出門尋弟。走了几天，來到河邊，無法渡河，只好沿著河邊走，終于找到了弟弟的化石。阿賓站在石頭旁哭呀哭呀，最后死去，變成一棵筆直的樹，傍石而立。

阿賓的妻子劉氏在家苦苦等了好几天，仍不見丈夫回來，只得出門尋夫。最后，那條河又擋住她的去路。她便坐在那棵直樹下，哭干了眼淚而死，變成一棵蔓藤樹，緊緊纏繞那棵直樹。

劉道士聞訊三人先后離家失蹤，便託人分頭尋找，終于發現河邊樹傍石、藤纏樹的奇景，才知這個緣由，便就地立祠祭祀。當地人稱爲“兄弟和睦、夫妻忠貞”祠。

有一年，天鬧大旱，草木枯死，只有祠旁的兩棵奇樹依舊青翠。人們更信爲靈异，此后香火旺盛，終年不絕。

后來，雄王御幸此地，經過祠前，見此奇景詫异地問道：“這座廟供的哪位神？這些樹是什麼樹？”爲了回答雄王的問話，雒將召來當地的老人問個究竟。

雄王聽了故事，很受感動，命人爬上樹摘下果實一嚐，只覺酸澀無味，又令人采下一片藤葉放進嘴里同嚼，漸覺香甜。

突然，一名侍從嚷道：“喲！血！”人們惊奇地往地上看。原來，咀嚼果子和藤葉后的汁吐在了石頭上，變成了血紅的顏色。雄王又命人從石頭上刮下一些石粉，同果子、藤葉混而咀嚼，片刻便覺口中香甜微辣，全身發暖，脣頰泛紅，若酒后微醉。雄王感慨說：

“眞神奇！這是他們兄弟之義、夫妻之情生發了如此濃烈的香甜！”

雄王下詣全國各地廣爲栽種，並規定今后凡婚嫁結親都要互贈這種果、葉、灰三物合一的“檳榔”。顯然，“檳榔”兩字是高家兩兄弟的名字，加偏旁“木”以表意，其姓“高”字成爲越南語“檳榔”一詞的讀音，其意義正好形容檳榔樹的“高大”。而那種纏繞檳榔樹的藤生植物稱爲“蔞”，恰巧是阿賓妻子的姓“劉”的諧音。

榴槌的故事

西山時代[1]，同奈地方有一個文武雙全的小夥子，曾參加義軍，帶兵打得阮朝官兵抱頭鼠竄。

起義失敗后，小夥子返鄉開辦私塾，埋名隱姓。一天凶信傳來，得勝的嘉隆皇帝[2]大開殺戒，屠殺義軍首領，依官職大小論罪：司馬、郡公凌遲，衛尉、統兵笞杖……

注：(1)西山：一個朝代的稱號(1786年—1802年)。
(2)嘉隆：阮朝第一代皇帝阮映的年號。

村民對小夥子愛護備至，勸他遠逃避禍，還送他錢糧必需用品和一只小篷船。

小夥子乘船逆九龍江而上，來到眞腊國[1]。一天，他上岸買菜，走進路旁的飯館。只見一位母親坐在不省人事的姑娘旁，滿臉憂傷。得知母女倆上山燒香拜神回來，女兒一病不起。小夥子醫術高明，努力醫治，姑娘終于复元。一天，他用船送母女倆回家。

姑娘到了紡紗織布的年齡[2]，出落得好漂亮，人品又賢淑。遠地而來的越人小夥子住在她的家里，愛慕之情由然而生。

在祭天謝佛七天齋戒后，姑娘的母親說，菩薩托夢給她，讓姑娘和小夥子喜結良緣。小夥子欣然答應。從此，他有了安定的住所，在岳父家養蚕種地。

光陰似箭，十年如同一場夢那樣短暫。夫婦倆恩恩愛愛好似一對鴿子。家園里有一棵果樹，名叫"都連"，小夥子的家鄉沒有。一天，老婆爬上樹，摘了一個果子，破開讓丈夫吃。聞到這種果特有的臭味，丈夫皺著臉。老婆便說：

"你吃吧！吃了就知道它象我們的愛情一樣甜蜜。"

注：(1)眞腊國：古國名，故址在今越南南方和柬埔寨。
(2)指出嫁年齡。

一天，老婆燒香拜神回來患寒熱，重病不起，求治無效，猝然病逝。丈夫悲痛難以言狀，但兩人依然夢里相見。丈夫發誓不再續絃，老婆的靈魂發誓不離丈夫。

嘉隆皇帝下旨停止緝捕舊敵時，老家的人捎口信叫他回鄉。左鄰右舍也勸他外出消愁。他于是決定辭別第二故鄉。動身前夕，亡妻托夢說她要跟他一起走到天涯海角。那年，"都連"只長一個果子。丈夫到園里看望亡妻留下的果樹時，"都連"果一下掉進他的懷里。他喜出望外，帶著果子返鄉。

他重操舊業，仍以教書謀生。爲了緬懷亡妻，他把"都連"核培育成幼樹，種滿在園里路邊。每天教書之余，他辛勤照料"都連"樹，讓它們很快茁壯成長。

又過了十年。當年的小夥子已經白發斑斑。眼看著"都連"樹開花結果，他頓時覺得自己變得年輕了。在妻子的忌日那天，他請鄉親們來品嘗本地第一次種出的珍果。

"都連"果擺上桌子時，散發出難聞的臭味。主人連忙說道："別看它外皮粗糙，氣味難聞，里面的肉卻是甜美噴香的，好象年輕夫妻的愛情一樣甜蜜。"說著，他破開果皮，把果肉分給大家品嘗。確實，"都連"吃在嘴里，甜在心上。他把一直藏在內心的當年的

愛情故事講給大家。講到末尾，這位忠貞不渝的老人流出了眼淚，兩顆晶瑩的淚珠恰巧落在手里的"都連"，象石灰遇水一般沸騰起來，隨后滲進"都連"肉里。

忌日后三天，老人突然無病而死。從此，村民吃"都連"果的，都想起那種樹人。爲了紀念他的忠貞愛情，人們把"都連"改稱"留戀"（"榴槤"的諧音）果。據說，兩滴眼淚滲入的"都連"果是最好吃的品種。

杜鵑的故事

從前，有兩個好朋友，名叫阿郭和阿仁。他們都是父母雙亡的窮書生。阿郭讀的書多，當上了私塾先生。雖然他收入不多，卻經常接濟阿仁。一次，阿郭患了重病，虧得阿仁日夜照料才得以复元。后來，阿仁離開阿郭外出謀生，受雇于一家富商。見他勤勞厚道，富商頗爲信任，還把女兒許配給他。豐厚的嫁妝使阿仁一夜之間成爲富翁。

阿仁有錢仍不忘舊誼，不忘與阿郭"同甘共苦、生死與共"的誓言。于是，他動身尋

友。見到阿郭還活著，他欣喜若狂。他說服學生家長改聘老師，然后送阿郭回家，吩咐家人要象對待自己一樣對待朋友，茶飯侍候不得怠慢。

阿仁妻子卻與丈夫不同，一向看不起窮人。丈夫常告訴她："這是我救命恩人。沒有他，我也許早已命歸黃泉，不會遇到你了。"見丈夫厚待朋友，她起初不敢吭聲，只暗自嘟囔："說得好聽！什麼朋友，酒囊飯袋而已！"她的厭惡漸漸地變得露骨了：一個陌生人平白無故來我家，奉爲上賓，一天兩頓酒飯。她起初只說風涼話，后來干脆耍起潑來。一天，竟然當著丈夫的面向客人冷言冷語："不是老爹，不是債主，整天撐飽了就挺尸！"

眼看著妻子對客人的無禮，阿仁怕會得罪朋友，一方面親自照料朋友無微不至，另一方面正言勸妻，不可再怠慢朋友。可是，妻子毫無改意。阿郭心里明白，曾經兩次要求離開，但阿仁一再挽留。礙于朋友情面，他只好勉強留下。

一天，阿郭受到女主人更不客氣的奚落，決心早日離開。但是，若象前几次那樣告辭，朋友又會死死強留，只好不辭而別。

一天，天未亮，阿郭悄悄離開了阿仁家。爲了不讓朋友費力尋找，經過樹林時，他

把衣服、頭巾掛在路旁樹上，然后到外地去重辦私塾。

阿仁不見朋友，便四處尋找。聽說在南面樹林掛著不知是誰的衣服、頭巾，他急忙趕到那里，看見正是朋友的衣物，感到無限悲傷："我原好意爲朋友，卻反而害了他！也許他遭強盜殺害了。"轉念一想："他身無分文，遇到強盜也不會丢命的。也許被老虎吃了，或者迷了路。"

阿仁走進叢林找尋，不見血跡，便覺得尚有一線希望。荆棘、纏藤、蔓葛，他都置之不顧，嘴里不斷地喊："阿郭呀！郭！郭！"走呀走呀，喊呀喊呀，在深山密林里轉來轉去，直至精疲力竭而咽氣。臨死前，他還在喊著朋友的名字："阿郭！郭！"死后，他變成"國"(1)鳥，又叫杜鵑。

阿仁老婆等了好久，不見丈夫回來，深感懊悔。一天，棄家尋夫，到了南面樹林。聽見"郭！郭！"之聲，她高興地喊道："是仁哥嗎？"只聽"郭！郭！"不見應聲。她朝著聲音傳來的方向走進叢林，終于找不到出路，死在一棵樹下。

注：(1)這是越南對杜鵑的稱謂。

蚊子的故事

從前，有一對夫妻，非常恩愛。結婚時，兩人曾發誓永不分離。日后如果一人死亡，另一人也跟著到陰曹作伴。

不久，妻子猝然死亡。丈夫悲痛欲絕，曾几度自殺，都被家人發現救活。舉喪那天，一名道士前來向丈夫傳授一種起死回生之術：活人要每天三次摟抱屍体，把自己身上的熱量傳過去，接連一百天左右，死人就會复生。

丈夫謝過道士，遵照其吩咐去做，希望救活心愛的妻子。每天擁抱僵冷的屍体，將自身的熱力和呼吸傳過去。

三天后，屍体的臭味遍及全村，四鄰無法忍受，涌到喪家，勸丈夫立即埋葬。

丈夫無可奈何，只得請鄰居替他砍竹做一個竹筏，好把老婆的屍体送去別的地方。人們樂意幫助他，半天就做好了竹筏。

竹筏隨江河漂流。丈夫天天擁抱屍体。看上去妻子如熟睡一般，他心里充滿了希望。一天，他靠岸，走到一大片草坪上撿柴煮飯，遠遠看見一位老者在荒野上拄杖獨行，鬚發斑白，風采非凡。瞬間，老人已站在他面前。他知道這是神仙，急忙下跪，訴說情由，並請求仙翁賜福，救活愛妻。老人確是神仙，見他懇切哀求，可憐兮兮，便跟到筏上，叫他從手指頭刺出三滴血，滴在屍体嘴里。說也奇怪，只見屍体嘴脣翕動，然后徐徐坐起，好象夢中醒來。離開前，神仙向妻子問道：

"這漢子借給你三滴血救活了你，你是否愛他?"

女人又是起願又是發誓。神仙說道：

"不要緊。如果不再愛他了，只要還他三滴血就行了!"

見夫婦倆回家心切，神仙喚來一只巨鱷。

鱷魚游了半天，肚子餓了，便叫他們上岸休息，讓它覓食。夫婦倆走進一家飯館。店

里有一名闊氣的客商，看見那女人美貌過人，忽生邪念，要占爲己有。他湊近來，拿出各種絲綢首飾，假裝招賣，實則勾引美人，還說他的船就停在附近，船上還有很多珍貴而便宜的貨物，請他們去看。

漢子對此毫無興趣。飯后，便帶妻子回到河邊，坐著等鱷魚。兩人坐在樹蔭下聊天，因爲過于疲勞不知不覺睡著了。沒想，一直跟在他們背后的客商躡手躡腳走近，叫醒女人，請到船上，並送給她一件珍貴的首飾。"我的船離這儿只有八九步，你可隨我上船。"女人心動了，起身跟客商上了船。說時遲那時快，客商一個暗示，船夫立即起錨揚帆駛去。

鱷魚回到岸邊，只見漢子一人酣睡。鱷魚把他叫醒，他愕然不解，反而懷疑鱷魚吃了他老婆。爲消除漢子的疑心，鱷魚叫他找來一根棍子，從它的嘴捅到胃里攪動一番看個究竟。漢子照著做，只見魚骨和石子，方知自己錯怪了鱷魚。找遍四周不見妻子，漢子抱頭痛哭，非常凄慘。鱷魚見狀，讓他騎在背上，飛游追趕，見船便問，得知有一艘商船剛剛經過，船上有一個年輕美麗女人，那模樣相貌正是漢子的老婆。鱷魚鼓足力氣往前追，趕到那商船邊，漢子看見老婆，對她說：

"快跳過來，我不能沒有你。我會讓你過上好日子的。"

妻子答道："你回去吧！我對不起你，原諒我吧。"說著遞給丈夫一包黃金："你收下這些，就當我早已死了！"

漢子很生氣，把金子扔到河里，請鱷魚帶去找神仙。神仙叫鱷魚趕快追上商船，讓漢子向忘恩負義的妻子索回三滴血。

那女人刺出三滴血還給丈夫后立即死去。客商無奈把屍体扔下河去。神仙又施用法術，將她變成一只蚊子。因爲血液不足，蚊子只得偷偷叮人吸血維持生命。

沙狗的故事

老漢的園子有一個蛇洞。在園里干活時，他常常看見一對眼鏡蛇進進出出。

一天，公蛇獨自爬出洞外。老漢看到母蛇卷縮在洞里，因爲剛剛蜕皮，身子衰弱。良久，公蛇回來，嘴啣一只小青蛙喂給母蛇吃。

過了一段時間，老漢見母蛇獨自出洞。這回是公蛇蜕皮，一動不動地躺在洞里，蜕下的蛇皮扔在一旁。良久，母蛇回來，后面跟著一條大公蛇。它們爬到洞邊，緊緊地纏在一起，好象搓繩一般。之后，那公蛇爬進洞去。

老漢看透了那公蛇的野心，怒不可遏，決定拯救那條剛蛻皮的体弱公蛇。當時，身邊沒有別的東西，他便取弓對著外來的公蛇猛射。不料射中母蛇的頭部立即死亡，外來的公蛇慌忙逃遁。老漢覺得那母蛇既可憐又可恨，心里難過，懊喪地回家。

大約五天后，老漢躺在網床上向老伴講述那對蛇的故事。剛剛講完，忽聽屋頂上呼呼的噴氣聲。兩人慌了神，往屋頂上一看，只見一條巨大的眼鏡蛇纏在梁上，前身伸近老漢，吐出一顆珠子。老漢接住珠子。眼鏡蛇說道：

"你是我的恩人，我卻以爲是仇人。這几天我躲在梁上，一心要咬死你，爲我妻子報仇。剛才聽了你講的故事，才知道錯怪了你。現在我送給你一顆珠子，帶在身上可以隨時聽懂各種鳥獸的話。"

老漢惊喜交集，收下寶珠，時刻隨身帶著。

一天，老漢正在采菜，忽然一群烏鴉飛到檳榔樹上呱呱閑聊。它們告訴老漢："南山有一只羊被老虎咬死，你去取回來吃，記得給我們留下羊雜碎。"老漢上了南山，確有一只死羊。他割了些肉，串起來帶回家去。同時，告訴左鄰右舍去取，還吩咐他們給烏鴉

留下羊雜碎。鄉親們聞訊相邀著去，卻拿了個精光，一無所剩。

烏鴉不見羊雜碎，誤認爲老漢欺騙，便蜂擁到老漢園里，鬧翻了天。他知道是村民對烏鴉不守信用，他好說歹說，烏鴉就是不聽，罵個不停。

老漢氣不過，拿出了箭射向鴉群，想把它們趕走。烏鴉以爲老漢以怨報德，啣住箭尾刻有"沙狗"兩字的箭頭，伺機報复。飛過河時，烏鴉看見一具飄浮的死屍，便把箭頭插進死屍的喉嚨。官府查驗現場，發現箭頭，判定沙狗老頭是凶手，將他逮捕入獄。

老漢意外被捕，叫冤不迭，但箭頭是確鑿証據，無法辯白。入獄后，他一再叫冤，官府派兵解京复審。晚上走到一處地方，公差在驛站歇息。老漢一身枷鎖，躺在草堆上，心中憂傷，無法入睡。拂曉，一群麻雀飛來互相談話。一只說："這回咱們不怕挨餓了！"另一只問："此話怎講？""鄰國出兵入侵，軍糧很多，昨天糧車翻了，糧食撒滿一地，任我們吃。"

次日繼續趕路時，老漢對公差說：

"煩勞你們稟告官府，說我的事小。目前有一件國家大事迫在眉睫，必須立刻應付。"

士兵盤問再三，老漢都不肯說，一定要親自向官員報告。見到省官時，沙狗老漢告訴他們：北方企圖偷襲我國，已經佈兵邊疆，只等備足糧草，便打過來。

省官不敢輕信。老漢指著自己的腦袋說，如果不實，願領死罪，如果屬實，請求釋放。官府馬上派出探兵刺探情報。結果証明老漢的消息屬實，便釋放了他。于是，朝廷准備抵抗外侵。

老漢獲釋，步行回家。當晚，走到紅花區，找到朋友陳英借宿。舊友重逢，陳英夫婦格外高興。聽老漢講述被捕判刑的經過，夫婦倆非常同情。陳英同老婆商量：

"我們沒有什麼款待朋友。家里養的那對鵝好不好宰一只爲朋友餞行。"

老婆同意，並叫丈夫明天早起殺鵝。

籠子里的公鵝和母鵝倆聽到主人的對話，公鵝對母鵝說："孩子他媽！你留下扶養孩子，明天我先走！"又對小鵝說："孩子啊！你們跟媽媽留下，明天爸爸要和你們永別了！"

沙狗老漢聽到鵝夫婦的對話，可憐公鵝要離開年幼的孩子，心中十分難過，無法入睡。四更時分，陳英起來抓鵝。公鵝把母鵝趕走，自己引頸待捕。陳英要宰鵝，老漢一個箭步，抓住他的拿刀的手說：

"放了它吧！我本性不忍殺生。我們的友誼不在乎酒筵。你要殺鵝，我馬上就走。"

陳英見朋友這麼堅決，只好放了鵝，吩咐老婆去買蝦款待朋友。

飯后，老漢告辭了朋友。走到池塘邊，只見鵝夫婦和一群小鵝早在那里等候。公鵝送給老漢一顆寶珠，說道：

"感謝救命之恩。我們沒有別的禮物，只有這顆寶珠送你，帶在身上，可以在水里自由來往，象在陸地上行走一樣。拿著它攪水，就會震及海底。"又說："小蝦是我們的替身。爲了謝恩，今后我們做鵝的決不再吃蝦。"

老漢得到意外的厚謝，欣然接過寶珠走了。走到河邊，爲了試試寶珠的靈驗，老漢就穿著衣服下水。眞怪，河水突然分開，辟出一條路來，讓他徑直走向河底。他到處遊覽賞景，又拿寶珠攪動河水。

這天，龍王正與群臣在水府朝會，忽見宮殿樓宇搖搖欲墜，莫名其妙，立刻派兵調查原由。水族探兵隨著暗浪來到河口，卻見一名老漢正拿著寶珠攪水。每攪一下，他們頭暈腦脹，站立不穩。雖知老漢是肇事者，他們也不敢冒犯，只能好言好語請他訪問水府。

見到龍王，老漢說明這只是試驗。龍王和群臣無不大惊失色。要是他用力攪動，龍

宮豈不毀于一旦？于是龍王待他特厚，有求必應，送給大批金銀，還派大批蝦兵蟹將送他回家。

左鄰右舍見老漢平安歸來，變成富翁，都爲他慶幸。從此，老漢把兩顆寶珠裝在小袋子里，掛在脖子上，一刻不離。

一天，老漢走半天路到親戚家吃忌。往脖子一摸，才發現把寶珠忘在家里了。他心急如焚，告辭而歸。回到家里，找了半天不見袋子；找老婆，老婆也無蹤影。翻箱倒櫃搜尋，最后在衣架上找到一張紙條子，是老婆留下的，上面寫道："龍王派人傳旨，誰把那對寶珠獻給龍王，就封爲王后。我將寶珠送去水府，不必徒勞尋覓"。

看過字條，他氣得昏了過去。沒想到老婆這樣薄情，也沒想到龍王會那麼陰毒。他決定運沙填海，修一條通往水府的路。不顧人們的勸阻，他搬家到海邊，天天推車運沙，硬要填海造路！

老漢死后，變成一條沙狗，天天運沙填海。故俗語說：

沙狗運沙填東海，
路修不成白費力。

據傳，鵝類不吃小蝦是要報答小蝦替身之恩，鵝頭上的白冠是爲救命恩人沙狗老漢戴孝。

幡竿的故事

不知何時，用什麼辦法，魔鬼占領了人類的全部土地。人類得替他們種稻。魔鬼對人越來越狠。地租年年加重，還想出一種毒辣手段"收梢給根"，強迫人類照辦。收割后，人類得到的只有稻草，無以爲生，個個瘦骨嶙峋，慘不忍睹。魔鬼卻幸災樂禍。

終于，菩薩下凡來幫助人類對付魔鬼的殘酷剝削，教人類改種甘薯。魔鬼不知是計，依舊"收梢給根"。收獲后，人類把滿滿的一挑

挑甘薯挑回家，堆積如山，魔鬼卻只得到薯藤薯葉，無法下咽。可是，規矩是自己定出的，無可奈何。

下一季，魔鬼改爲"收根給梢"。菩薩教人類改種稻子。結果，金黃的稻谷回到人家，稻草交給魔鬼。魔鬼氣得肺都要炸了。再下一季，魔鬼又宣佈"梢根全收"。他們想：這回你們種什麼都逃不出我的手掌囉。菩薩卻教人類改種玉米。

人類一再獲勝，喜不勝收。家里稻谷還沒吃完，又挑回玉米，裝滿了糧囤。魔鬼老羞成怒，強迫人類交還全部土地。

菩薩又給人類出主意：出高價向魔鬼買一塊只有袈裟陰影那麼大的土地，豎起一棵竹子，上面掛著一件袈裟，陰影遮到哪里，哪里就歸人類所有。起初魔鬼不答應，轉念一想：一件袈裟大不了多少。于是雙方訂立契約。

竹子豎起，菩薩站在梢頭，把袈裟一拋，變成塊大圓布，又使竹子不斷長高，直插云霄，袈裟陰影籠罩著地面。魔鬼料想不到會有此妙計，只得步步退卻，一直退到東海，因而得名"東鬼"。

從此，魔鬼對人類恨之入骨，招兵買馬，企圖卷土重來。魔鬼派象、馬、犬、虎和

毒蛇來戰，凶惡异常，戰鬥激烈。菩薩揮動拐杖相助。

魔鬼屢戰屢敗，便派出探兵刺探菩薩的忌諱之物。菩薩將計就計，暗示最怕水果、祭糕(1)、飯團和煮蛋。菩薩也探知魔鬼懼怕狗血、菠蘿葉、蒜頭和石灰粉。

魔鬼再次發起進攻，並帶上無數水果擲向菩薩。菩薩叫人類撿起來吃，用狗血洒遍各處。鬼兵見血，惊慌逃命。

第二次，鬼兵帶來祭糕擲向菩薩。菩薩又教人類撿起來吃，並拿蒜頭舂碎浸水射向鬼兵。鬼兵受不了蒜味，抱頭鼠竄。

因而有歌謠唱道：

榕枝菠葉高高掛，
石灰粉末滿院撒。
魔鬼休想來騷擾，
百般兵器將你殺。

從此，人們相信在門前懸掛菠蘿葉，洒狗血，婦女在胸衣帶上懸蒜頭，都可避邪驅魔。

注：(1) 用米舂成粉后加糖或糯米飯制成的供品。

粽子和糍粑的故事

治理朝政多年的雄王六世年老体衰，便想從王子中挑選繼位人。王后和妃子一共生了二十二個男孩，都已長大成人。雄王想："論才嘛，他們相差不多，要好好選擇，避免互相爭奪。"最后，他采納侍從官的妙計，決定舉行一場選才比賽。

雄王向全体王子宣旨："我已經土埋半截了，打算傳位給你們之中的一人。你們找尋或烹制一種珍奇物品或食品，好祭祀祖先。誰的禮物合乎我意，我就選他。"聽了聖

旨，王子們立刻派人四處尋找奇珍异寶和山珍海味。

十八王子，名遼，自小喪母，孤苦伶仃。其他王子忙著准備參加比賽，遼卻獨自躺在家里，無人相助。賽期迫近，只有三天了。他還是想不出來。一天夜里，他躺在床上，手擱額頭，回想曾經吃過的種種美味佳肴，想著想著，不知不覺地睡著了。他在夢中見父王命人在比賽場地蓋了一批小房間，分給各王子每人一間，用作比賽的准備。遼不知從何著手，忽見天上飛來一位女神，說道："天下之大，莫過于天地；世間之貴，莫過于米糧。你用糯米，放上綠豆和豬肉作餡，再用粽葉包起來蒸熟，做成一種方形的粽子，象徵大地山林，所以是綠色的。另用蒸熟的糯米飯舂爛，做成隆起的圓形糍粑，象徵蒼天。

夢醒后，遼照著女神的啓示去做。

眾王子獻禮比賽的那天，京城豐州張燈結彩，人山人海盛況空前。旭日初升，雄王乘轎駕臨，祭祀天地祖宗。旌旗招展，鑼鼓喧天。

比賽開始，各位王子爭相向父王呈獻炸龍烹鳳、熊掌犀肝等山珍海味，而遼王子的禮物卻只有兩種糕餅。人們一看便搖頭撇嘴，不以爲然。但是，品嘗后，人們無不點頭

贊賞。雒將們搓手稱贊："這是用普遍的東西做成的食品，卻別有風味。"雄王嘗了十分滿意，仔細詢問遼王子如何做法。王子如實啓奏。

午后，雄王鄭重下旨："十八王子獲勝，繼承王位。"說著，王把粽子和糍粑高高舉起，向眾人展示，並說道：

"這些糕餅美味可口，寓意深刻，顯示了遼王子的一片孝心，尊敬父母如天地，熱愛故鄉田野。所用的原料都是天地間最珍貴而又最普遍的糧食，人人都可以做。眞是才智過人。"

從此，每逢過年，家家戶戶都做這兩種食品供祭祖宗。遼王子即位后，取號節遼王，即雄王七世。

劍湖[1]的故事

明朝統轄南國的年代，施行暴政，草菅人命，天下恨之入骨。百姓忍無可忍，在藍山揭竿起義。無奈兵力單薄，常遭不利。龍王見狀，決定把神劍借給起義軍殺敵。

藍山有個漁民，名叫黎愼。一天夜里，他照例在河里撒網捕魚。拉網時，覺得手重，以爲打得大魚，心中暗喜，伸手捉魚，卻是一

注：(1) 又名還劍湖，位于河內市中心，原是紅河的一段。

條鐵，便扔回河去。他換到別處撒網，那鐵條又鉆進網里。他又撿起來扔下河去。第三次還是這樣，他感到奇怪，用火把一照，禁不住歡叫起來：

"哈哈，一把劍！"

后來，黎慎加入起義軍，轉戰沙場，出入生死。一天，主將黎利和隨從人員來到黎慎家。屋里漆黑一片，放著鐵條的角落突然發亮。黎利覺得奇怪，拿起鐵條一看，只見刻著"順天"兩字，也不在意。

一天，黎利及諸將戰鬥失利，逃經樹林時，卻見一棵榕樹上閃爍异光。黎利爬上樹去，只見一支鑲玉的劍柄，忽然想起黎慎家里的鐵條，便取下劍柄，纏在腰里。

三天后，黎利與諸戰友重新會合，其中有黎慎，他把劍柄與鐵條一套，完全吻合。黎利把事情的經過敘述一遍，大家聽了拍手慶幸。黎慎雙手托劍，對主將道：

"這是神靈有意保祐明公成全大業。我願呈獻神劍，並與弟兄們共隨明公，效力社稷，萬死不辭。"

神劍在手，黎利縱橫馳騁，殺得明軍落花流水，喪魂失魄。義軍聲威大振，攻無不克。

一年后的一天，黎利王乘龍船在京城左望湖漫游。船到湖中，忽見一頭大金龜浮出

水面。黎利站起身來，覺得身邊神劍躍躍欲動。金龜游近龍船，立起身子，說道：

"陛下，請把神劍還我龍王！"

黎王一聽就明白了，拔出神劍，劍便飛向金龜。金龜張嘴，橫啣住劍，鉆進水里，留下一片青光。群臣的游船劃近龍船時，王告訴他們說：

"龍王借劍給我們驅逐明寇，現在國家已太平，派金龜取回。"

自此，左望湖改名爲"劍湖"或"還劍湖"。

望夫石

從前，有一家窮人，有兩個孩子，男孩十一歲，女兒六歲。夫婦倆出門下地常把孩子留在家里，由哥哥照顧妹妹。一天，兩人離家前給兄妹倆一根甘蔗，吩咐哥哥用刀削給妹妹吃，並再三囑咐：

"你要是把妹妹弄哭了，爸爸回來饒不了你！"

哥哥帶妹妹在院子同鄰居孩童一起玩耍，搬石頭，撿樹枝，搭房子。玩膩了，兄妹倆進屋用刀削甘蔗。哥哥用力舉刀，不料砍

刀脫出，飛向妹妹頭部。妹妹立即倒下，血流滿地，不省人事，哥哥惊恐萬分，心想："我闖下大禍了。爸爸會打死我的！"于是，扔下妹妹逃走了。

小家夥走呀走呀，吃東家，住西家。轉眼間，十五年過去了。最后，他來到平定沿海，被一家漁民收爲養子。

后來，他和一個漁家姑娘結婚了。每次丈夫漁歸，妻子都去接船，把魚運到集市去賣。兩年后，妻子生了兒子。夫婦倆生活得十分美滿。

一天，因海嘯不能出海，丈夫在家補漁網。午飯后，丈夫替妻子梳頭，無意中發現她的右耳上方有個銅錢大的傷疤。她一向故意用頭發遮住不讓人知道。丈夫問她傷疤的由來，她說：

"二十多年前，我哥哥削甘蔗，砍刀脫出，誤傷了我的頭部，我當場暈了過去，鄰居過來搶救，父母四處求醫找藥，才救回了我這條命。我哥哥害怕棄家而逃。父母多方尋找一直沒有找到，悲傷欲絕，病臥不起，相繼亡故。我舉目無親，家產被騙，賣給商船當奴婢。我設法逃脫，到處流浪，終于遇到你。"丈夫越聽越難過：父母已經去世，自己又錯娶胞妹，但他抑制住自己的感情，毫不流露。

几天后，風平浪靜。漢子的內心卻始終無法平靜。他如平常一樣揚帆出海，但這回一去不復返了。妻子對此百思不解：爲什麼一向辛勤謀生、珍愛妻兒的丈夫竟會棄家出走。每天傍晚，她抱著兒子，爬到海邊的山上，眺望茫茫大海。

三個月過去了，九個月又過去了。少婦哭干了眼淚，依然天天上山望夫。一天，狂風大作，暴雨傾盆，母子倆變成了巨石。

今天，這塊石頭仍屹立在平定省符吉縣提夷海口的山頂上，稱爲“望夫石”。

一夜澤和自然灘的故事

雄王三世有一位很美麗的公主。據傳，她出世時得到仙女點化才有如此美貌，因而父王爲她取名“仙容”。雄王一向嬌慣子女，對仙容尤其寵愛，有求必應，百依百順。

仙容的唯一興趣就是遊山玩水。雄王送給她一條玲瓏的遊船，配足侍候人員，備齊各種用品。每年春末，公主的遊船啓航，直至候鳥南飛，她才返回禁宮。有時，她樂而忘返，父王好不焦急。她十八歲那年，一些鄰國王子向她求婚，都遭到拒絕。她對父王說：“父王，我不愿出嫁！”

渚舍地方有個漁民，叫渚巨云，生得一子，取名小渚。家境清貧，住在沙灘的草棚里，日子卻過得還快樂。

一天，父子倆外出打魚，家里失火，燒個精光。兩人只剩一條丁字帶，出門的人穿，在家的人光著身子。

渚父年紀大，沒有衣服禦寒，著涼生病。病情越來越重。知道自己不久于人世了，他吩咐兒子："家里只有一條丁字帶，你留著穿，我光著身子去就得了。"小渚不忍讓父親裸露身体，沒有遵照遺囑，等到半夜，才光身裸体，把亡父送到沙洲安葬。

沒有遮身物，小渚得等到夜幕降臨才去釣魚。拂曉，半身泡在水里，來到商船邊用魚換米，然后走到無人的地方上岸，一覺睡到晚。哪天釣得多就有吃的，釣得少就得討飯吃。這樣，孤苦伶仃，躲躲藏藏地一過就是兩年。始終弄不到一條丁字帶。

一天，小渚正在拿魚換米，忽聽一陣喧嚷。人們議論公主的遊船快要來了。他向遠處看去，只見一艘紅船開來，越來越近。船上旌旗飄飄，樂聲悠揚。人們站滿河邊，小渚回不了家，只好鉆進河邊的灌木叢里，覺得不妥，又挖沙藏身。

仙容命人停船，上岸洗澡。侍女找個隱蔽的地方圍起帳幔，燒香水供公主使用。不

料，帳幔所圍正是小渚藏身之處。他躺在地下，但聽嘩嘩的沖水聲，慢慢地全身透濕。小渚知道已經暴露，難爲情地爬起來。公主嚇了一跳。怎麼會有陌生人跟她同樣赤裸裸的？他以爲魔鬼，正想叫喊，但見小夥子並無惡意，便溫和地問道：

"你是誰？爲什麼在這里藏身？"

聽了小夥子的敘述，公主禁不住熱淚盈眶，想不到父王治理的國土上竟有窮得沒有片布遮羞的人。面對著這個孝順的小夥子，仙容想道："他比天下的小夥子強得多！也許這是天賜良緣。"于是把水瓢遞給小渚："你也洗個澡吧！"

兵丁丫環看見公主帶著一個年輕力壯的美男子上船，無不感到惊奇。她命人拿來侍從官的武服讓小渚穿上，然后當眾坦率地講述幔中奇遇並宣稱："他將是我的丈夫！"

小渚羞紅了臉："不敢，我不敢。"

仙容卻說："我本來不想嫁人。但今天的奇遇想必是天作之合。"

有的侍從官認爲這種婚配不當，但素知公主性格倔強，又受雄王寵愛，不敢勸阻。

婚禮在當地元老的參與下就在遊船上舉行。

消息傳到京城豐州的王宮，雄王怒發沖冠："賤女！爲什麼她不稟報？從今天起，如果她回豐州，准許雒將先斬后奏！"

仙容的一個妹妹密派心腹火速向她報信。她知道父王對子女十分寵愛但也很堅決。夫妻倆商量后，向眾人宣佈：

"父王不再愛我，我們決定不回京城了。你們可以回京或回家，自便吧！"

從此，夫妻倆開始經商。他們同外國商船買賣貨物，生意日益興隆。那河邊漸漸成爲一個大集市。

一天，渚童子(這時候，人們這樣稱呼小渚)帶上黃金，打算跟隨一個富商出國買貨，賺大錢。他們的船揚帆南下。五天后，到了海上一座山峰，名叫瓊園山。商船靠岸取淡水。渚童子上岸，興味盎然，爬上了山頂。正在陶醉地賞景，他不知不覺面前出現了一座小庵。庵前岩石上，一位道士在坐禪。他走過去，正要開口，道士已先問話：

"小渚，你怎麼來得這麼晚?"

知道是一位神靈，小渚跪伏在他面前，請求收爲徒弟。商船的人來找時，他把全部黃金交給他們：

"你們拿去做生意吧！我留在這里修行得道爲止。"

童子對道法領悟很快。師父還教給他多種法術。商船來接時，師父交給他一根棍子和一頂鬥笠：

"我送你這些法寶。你該下山了！"

下了船，童子得知本錢已經增長十倍。看著閃閃發亮的黃金，聽著商友的生意經，他不象先前那樣感興趣了。

回到家，渚童子把道法傳給老婆。她同樣很快融會貫通。一天，夫妻倆把全部財產分給窮人，然后離家起程尋師學道，進一步深造。一天，走呀走呀，天黑了，人累了，還是沒有一個館子，雞犬不聞。最后，只好在草地上歇息。渚童子把棍子插地，扣上斗笠遮霜。三更時分，忽然天搖地動。瞬間，他們發現自己不再睡在草地上，而是宮殿的玉床上，絲被絨褥，軟綿舒適。所穿衣服銀光閃閃。走到雪白的陽台，只見亭台樓閣鱗次櫛比，遠處是一道城牆環抱。宮殿里處處都有衛兵、侍役，衣著華麗。仙容向兩名丫環問道：

"這是什麼地方?"

"是公主的江山。"

夫妻倆來到正殿時，一名官員上前跪下，獻上一堆簿冊：

"這是本地的財產清冊，敬獻給公主。"

公主和丈夫打開一看，里面記載著多少宮殿樓閣、武器用品，十座倉庫儲存多少金銀珠寶、糧食，文武官員兵丁奴婢多少人。丈夫對妻子說：

"從現在起，我們是這里的主人囉！"

附近民眾聽說公主夫妻神通廣大，一夜之間建成了城郭宮宇，便帶上水果、糯米、雞豬前來拜見新主。

消息不脛而走，最后傳到雄王耳里。探兵奏報，公主那里屯兵數萬，所轄民眾越來越多，要與天子平分天下。

雄王早已忘掉仙容，一聽奏報，勃然大怒。諭旨一下，雒將們慌忙備戰，弓弩手加緊練武。

討伐大軍出發前，雄王親自下令：

"仙容早已淪成匪賊，非朕女兒，你們拿下她和丈夫的腦袋，必有重賞！"

獲得急報，仙容的部將開會，共謀對策。他們向仙容夫妻請示：

"只要公主准許，我們將在頃刻間全殲來敵！"

仙容搖頭："不，我怎敢違抗父王！"

一天下午，官兵已在河對岸下寨。公主的城池毫無抵抗准備。城上衛兵不時奏報官兵動靜，但公主夫妻卻泰然自若。

三更時分，探兵奏報官兵已經架好浮橋，正在炊煮。公主夫妻爬起來，朝天而跪。突然，狂風驟起，天搖地動。拂曉，風停了，可是公主的城池樓閣蕩然無存。只見一個白茫茫的大水潭和宮殿的地基。人們把這潭叫做"一夜潭"，宮殿地基叫"自然灘"。后人在這里建祠紀念公主夫妻。

觀音的傳說

據傳，高麗國姓莽的一家人家有個心地善良的女兒，名叫氏敬，体態豐滿，面容端正，性格恬靜。她悉心伺候父母，十分孝順，家務料理得井井有條。到了及笄之年，父母把她許配給秀才崇善士。崇家家境同樣貧寒。但見丈夫專心讀書，她心中非常高興。

一天夜里，善士挑燈伏案，氏敬做女紅相陪。讀累了，他便躺在床上，頭枕在老婆腿上，閑聊了几句便睡著了。氏敬這才有時間仔細端詳丈夫俊秀的臉龐，忽然發現有一根

胡鬚朝上長。"這根胡鬚長得多難看。聽說胡鬚倒長是凶相。我得替他割掉。"心里想著，她便順手拿起針線筐里的小刀給丈夫割鬚。不料，善士驀地惊醒，看見妻子舉著亮晃晃的小刀朝著自己的臉，立刻懷疑妻子有歹意，抓住老婆的手，嚷道：

"好啊！你要趁我睡覺時下毒手呀！"

"不！我看你的倒長鬚怪難看的，所以替你割掉！"

"別狡辯啦！爲什麼要趁我睡覺割鬚。等我醒來或者明天白天割不行嗎？"

睡在隔壁的善士母親聞聲起來，推門進房。聽過兒子的話，她悖怒而罵：

"天哪！你膽大包天，竟敢做出傷天害理的事！虧得我兒子及時醒來，不然早就沒命啦！"

氏敬滿臉淚水，極力分辯：

"婆婆，請您想想，我有什麼怨仇要謀殺善士。我只是爲了他好看嘛！"

"你明明蓄意殺夫，當場發現，還抵賴什麼！"

婆婆一向不喜歡兒媳，一口咬定氏敬心懷不軌。氏敬無法洗清不白之冤，失聲痛哭，最后被逐出崇家。

氏敬自嘆命途多舛，無路可走，便決定女扮男裝，趁著黑夜離開崇家。走呀走呀，她

決意走得遠遠的。終于走到某省的云寺，要求剃度奉佛。主持和尚不知她是女人，收留她作了小和尚，取法名敬心。

從此，她萬念俱灰，專心致志以經偈爲伴。

在云寺修行不久，她又遇到一次不幸。"小和尚"雖然穿著褐色僧衣，但俊秀的容貌卻惹動了不少鄰村少女的芳心。有一天，富家千金氏茂來廟里燒香拜佛，看見敬心頓生愛慕之情，三番五次表露情意，遭到氏敬的拒絕后便懷恨在心，企圖伺機報复。

氏茂水性揚花，不久與家中男仆私通懷孕，肚子越來越大。在村祠里拷問時，她竟胡說曾與敬心和尚私通，嫁禍于敬心。敬心被抓來拷打，但不敢承認，也不敢暴露自己的性別。云寺主持不忍心敬心遭受拷打，交了罰金，保回佛廟。因怕世人口舌，沾污佛門，只得讓敬心在寺外搭棚住宿。敬心咬牙忍受，毫無怨言。

氏茂生下一男嬰后，卻把孩子扔在寺院門口。敬心十分爲難。收下等于認罪，不收又于心不忍。終于，男嬰哇哇的哭聲打消了她的種種顧慮，把嬰兒抱回住棚照料。從此，每天抱著嬰孩走遍村頭巷尾求人喂奶。受盡眾人冷嘲熱諷。

就這樣，經過敬心六年的辛勤照顧，孩子長大了，她卻積勞成疾，一病不起。一天，覺得自己不行了，她給父母留下一封絕命書，細述自己含冤忍辱的始末，並將孩子托付給主持。

入殮時，人們才發現敬心是女人，深知她所受冤枉實在太大了。主持懊悔不及，設祭壇爲她超度。村民要氏茂爲她披麻戴孝，負擔喪葬費用。舉行祭祀時，天空出現一片七彩祥雲，天尊佛顯聖，宣稱敬心成爲觀音菩薩。

越南高僧眞元禪師所作786句六八体詩《氏敬觀音》就是描述這個民間傳說，並改編爲嘲劇傳統劇目，爲人們所傳頌。

今天，人們常用"氏敬之冤"來形容奇冤大辱，就是從這個故事引伸而來的。

張妻祠的故事

南昌縣有位少婦武氏切，姿色美，人緣好。丈夫張生是同村人，嫉妒多疑，時時留意妻子的行蹤。但她循規蹈矩，所以相安無事。

邊關告急，張生應征從戎，無奈離開了年邁老母和妻子。

十來天后，武氏切生下男孩，取名阿旦，身体壯實。他的奶奶卻因日夜思念兒子而病倒。媳婦四處求醫問藥，奶奶病情越來越重，終于不治身亡。在鄉鄰的幫助下，喪禮辦得周全。

轉眼間，几年過去了。張生沒有回來，母子倆望穿了雙眼。每天她下田辛勤勞作，晚上回家照料孩子。夜里點燈做針線活兒。孩子哭鬧時，她便指著自己牆上的影子，哄說：

"別哭啦，爸爸回來了，你看!"

孩子看見影子，眞的不哭了。日久成習慣，阿旦臨睡前總要看看爸爸的影子。那影子成了母子倆的親人。

戰爭結束，邊陲安定，士兵解甲歸田，張生也回到家鄉。久別重逢，悲喜交集。張生傷心失去親愛的母親，高興的是得到了孩子。這年，阿旦已經三歲，開始咿呀學語。雖然也讓爸爸抱，但總是不親熱。張生抱孩子去拜謁母親墳墓時，孩子哭鬧，張生哄他：

"別哭，爸爸愛你，回頭給你買東西吃。"

"你不是爸爸，不象爸爸，爸爸只在晚上來!"

張生一聽心頭絞痛，盯著孩子問道：

"你爸爸怎麼個模樣？你說。"

"每天晚上他都來，媽媽走他就走，媽媽坐下他也坐下，從來沒有抱過我。"

聽了孩子的話，張生懷疑老婆失貞。一想到美麗的妻子摟在別人的懷里，他忍不住

怒火中燒："我在外打仗辛辛苦苦，她在家竟然這樣。"

回到家里，張生聲色俱厲地罵老婆：

"想不到你是個賤婦。奶奶死了，丈夫在外，你每天晚上偷漢子!"

老婆極力辯解：

"離別三年，我一心守節，沒有做虧心事，不要冤枉了我。"

老婆越分辯，張生就越惱火，終于動手拷問。左鄰右舍趕來勸阻無濟于事。張生反而認爲老婆油嘴滑舌，騙得外人們的信任。

武氏深受委屈，抱住孩子痛哭一場，然后趁著丈夫出去時，放下孩子，一口氣跑到黃江投水自盡。

張生回家不見妻子，一問才知她投江自盡，便急忙跑去。只見江水滾滾，不見妻子蹤影。晚上，孩子哭鬧，張生點燈哄他，他突然喊道：

"爸爸來了!"

"哪里?"

小孩指著牆上張生的影子："那! 那兒!"張生恍然大悟，是自己的嫉妒心冤枉害死了老婆。可是，悔之晚矣，只好天天抱著孩子來到江邊對水而泣。他不再續弦，獨自將孩子養大成人。

后來人們在黃江邊上建祠祭張生的妻，俗稱"張妻祠"。

母子山的由來

從前，南部山區有一家人，同常人一樣種玉米、養禽畜、捕鳥獵兔，憑著父母的遺產，日子過得不錯。夫婦倆有一個五歲的孩子，幸福美滿。

一天，來了一個老朋友。主人和朋友久別重逢，格外高興。朋友說："聽說你們搬來很久了，我今天有事路過這里，來看看你們，順便送你們一對鵝。"主人說："這些日子你在哪里，音信杳然，干什麼活謀生？""不瞞你說，我早已出家修道，希望得道成仙。連著五

年坐禪，現在有事上山。""上山干嗎？""找沉香嘛。要想祈禱應驗就得燒沉香。香氣上升，把人的禱告送至三清宮，諸仙知道自己的所求就會有求必應。"主人問："山巒重迭，密林重重，哪里去找沉香？"客人答："這有何難！只要嘴含沉香即可找到。"說著，從褡褳里掏出一個紅綢小包，拿出艾草給朋友看。他說："這是我多年修煉的艾草。只要嘴含一小撮，可以終年不吃不喝，不怕虎豹蛇蝎，定會得到神仙保佑，找到沉香。那時，你會有求必應，長生不老。"

主人見故友得道在即，富貴在望，頓時萌生歹心。拿起艾草看了又看，暗自思忖："咦！小小艾草可以有求必應，長生不老，妙極了！"趁著興緻他也把自己這几年的生活情況告訴朋友，又叫妻子備酒飯款待。在客人留住的几天里得知朋友喜歡奕棋，他拿出象牙棋子對奕，還特地拿起其中一子遞給朋友，說道：

"這是我家祖傳的象牙棋，尤其珍貴的是這個卒子，用碧玉制成，毫無瑕疵，閃閃發亮，黑夜里更亮。"

客人拿著玉卒看了又看，確是絕世珍稀，心想："要是我有這麼一個棋子獻給老祖，該多好。"

兩人在棋盤兩邊各懷鬼胎，算計著怎樣奪寶。忽聽女主人把丈夫叫進里屋，客人趁機把玉卒揣進衣袖，以爲得逞。酒菜端上來后，主客開懷暢飲。不料，酒里早放了蒙汗藥，客人喝了倒在長椅上。主人打開褡褳，找到艾袋，連妻兒也不及辭別匆匆上路。

客人一連昏睡了兩天。醒來一摸褡褳，艾袋不翼而飛，朋友無影無蹤，問其妻兒也不知道。于是，他決定追尋朋友，索回寶貝。他爬了一山又一山，連歇也不歇一下，但朋友還是杳無蹤跡。一天，他爬到一座高峰，放眼眺望，不幸失足，墜入深淵，變成一棵樹，玉卒甩出化成岩石。樹根緊緊纏住岩石，似乎不舍得放棄寶貝。

卻說那屋主偷到艾草后，照著朋友的話含住艾草去尋找沉香。走呀走呀，跋涉千山萬水，總是找不到沉香，心灰意冷，要往回走卻迷了路，艾草越來越小，只剩手指甲那麼大一丁點兒，而他意外的是艾草用光就會變成老虎。這時，衣服破爛處已開始長出虎毛，終于他變成一只灰虎。妻兒在家，望穿了眼，淚水匯成溪流。最后連同家什禽畜也都變成了石頭。

后來，灰虎終于找到了家。喜出望外，三步併作兩步跑過去，一看妻兒都已變成石頭，暴跳如雷，悲吼數聲走了。

今天，在慶和省慶陽市有一大一小互相依傍的母子石，周圍散布著無數岩石，傳說是雞、狗、針線、谷磨、臼杆、篩子、掃帚等等。還有一塊方方整整的岩石是棋盤，缺一個卒子。附近有從不干涸的仙泉是母子倆的眼淚。泉上有時出現一對鵝的影子，人們認爲那是客人送的，不是主人家的，所以沒有變成石頭。

今富安省靜山上，有一塊圓石，叫做棋子石，傳說是那位客人衣袖里掉出來的玉卒。旁邊是一棵古樹，盤根錯節，緊纏玉卒，那就是貪婪的客人變成的。

神弩的故事

從前，甌雒國[1]君主安陽王有個公主，名叫媚珠。因爲是獨生女，安陽王特別溺愛。

自從疆土擴大后，安陽王日夜思考如何加以鞏固，最后決定建設堅固的城池，保衛江山社稷。于是下旨擇吉地建都，全國壯丁輪流服役建城。可是，城牆築到高過人頭時，一夜之間便全部倒塌，反复十次都是這樣。民夫換了一批又一批，硬是無法築成。

注：(1)公元前第三世紀末至公元前179年。

安陽王認爲這是老天爺不順，同百官商議后，傳旨設壇親自齋戒登壇祭祀。几天后的一個早晨，從海上來了一位老人，向安陽王啓奏清江神將派來金龜神幫助築城。次晨，人們在東門迎接，忽見一只大金龜出現。剛踏上陸地，神龜便自稱爲清江的使者。侍衛讓神龜爬上事先准備的金盤。見到國王，神龜說："城牆屢築屢塌是因爲妖魔搗蛋，它們千變萬化，難以應付。但因陛下虔誠懇求，我會想法誅滅。"

金龜神神通廣大，法力無邊，不久便把妖魔鬼怪消滅干淨，還指點了築城方法。爲了保護王宮，城池采取多層螺旋形建築，稱爲螺城，這是前所未有的。敵人即使攻破城門，要進入內宮也得付出很大的代價。只消半個月，宏偉的城池告成。安陽王喜出望外，殷勤款待。神龜辭別時，王說道：

"感謝神靈消滅妖怪，助朕建好這座堅固城池。甌雒百姓不敢忘恩。可是，如果日后外寇侵略，怎樣抵敵?"

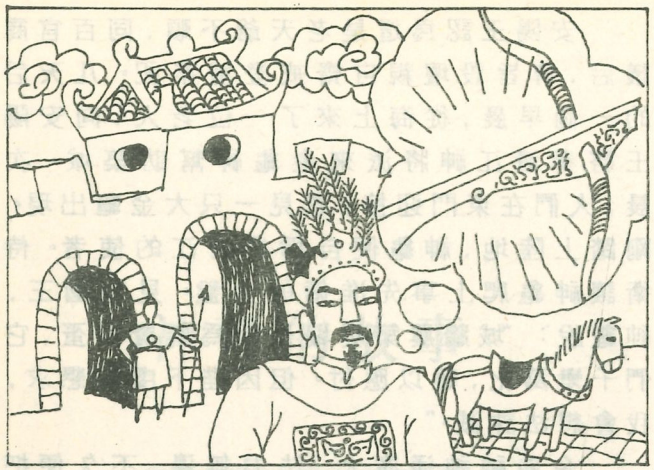
龜神拔下一只腳爪，交給王並說道：

"送給陛下，用它做弓弩扳機就可高枕無憂了。"

國王對龜神依依不舍，神又吩咐：

"日后有事，只要叫三次'清江使者'，我自會前來相助。"

說著，神龜逕直走下海里。王把龜爪交給高魯將軍，依照神龜的囑咐做扳機。扳機



做成，只要一扣，萬箭齊發，料定敵人難以躲避。

當時，甌雒以北趙佗王的南越國正處于強盛時期。依恃地廣人眾，驍勇善戰，多次出兵攻打甌雒，屢戰屢敗。安陽王憑著神弩，殺得南越兵屍橫遍野。趙佗只得罷兵，但日夜圖謀，非消滅甌雒不甘心。

趙佗知道安陽王有個女兒，便借口媾和，派使者爲兒子仲水求婚。其目的不是爲了增進兩國友誼，而是打進來刺探軍情。安陽王以爲敵人求親，變敵對爲情義，欣然答應。按當時習俗，新郎必須到老婆家住一段時間，叫做“入贅”。洞房之夜，男才女貌喜結良緣，有說不盡的恩恩愛愛。

婚后，仲水依照出國前父親的囑咐，從妻子口中探出甌雒情報。耳鬢廝磨時，他問老婆：

“甌雒人口小，爲什麼每一仗都能打贏？”

媚珠微笑不答。時間推移，見丈夫眞心忠誠，認爲兩國已成一家人，全無疑心，漸漸把妖魔作祟破壞城牆，國王求金龜神相助滅妖，教築城方法，又送給神爪做扳機等等，一五一十都告訴了丈夫。愛情的迷醉竟然使她喪失警惕。甚至背著父王，帶丈夫到王宮旁的禁祠去看神弩。仲水趁著老婆不留意，用假扳機偷換了眞的。

過几天，仲水向岳父和老婆撒謊，說離開父母已久，想回國探望，以免掛念。分手時仲水語重心長向媚珠說道：

“我這一去，非常想念你。我回國期間，如果兩國發生不和，南北相隔，我怎樣找你？”

媚珠答道：

“我有件鵝毛衣，毛色亮光异常，穿在身上，隨走隨拔，撒在路上，你跟著走就會找到我。”

趙佗獲得神弩扳機，立刻下旨出兵侵略甌雒。安陽王得到邊境告急，卻哈哈笑道：

“難道趙寇不怕我的神弩了？”

安陽王一味輕敵，毫無憂慮。等到敵兵臨城下，王命拿出神弩射擊。嗚呼！扳機失靈，無以抵敵。只見敵兵勢如破竹，沖進城門。安陽王惊慌上馬，叫媚珠坐在后面，趁著夜色沖出城門，直奔南方。

南越兵不知安陽王逃向何方，仲水卻發現撒在路上的鵝毛，策馬緊追。前面，安陽王父女的坐騎沿著海邊日夜奔馳。一天早晨，走到一條山下居民稠密的村莊，路邊遇見一位老人，王問道：

"這是什麼山？"

老人答道："陛下，這是慕夜山，前面不遠就是南界。"

窮途末路的安陽王忽然想起金龜神的囑咐，仰望蒼穹連喊几聲：

"清江使者，快快助我除敵！"

金龜神從海里冒出，大聲嚷道：

"敵人就在王身后哪！"

國王回頭只見媚珠，不見別人，頓時恍然大悟，火冒三丈，拔劍殺死愛女。再轉過頭，只見金龜神正在分開水，讓國王下海。

仲水跟著鵝毛來到慕夜山下，看見媚珠的屍体，抱住痛哭一場，悲傷懊悔之下，投井自盡。

人們傳說媚珠的血流在水里，蚌蜆吸入變成珍珠，用仲水自盡的井水洗滌珍珠就會格外璀璨奪目。

阿烈的故事

從前，平定省戈實地方一家窮苦農民生得一個兒子，取名阿烈。阿烈剛出生，父親去世了。他很快長大，身強力壯。七歲那年，一個人就能摔倒所有的同齡朋友，誰也不是他的對手。鄰村的小孩都很懼怕他。

一天，阿烈同一個大孩子比武，對方招架不住，慌忙懇求：

"求求你，饒了我吧，我叫你大王！"

從此，孩子們都叫他"烈王"，天天搭人轎抬他游玩。

一個鄰居把此事告訴阿烈媽，並警告她："小心你孩子的腦袋呀！"

阿烈媽嚇壞了，祈禱老天不要讓他造反！

鄰居勸道："你應該送他到私塾去讀書才好！"

阿烈上學了。先生很嚴，打得很凶，他也不怕。他愛練武甚于習文，常背著先生，偷偷到菜園里練武，把先生的菜園蹧蹋得半棵苗也不長。一天，先生用鞭子打他，他奪過鞭子折斷。先生拿他沒辦法，只好把他交還他媽媽。

阿烈不用再讀書，高興極了，整日帶領孩子們玩耍。一次，他挑出几個壯實的朋友，一起到山上攔截趕集的陌生人，搶劫他們的東西，贓物大家平分。阿烈媽知道后，又打他，又求他。阿烈怕傷媽媽的心，發誓從今洗手不干。可是，第二天，他仍依然如故。媽媽無奈，將他送到老遠的村莊給富戶放牛。

在這里，他又結識了一幫新朋友。每天和朋友們趕牛上山，然后打陀螺、摔跤，朋友們尊他爲大哥。漸漸地，他們又攔路劫道，重操舊業。一天，阿烈說，明天設宴招待朋友們，要他們准備鍋刀油鹽。次日，等大家到齊了，阿烈說："我們宰了牛犢飽餐一頓吧！"朋

友們說："不怕東家索賠嗎？""就宰我東家的，罪由我當！你們都說是老虎抓走了。"說罷，他們把一頭牛犢宰了吃了。

那地方確實有老虎經常出沒。東家找了好久，也沒找到自家的牛犢，以爲眞的被老虎抓走，也不再追究。小鬼們嚐到了甜頭，吃了這家的又吃那家的。最后，東家發現牛犢是放牛娃吃了，便向他們的父母索賠。財主們知道原由后，恨透了阿烈，要抓他送官府。阿烈聞訊逃跑。

回到家里，阿烈見媽媽病臥在床呻吟不止。他又出去攔路搶劫，給媽媽買藥和食物。媽媽問："這些東西哪兒來的？"阿烈堅決不說，只求媽媽吃。

媽媽死后，阿烈更肆無忌憚。一次，他搶奪過路人的籮筐，里面只有几貫錢。那人大聲哭求，阿烈盤問后得知那人被鄉長奪了房產，趕了出來。阿烈怒火中燒，雖然飢腸轆轆，還是把錢還給他。然后找到鄉長家里，打得鄉長頭破血流。官府派兵來抓，阿烈逃跑，四顧無親，住無定處，夜宿寺廟，餓了就搶人家的東西吃。

阿烈經過眉灘，被一群土匪攔他要他交出買路錢。他假裝畏懼，交出褡褳。土匪伸手要拿，不料被他踢得有的四腳朝天，有的狗

吃屎。同夥見狀，從山上沖下，阿烈拔樹應戰，把他們打得落花流水。寨主見他武藝高超，便勸他入夥爲寇。阿烈欣然答應，結束了流浪生涯。

這幫土匪有三個頭領，個個武藝高強，無可匹敵。眉灘一帶，人人聞風喪膽，稱之爲胡爹、忍叔、眞媽。甚至州縣官府也怕他們。如今，收得阿烈入夥，頭領們如虎添翼，得意忘形，變本加厲。

一天，土匪幫搶劫蓬山一家商號，搶到很多財物。回寨分贓時，三個頭領硬要多分。阿烈堅決不依。他說："沒有我，你們敢闖進屋去嗎?"結果只得以比武來決定分贓份額。三名寨主同阿烈一人較量，簡直是蚍蜉撼大樹。最后，全寨一致推阿烈爲首領。

自此，阿烈明令禁止嘍囉搶劫過路人和窮人。從富戶那里搶到的財物，撥出一半分給窮人。州里縣里發生不公道的事情，他便拉隊伍前去打抱不平。

眉灘山寨和阿烈受到窮人的贊頌。貪官污吏富豪則聞風喪膽。官府屢次出兵剿伐均以失敗告終，又怕朝廷加罪于已不敢如實奏報，只好任由阿烈等爲所欲爲。

不久，朝廷進行武舉。阿烈想出人頭地，求取功名，執意要去應試。胡爹他們勸阻不住，只好讓他化裝而去。

這次武舉設在平定校場。監考官明目張膽地收受賄賂。考生不行賄，則被拒之門外。阿烈不肯行賄，監考官拍案大罵："你這家夥不懂校場規矩，來人呀，把他攆出去!"阿烈憤怒至極，但見官兵林立，刀戟閃閃，只好忍怒而歸。他快步流星地回到山寨，然后帶領大夥兒下山雪恥。他們巧妙化裝，潛入城內。夜半時分，監考官和妾侍睡得正香，阿烈一刀結果了他的性命。那女人惊慌跪下求饒。阿烈見她長得漂亮，帶回山寨爲壓寨夫人。

事情發生得快捷而穩妥，以至天亮官兵才發現。全省轟動起來。經過多方刺探才知道這是眉灘匪寨所爲。這次再也瞞不住朝廷，省衙只得啓奏皇帝，要求增兵剿伐。

眉灘山寨也加緊習武防御。官兵屢戰屢敗。官員們非常憂慮，如不想出計謀攻克山寨，就會被撤職查辦。他們商議派出三名士兵化裝成絲綢商人，潛入山寨，探詢阿烈老婆的心意。這三名探兵賄賂守兵，假裝賣貨，進了山寨。在給阿烈老婆看絲綢時，他們故意讓她看到監考官的戒指。那女人會意，把仆人趕出去。探兵眼睛示意，低聲說道："我們不辭辛苦來這里是爲太太您報仇。"說著，從衣兜里掏出省官的信，信中寫明如果她做內應，事成后必有重賞。阿烈老婆答應，並約好行計日期。

那天，阿烈老婆說是母親忌日，准備盛大酒席，宴請胡爹、忍叔、眞母。她穿得很美，頻頻祝酒。阿烈等人不知是計，放懷暢飲。酒里放有蒙汗藥。不多久，四名寨主便昏昏入睡。阿烈老婆命令嘍囉撤宴，到后院吃喝。只剩自己，她獨自用繩子把胡爹等三人捆成一團。對于阿烈，她知道他力大非凡，便用十條大繩把他緊緊捆在一塊大木板上，然后派心腹出寨報信。

官兵立刻發起進攻。眉灘寨士兵如無頭蛇，傾刻潰散。官兵涌進山寨，如出入無人之地。這時，阿烈稍醒，方知中計，便使出平生力氣，掙斷捆住雙腿的繩索，背著大板往外沖。大板雖妨礙行動，卻是很好的盾牌。攔截的官兵有的被他踢倒，有的被大板撞得頭破血流，不敢窮追，便抓走胡爹等三人。

阿烈在叢林里跑呀跑呀，傍晚，飢餓難忍，精疲力盡，在樹邊歇腳。前面走來一個老樵夫。阿烈請他代爲解綁。樵夫解綁后，把自己的飯團讓給他吃。阿烈接過就吃，然后，向樵夫叩拜，並說道：

"我叫阿烈，向來馳騁縱橫，所向披靡，如今中了婦人的計謀，落到這個地步，萬分羞愧。我得到你解綁，又給飯吃，不知如何報答。我願送上首級，你可交官府領賞。"

話音剛落，阿烈人頭落地。樵夫對阿烈慕名已久，本打算幫他逃匿，重圖大業。不料，阿烈抱恨自刎，老人痛哭良久，將他的遺体安葬在無人知道的地方。

今天歌謠還唱道：

"燕子飛翔眉灘上，
哀憐阿烈陷重圍。"

西湖金牛的故事

李朝時代[1]有個人，名叫“巨人”，身材魁梧，甚至大力士見了都害怕。他從小出家修行，游山玩水，隨身只帶著一條重量非凡的鐵棒和一個靈异的布袋。這布袋看上去跟一般布袋一樣，但裝多少龐然大物都裝不滿。

當時，朝廷需要大量黑銅鑄祭器，可是越國沒有。皇帝久聞“巨人”的名聲，便命召

注：(1) 李朝（公元 914—1028年）爲李太祖所創立。

進京，派他出使中國求銅。巨人答應，帶上布袋直奔北方。

“巨人”連日爬山涉水，終于到了中國京城。中國皇帝見有一位身材魁梧的方丈求見，詫异地問道：

“方丈來自何方，有何貴干?”

“我來請求陛下賜給少許黑銅，讓大越國[1]廣弘佛法。”

帝又問：“貴國需要多少銅? 方丈帶來多少徒弟?”

“巨人”舉起布袋，說道：“臣獨自一人，也只要這一袋就夠了!”

看見小小的布袋，中國皇帝微笑道：“方丈，你要几百袋，朕也樂意，何況一袋!”

皇帝命內官帶詔給守庫官，打開銅庫，任由“巨人”隨意裝取。

銅庫前的磚地院子里，立著屋子般大的金牛塑象，金光閃耀。守庫官指著金牛開玩笑地問道：

“方丈是否要這金牛?”

“不，我只要一些黑銅罷了!”

“巨人”把庫里所有的銅全裝在布袋里還裝不滿，用鐵棒一端挑起走了。守庫官見

注：(1) 越南公元 1054 — 1400 年的國名。

庫里的銅被拿得一干二淨，連忙啓奏皇上。中國皇帝感到非常意外，懊悔莫及，便派五百官兵追趕。這時，肩扛重擔的方丈走了三百里，前面是一條大河。忽聽背后喊聲雷動。回頭一看，只見塵土滾滾，猜想是中國官兵趕來。他從容不迫地把斗笠放下水，裝上布袋，邊游泳，邊推著。官兵追到河邊，"巨人"已游到河中。官兵們撒謊道：

"方丈，請等一等，皇帝派我們來替你搬運並護送你。"

"巨人"答道："貧僧感謝皇上的好意。這個布袋由我自己帶，不敢煩勞諸位！"

官兵只好灰溜溜地回去了。"巨人"上岸，沿著海邊向南走。一天，看見一艘大船已經揚帆，准備開向越國。他放下布袋，去找船長請求搭腳儿。船長見只有一名方丈和一個布袋，估量不會很重，便一口答應了。一名水手要替方丈拎布袋上船，卻拎不動，于是又一名，再一名來幫忙，最后所有的水手合起來也都無法搬動。此時，"巨人"才笑道：

"讓貧僧自己來吧，不必麻煩大家了。"

說著，一手提布袋，一手拿斗笠和鐵棒，在人們惊奇的目光下上了船。船長見船太重，水貼船邊，遲疑不敢起錨。"巨人"說："放心吧，船不會沉的。"

船乘風破浪，不几天，風暴突起。一條百丈大魚從浪濤中鉆出，張開血盆大口，要把船吞下。船劇烈搖晃，人們惊奇了。只聽"巨人"高聲嚷道：

"大家好好坐著，看我來除滅怪物！"

"巨人"說著，拎起一個大冬瓜，擲進怪物嘴里，同時跳下水，掄起鐵棒一擊，怪物斷成三截，變成突現在海面上的三座小島。頓時，風平浪靜，大船順風，駛向越國。

回到京城，"巨人"拜見皇帝，稟奏事情的經過。皇帝命用銅鑄造四件祭器，讓人們瞻仰並留傳后世。"巨人"召集全國能工巧匠，然后打開布袋，把銅分爲四份。一份鑄成九層"報天塔"，屹立京城，四處可見；一份鑄成六丈高的菩薩像；一份鑄成十人合抱的大鼎；其余鑄成一口碩大無比的洪鐘，鍾聲一響傳遍四方，甚至傳到遙遠的中國。

卻說中國皇宮銅庫門前的金牛，聽見鐘聲，忽然惊醒。因爲黑銅乃是黃金之母，知道母親已在越國，它一個伸腰，拔腿就跑，勢不可當，一口氣跑到越國的洪鐘跟前，又是親又是吻，許久后在鐘旁躺下。

事出意外，"巨人"恐怕每次敲鐘，四海的黃金將會歸來，引起各國的不滿，可能導致干戈，便啓奏皇帝。皇帝認爲說的有理，准

許巨人把鐘扔掉。一天，"巨人"站在山上，舉起洪鐘扔下西湖。洪鐘飛上半空，落在湖心，引起一陣巨響。金牛聽見鐘聲，連忙跟著母親跳下湖去。自此，夜深人靜，有時洪鐘浮出水面。金牛也間或上岸漫步，一見人影便鉆進水里。西湖因而又名"金牛湖"。

"巨人"被后世銅匠們尊奉爲銅業師祖。

石生的故事

從前，高平郡有一對老年夫婦，膝下無子，家境貧寒，每天上山打柴，糊口度日。他善良熱情，樂于助人。玉皇大帝念其善良，便派太子下凡投胎。老婦懷孕，卻數年不生，丈夫得病死后年久，老婦才生下一男孩。

孩子長大，母親也去世了。人們叫他石生。他在榕樹下的破茅屋里孤苦伶仃地過日子。唯一財產是父親留下的一把斧子，天天上山砍柴。石生開始懂得用斧的那一年，玉皇大帝派下天使教他武藝法術。

一天，酒販李通路過，在榕樹下歇腳。看見石生挑著一大擔柴回來，心想："這人力大如象，邀得他去跟咱過日子會有很大好處。"于是同石生攀談起來，表示愿結拜兄弟。石生見有陌生人關照自己，心里感動，欣然答應，便拜辭故鄉，離開榕樹下的破茅屋，跟著李通回家。

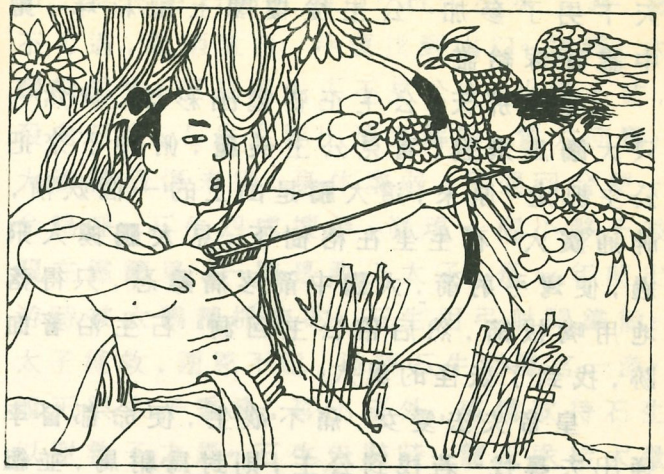
李家釀酒爲生。有了石生，確是個好幫手。那時，附近有一條蟒蛇精，法術無窮，常吞吃人。官兵屢次圍捕未成。無奈立廟祭蛇，每年喂一條人命，緩和它的凶性。

這一年輪到李通獻祭。李通母子恐懼萬分，卻想到了石生："這家夥舉目無親，人地生疏，定能哄騙他當替死鬼。"石生打柴回來，李通母子擺了一桌豐盛的酒菜，對他說：

"今晚輪到我守廟，可是我正忙著煮酒，你辛苦點兒替我守一夜，明早回來。"

石生毫不懷疑，走了。

半夜，石生睡得迷迷糊糊，忽然，蟒蛇精從殿后竄出，張牙舞爪扑過來。石生舉斧自衛。妖精施法術忽隱忽現。石生也以法術相鬥，頻頻攻擊。不一會兒，手起斧落，妖精被劈成兩半，現出蟒蛇原形。石生連忙砍下蛇頭，撿起弓箭回家。



三更時分，李通母子正在睡覺，忽聽石生叫門，以爲冤魂回來，嚇得魂飛魄散，忙跪下連連作揖。等石生進屋，講了殺死蟒蛇精的始末，母子倆惊魂甫定。這時，李通忽生一計：

"糟糕！那是皇帝餵養了很久的蟒蛇，而今被你殺害，免不了死罪。趁著天沒亮，趕快逃跑。家里的事由我應付！"

石生聽了很害怕，連忙辭別李通母子，回到家鄉榕樹下，打柴度日。李通則把蛇頭帶上京城，向皇帝報功。皇帝贊揚他殺蛇有功，賜封都督。

皇帝有個女兒，已到出閣芳齡。各國王子紛紛派來使者求婚，她都不允應。最后，父王下令舉行盛典，邀請各國王子和

天下男子參加。公主從樓閣上拋彩球，拋中誰就嫁給誰。

盛典那天，公主正要拋出彩球，突然一只大鵬鳥飛過，看見公主美麗，俯沖下來把公主抓走。原來，這大鵬是山上的一個妖精，神通廣大。石生坐在榕樹下，見大鵬擄人飛過，便彎弓射箭，大鵬中箭疼痛難忍，只得落地用嘴拔箭，然后帶公主回洞。石生沿著血跡，找到了妖怪的巢穴。

皇帝失去愛女，痛不欲生，便命都督李通出去尋找。若找到公主，則封爲駙馬，並繼承皇位。李通惊喜不已，但不知如何是好。最后想到結拜兄弟石生也許能幫助。于是，一面派人四處尋覓，一面舉行廟會，吸引人們來觀看。八九天過去了，石生依然不見蹤影，直到第十天，他才出現在廟會人群中。李通把尋找公主的事告訴他，他把射傷大鵬的經過老老實實地告訴李通。李通喜出望外，立刻請他給帶路。到了妖怪洞口，只見黑洞洞的直通地底，無人敢下。石生自願用繩子綁在腰間，讓士兵拉著放下洞去。

大鵬中箭回洞，臥床不起，強迫公主侍候。石生下到大鵬的住處，躲在一角，等公主獨自走近時才向她示意。公主看見陌生男人冒險拯救自己，既惊奇又欽佩。石生拿出蒙汗藥，叫公主給大鵬喝。等大鵬昏睡后，石生用繩子綁住公主，叫士兵拉上。不料，李通命

令士兵用巨石堵死洞口。石生出不了洞，怒不可遏，亂砸亂打，希望找到出口。這時，大鵬精醒來，只見陌生人不見公主，火冒三丈，殺向石生，石生也使出渾身解數，奮力回擊。大鵬精箭傷未癒，身体虛弱，几個回合便一命嗚呼。石生四處搜尋，發現一個小夥子被關在鐵籠里，一問是龍王太子，是一年前出游時被大鵬精抓來的。石生用弓射開鐵籠。太子獲救，謝恩不已，邀請石生到龍宮一游。龍王與太子重逢，喜出望外，盛情款待石生以謝救子之恩。石生告辭時，龍王送給大量金銀珠寶，石生謝絕，只拿了一張琴，返回榕樹下務農。

且說蟒蛇精和大鵬精死后，陰魂無人祭祀，流浪各處覓食。一天偶然相會，傾訴各自的遭遇，決定向石生報仇雪恥。商量后，它們潛入皇宮倉庫，偷了財寶扔在榕樹下栽贓于石生。果然，官兵順藤摸瓜，在榕樹下搜到贓物，便逮捕石生入獄。

公主隨李通回宮后，忽然變成啞巴。整天愁眉不展，無言寡笑。皇帝只好推遲李通與公主的婚期，並命李通設壇爲公主祈安。李通請來法術高超的法師，祭祀多日無效。公主依舊憂郁寡歡。這時，石生被抓來，交由李通審判。李通萬萬沒想到他蓄意謀害的石生依然活著。"如果讓他活著，就會奪去我的

功名，並告我欺君大罪。”于是，他宣判石生死刑，投入大牢。

石生在牢里憂郁難忍，拿出龍王送給他的琴來彈。琴聲哀怨悲傷，仿佛責備公主無情，控訴李通狠毒。琴聲飛出獄外，飄進皇宮。啞巴公主聽見琴聲，突然張口說話。她第一句話是請求父王召見彈琴人。

皇帝十分惊愕，便召見石生。石生向皇帝稟告自己的身世和遭遇，從孤苦伶仃的童年到結識李通，從殺蛇精，射大鵬，救公主，洞口被堵到救出龍王太子，最后身陷大獄。皇帝越聽越氣憤，下令逮捕李通母子，交給石生審判。石生寬宏大量，釋放他們回家。半路上，母子倆被雷公劈死。

皇帝把公主嫁給石生。婚禮那天，京都熱鬧非凡。然而，先前求婚遭到公主拒絕的十八國王子非常憤怒，聯合出兵向皇帝問罪：爲何竟把公主嫁給一個窮小子？等敵軍兵臨城下，石生彈起神琴。敵兵聞聽琴聲，萎靡不振，無精打采，只得偃旗息鼓，鳴金收兵。石生命備宴款待對方數萬士兵。敵兵看見只有一小鍋飯，怎麼夠吃？石生說：“要是你們吃完這鍋飯，就可領得重賞。”他們吃呀吃呀，吃了又滿，個個吃得飽飽的，向石生叩頭謝恩后回國去了。”

皇帝膝下無子，后來傳位給石生。

謁驕的故事

從前，下坯村有個漁民叫謁驕。

一天，他沿著海邊回家，忽見月光下有兩頭水牛鬥角。他掄起手里的竹筒挑擔，向牠們猛擊。兩頭水牛跑到海里不見了。他深感惊奇，猜想這是神牛。一看挑擔，只見粘著几根牛毛，他喜出望外，連忙吞下。

從此，謁驕力氣超人，無可匹敵，特別是泅水的本領。他下海捕魚，就象陸地行走一般。有時，在水里連呆六七天才上岸。

一次，外國軍隊入侵我國，百艘戰船開進萬寧海口，圍捕漁船，燒毀漁具，燒殺搶

擄，無惡不作，朝廷戰船都被擊沉。皇帝非常憂慮，頒詔天下，誰能退敵，賜封高官。

謁驕來到京城，向皇帝啓奏："小民才疏力薄，但決心叫敵軍全部葬身魚腹。"帝問："你要多少人？多少戰船？""陛下，小民一人即可殲敵！"皇帝欣喜，封他爲都督，帶領水兵殺敵。

來到萬寧，謁驕命士兵安營扎寨。他獨自帶著一個鉆頭和一把鎚子游到海里，找到敵船停泊處，在船底又鉆又鑿，動作敏捷無聲，敵船一艘艘沉入海底。一天之內，沉了二十多艘。敵軍惊惶失措，便派水性好的士兵下海查看，才發現謁驕正在鑿船，沖過去要抓他，都被他殺死。

后來，敵將用水下望遠鏡，看見謁驕在水里泅游自如，如履平地。趁他鑿船時，撒下鐵絲網活捉了他。敵將審問他："象你這樣好水性的人，你們國家有多少？"他說："不說能在水里自由來往十天的人，象我這樣的人你們一百只船也載不了。"敵人一聽慌了神，哄他說："你帶我們去捉他們會有重賞，不然就宰了你！"謁驕答道："好，跟我來！"

敵將信以爲眞，派十名士兵，帶上鐵絲網，跟謁驕坐小船出海搜索。趁敵兵不留意，他扑通一聲跳到海里，逃之夭夭。敵兵面面

相覷，束手無策。敵軍受了重創，又聽謁驕說南國水性好的人不計其數，只得調轉船頭回國，不敢騷擾了。

皇帝樂不可支，晉封謁驕爲王。謁驕死后，萬寧海口等地立廟記念他的功績。

小偷遇賊

從前，春市是海陽鎮的一個繁華市集。每逢集市，人山人海。附近有個小偷，從事"本行"已十多年，詭計多端，精靈乖巧，既要偷誰的就無法防備。

一天，客棧來了一位住客，隨帶的褡褳很重。那小偷早就盯住了他。客棧老板提醒他：

"這里盜賊如毛。我備有一個大箱子，代爲保管住客的行李。你的褡褳可以交給我們保管！"

住客笑道：

"連自己的財產也管不了，還算什麼。不必麻煩您啦！"

說著，他打開褡褳數了數金錢，然后枕著褡褳而睡。

夜深人靜，小偷鑿牆鉆進那住客的床底。起初，他作出貓捉老鼠的聲音，之后用手抓撓住客的腳心。住客醒來，用腳踹"貓"，大聲咒罵。小偷又作出貓跑開的聲音。等住客睡熟，小偷又撓他的腳心。住客醒來干脆爬起來，等著捉貓。趁此機會，小偷偷走褡褳，悄然離去。

住客不見貓，躺下要睡，發現褡褳不翼而飛，便大喊失竊。老板醒來點燈，埋怨道：

"我不是提醒過你了嗎？"

"這賊眞有一手。不過，我自己會去找，不必報官！"

住客說著，仰望屋梁，見有一個魚簍，便對老板說：

"麻煩你把這東西借給我，我自有辦法找回失物。"

住客拿著魚簍出門，爬上一棵高樹，觀察四方。北村傳來狗吠聲，他向那邊走去，曲曲折折才看到一家還亮著燈，猜是賊窩。他鉆過籬笆，從里面打開大門，從門縫往屋里

瞧，只見那賊正打開褡褳，拿出雪白的銀錠向老婆炫耀。住客輕笑一聲。那賊嚇了一跳，忙問：

"誰?"

"小弟知道大哥你今夜撈到一大把，特地來向你分一點。"

"咳！哪個家夥竟敢來捋虎鬚?"

說著，吩咐老婆藏起銀錠，抄起棍子沖出。住客假裝逃跑，卻躲在灌木叢里。那賊沖出大門外，窮追不舍。住客潛入屋內，用魚簍套住賊妻的頭，砸開箱子，取出褡褳，沿著田邊小路走回客棧。

次日早晨，住客正在梳頭，忽見那賊頭上頂著一盤糯米飯和一只白煮雞進來，放下盤子，跪在地上向他連連作揖：

"我已入行十多年了，自認本領高超，沒想強人還有強中手。特地備小禮求您收爲徒弟。"

住客愉快地答道："我自幼就干此行，后覺此非長久之計，早已洗手不干了。昨天，你偷走了我的東西，只得重施雕虫小技。眼下邊關告急，我倆不如從戎報國，豈不更好?"

小偷聽了，茅塞頓開，隨住客從軍去了。

賢妻教夫

從前，某富翁老婆早逝，留下一個獨生子，稟性愚鈍，遊手好閑。富翁見兒子無心繼承家業，非常煩惱，于是打算給兒子找個賢妻，管住兒子，保住家業。他不辭辛勞，四出尋找，卻沒有找到稱心的。

一天，他走到一處地方，在路旁樹下歇腳，看見一群小孩在爭著摘棗子吃。一個芳齡少女也來摘棗。富翁走過去向她討几個棗子。這時，熟棗子已被孩子們摘光，只剩青的，姑娘便從中揀出半熟的給他。

富翁見姑娘心地善良，心想："好心必有好報，日后定能享福。"富翁找到姑娘的家，推說迷路欲借宿一夜，受到殷勤接待。

爲了考驗姑娘是否精明，富翁交給她一貫錢，托她趕集時替他買一陣風和一團火。姑娘不言不語，給他買回一把扇子和一把打火刀。富翁暗喜。第二天清晨，富翁解開褡褳，舀出几碗糯米，請姑娘煮飯蒸餅，好讓他在路上吃。姑娘將米淘洗干淨，留下少許舂粉捏餅，分開入鍋里蒸煮。等姑娘端出米飯和餅時，老人非常滿意，認定這姑娘德才兼備，勤巧能干，決定回家准備彩禮，替兒子求婚。

富翁的兒子婚后越加好吃懶做，整日與無賴之徒廝混，有時甚至偷錢賭博。父親打罵，老婆規勸，他都置若罔聞。老人積憂成疾，臥床不起。一天，他感覺自己不久于人世了，便把兒媳叫來吩咐道：

"我快要歸天了。你丈夫是敗家子，這份家業長不了啦。可憐你命數不好。我多年來省吃儉用，積攢了一缸黃金，埋在園子里，我給你，但千萬別告訴你丈夫。日后，你丈夫眞正悔改了，你幫助他重新做人。"

父親死后，兒子變本加厲，揮霍無度。妻子又勸告，又懇求，他卻不聽，反而動手毆打妻子。每次他賭輸了，兩人爭吵更凶，他不止一次毒打。一天，他寫下休書，然后把她趕出家門，免得礙手礙腳。

從此，他更肆無忌憚，爲所欲爲。正如父親生前所料，几十畝地很快在賭場輸了。接著是房屋，不久，几代留下的全部家產化爲烏有。最后，他身無分文，手無一技，四處流浪，沿街乞討。

妻子被趕出家門后，改姓換名，來到一個小鎭擺茶攤謀生，攢到一筆錢開始做布匹生意。一天，遇到兩個乞丐孤兒，她產生憐憫之心，帶回家當作親生子女撫養。生活漸漸好轉。有一次，兩個孩子去拾柴，撿到一棵朽木，劈開得到几兩黃金。有了大本錢又善于經營，不久便富了起來，聞名全鎭。日子過得很好，但她依然孤身只影。見她富裕，不少男人覬覦，甜言蜜語，向她求婚，都遭拒絕。與薄情丈夫分別了十五年，她依然難忘舊情，多次雇人四處尋覓，都音信杳然。

有一年天鬧大旱，米價暴漲，乞丐成群，餓殍遍野。那女人這時已成爲老板。她報官府賑濟災民，希望借此機會在大街小巷貼布告，丈夫就會來。果然，賑濟的第一天，她就看見丈夫。原來，這敗家子肩挎草袋，手拄拐棍，始終無法擺脫貧賤的苦境。聽說有人

開倉濟賑，他便來排隊領米，坐在左排的前頭。可是，發放時，女老板卻讓家仆先發右排。發完右排，家仆宣佈：

"今天米已發完，明天再來吧!"

他懊喪地走開。次日，他一早就來坐在右排前頭。不料，今天卻改從左排發起。輪到他時，發放人舉起空籮筐說：

"今天發到這里爲止，請明天再來!"

他自嘆倒霉；次日，一早又來，坐在領賑隊伍的正中。心想這回一定會輪到自己。不料，這天卻改從兩頭開始，最后落空的還是他。三次倒霉，他非常沮喪，便鼓起勇氣，找到女老板家乞討。見到兩個姑娘，他伸出斗笠哀求。女老板在屋里看見丈夫中計，便命仆人問他會干什麼活好雇用。他便趕緊答道：

"請稟告奶奶發發慈悲，我愿侍候奶奶，洗碗掃屋，什麼活我都盡力去做。只要有口飯吃就行了。"

仆人轉出來說女主人已經答應。從此，他辛勤干活，盡量討好主人，卻想不到女老板竟是自己的妻子。女老板不露聲色，只囑家人好好待他。

經過一段時間，女老板見丈夫埋頭苦干，心中暗喜。一天，她命人把他叫來，問他是否識字。他答道：

"小時候上過學，懂得一些。"

"從明天起，你不用干活了，就在客廳教小孩讀書，一年付你三十貫。"

他感到莫大的幸福，深深感激女老板的恩德，一口答應了。不過，女老板繼續考驗他。過年時，她給仆人發紅包：

"我給每人五貫錢去賭玩個痛快，輸光了我再給。先生，我也給你五貫錢。"

仆人們拿錢去賭，他卻如數退還。女老板問他：

"你不喜歡賭錢嗎?"

"我過去就因爲賭錢才落到這步田地，所以發誓永遠不沾邊了。"

他向女老板講述自己的經歷：過去他家土地多，妻子賢淑，后來因賭博輸錢，賣地攆妻，淪爲乞丐，至今天深感懊悔。女老板聽了，問道：

"你現在還愛你的妻子嗎?"

"我已經尋找好多次都沒找著。"

"聽你講的我很難過。現在給你五貫錢去尋找老婆。錢花光了，回來我再給錢。"

他喜出望外，立刻上路尋妻。三個月后，沮喪地回來對女老板說："我老婆也許已經死了!"

老婆見丈夫已經悔過自新，不忘舊情，心中暗喜，便好言相慰，會有重逢之日。

在公公的忌日，女老板請他撰寫祭文。他聽說先考的姓名正是自己父親的姓名，夫妻倆抱頭痛哭。祭拜完畢，他們請左鄰右舍和家人吃酒，把事情始末告訴大家。人們幸慶這難得的夫妻重逢。

夫妻倆爲兩個孩子成家立室，並把店鋪交給他們經營后，返回故土，贖回房產田地，等生活安定了，妻子才挖出公公給她的那罈黃金。她說："有黃金未必就有幸福，所以最貧困的時候我也不動它。"后來，她把黃金捐給寺廟，分給窮人。

萬歷錢的故事

從前，有個人，名叫萬歷，是全國數一數二的巨富，擁有近百艘商船。他的家船上有餐廳、臥室，象陸地上的房屋，器皿都是金銀制的，裝飾品全用絲綢錦緞。

萬歷的妻子梅氏，年輕美貌。他每次出遠門經商時，總懷疑老婆不忠貞，一回家就無端生事，百般挑剔。梅氏雖然吃穿不愁，享盡富貴，內心卻十分痛苦。

一天，萬歷的家船停泊在偏僻的岸邊梅氏坐在船頭，望見遠處走來一個捕魚漢。

漢子向她討一個檳榔吃。見他光著胳膊，系著丁字帶，滿身泥巴，一副可憐相，梅氏問了他几句話，從鑲金檳榔盒里拿出几只檳榔送給漢子。正在睡覺的萬歷忽然惊醒，見狀醋意大發。等那漢子離去后，他便痛罵老婆。老婆發誓起願再三分辯，他就是不信，扔給她金銀各一錠，叫她卷鋪蓋滾出家門。

梅氏孤單一人在海灘上走啊走啊，又遇到那位年輕的漁民，便向他訴說她不幸的遭遇。漢子呆楞地聽著。知道漢子是單身漢，她說：

"我丈夫說我同你勾搭。我命里注定無緣同富人過日子，就嫁給你吧，不管多苦我也受得了，我們相依爲命。"

那漢子不好拒絕，便帶她到河邊自己的草棚里，從此成爲夫婦。丈夫照舊捕魚撈蝦，老婆在家養鴨餵雞。生活窮困，但過得和睦，從不吵鬧。

轉眼間三年過去了。一天下雨，丈夫呆在家里，老婆縫縫補補。丈夫看見雞群爭著啄吃籮筐里的谷子，拿起老婆針線筐籮的金錠擲向雞群，不料用力過猛，金錠一下飛入河里。老婆責怪他：

"喲，大傻瓜！你知道擲出去的是什麼嗎？"

丈夫不以爲然地說："不知道！"

"那是黃金，世上最珍貴的東西。"

"這種東西可多得很！我捕魚時常可撿到，但不知有用，都扔了。"

妻子聽后楞了半晌，才催促丈夫快去尋找。丈夫出去片刻，果然拾回不少金錠，每一錠都印有"萬歷"字樣。原來萬歷把老婆趕走之后，生意虧損。一次，萬歷的商船遇到台風，他只留得一條命，金銀財物沉入大海，被海浪沖到這一帶，于是落入梅氏夫婦手里。

有了錢，梅氏蓋房子，給丈夫添衣服。見丈夫太笨，她叫他多同外人交往，學得聰明點才有出息。

丈夫聽了妻子的勸告，到村里找朋友。可是，誰也不愿跟他打交道。接連几天，一無

所獲。老婆問道："交上朋友了嗎?""沒有!"梅氏搖頭自嘆："眞笨!好几天了，一個朋友也交不上。恐怕只能跟木頭雕像打交道囉!"他以爲老婆眞叫自己去找雕像，他便到老遠的廟里。只見廟門兩側站著神像咧著嘴笑，他也笑著走近，抱頭摟腰，之后買來豬雜粉條塞進神像的嘴里。不見神像答理，他一氣之下把神像推倒在地，悻悻而回。梅氏聽他說了經過，急得跺腳，只好把丈夫留在家里慢慢開導。

豈料，那座廟是皇帝的發跡地。神像被漢子推倒后，皇帝突然患病，半身不遂。應召進宮的名醫們都束手無策。請人算卦，才發現皇帝暴病是由于御廟出事。朝廷立即下旨命省官入廟祭拜。看見守門神像跌倒在地，十几名壯士都扶不動，用木杆套繩抬也抬不起。消息傳到皇宮，皇帝非常擔憂，便貼出皇榜懸賞能扶起門神的臣民。梅氏趕集看見告示，回家問丈夫道：

"那天你怎麼把神像推倒的?"

"我只是輕輕一推就倒了。"

"現在還能扶起來嗎?".

"這還不容易!"

夫婦倆便揭下皇榜，請求一試。果不其然，那漢子不費吹灰之力就扶起了神像。

皇帝病癒，賞金銀給梅氏夫婦。他倆謝絕，只要求賜封卡河河口船稅官的官職。皇

帝應允。夫婦倆便到河口任職，並在這里建起雄偉的樓閣。

一天，萬歷的船經過河口，派人前來納稅。梅氏知道了，命令船主親自繳納。走進官衙，萬歷大惊失色，坐在案后的竟是自己的髮妻和捕魚漢。梅氏嘲諷地說：

"你行你的商，
我當船稅官。
商船走天涯，
難逃本官管。"

萬歷聽后，羞愧萬分，無地自容。回到船上，他拿起紙筆列出全部財產送給梅氏作爲贖罪，然后刎頸自盡。梅氏懊悔不已，稟請皇帝把萬歷的財產全部變賣，買銅鑄錢，稱作"萬歷錢"，分發給天下窮人。

天物還地(1)

從前，某村有兩個長工阿天和阿地。阿天和阿地都是父母雙亡的孤兒，一貧如洗。阿天天資聰明。一天，阿地對阿天說：

"我倆這樣下去難有出頭之日。你天生聰明，如果勤奮讀書，日后定會當大官。以后你不要出去干活了，我多出把力，掙錢供你讀書。等你有了出息，我倆共享富貴。"

阿天答應了。阿地叮嚀說："功成之日千萬別忘了我呀！"

注：(1) 此爲成語，意爲不是自己勞動所得不會長久。

從此，阿地起早貪黑干活供養朋友。阿天不辭辛苦，學業天天上進，十年寒窗后鄉試及第，繼而進京殿試，考中狀元，高官厚祿，府第巍峨，仆役成群，萬人尊崇。

阿地得知阿天高中，興高采烈，立刻把牛交還地主，變賣房產，備賀禮去找阿天。不料，舊友已經變心。阿天吩咐衛士不許阿地進府。阿地遭此冷遇，委屈萬分，垂頭喪氣地往回走。走到河邊，想著人情淡薄，命途多舛，無家可歸，禁不住傷心落淚。忽地一位菩薩變成過路人，問道："你爲什麼哭？"阿地把事情始末講了一遍。菩薩聽罷給他變了一只船："你在這里擺渡足以糊口，不必再給別人扛活了。"

于是，阿地擺渡謀生，但只夠糊口，日子十分貧寒，連父親忌日也買不起供品。一天傍晚，來了一個年輕漂亮的姑娘。姑娘對他說：

"天黑路遠，你行行好，讓我在你家借宿一夜吧！"

阿地的屋子是河邊小草棚，只有一張竹床，他便讓給姑娘睡，自己另找地方。忽聽姑娘問道："你有老婆了沒有？""沒有。""那我就嫁給你吧！"阿地不知所措。姑娘說："我是仙宮的人。天爺見你心腸好卻吃盡了苦頭，

命我下凡，幫助你過上好日子。”說著，姑娘施法，把草棚變成瓦頂磚牆的院第，家俱器皿應有盡有，仆役成群。

阿地惊喜交集。次日，姑娘施法做成豐盛的酒席，讓丈夫祭供亡父。之后，姑娘叫丈夫穿上錦緞衣服，坐轎去請阿天來吃齋酒。這回，阿天接待阿地有點不客氣。一聽阿地請他吃齋酒，他撇著嘴脣說道：

“要請我赴宴，除非從這里到你家都鋪上花蓆。”阿地把這話告訴老婆。老婆立即施法，一段長路鋪上了花蓆。阿天想不到阿地這麼富裕，也想去看個究竟。到了阿地家，只見房屋家俱豪華無比。席間，阿地老婆親自出來敬酒。阿天見她美若天仙，便對阿地產生妒忌之心，借著酒意，對阿地說：

“你把老婆連同家產換給我，我就把官職家產換給你。”

阿地不願意，老婆卻示意叫他答應。雙方訂立契約后，阿地上轎去阿天的官邸。阿天酣然大睡，次日醒來，只見自己躺在河邊草棚里，美人和房屋都不見蹤影。

從此，阿天擺渡糊口。阿地變得聰明能干，當官享福。

情債未還人先卒
義結九泉永不散

清池縣有個姓阮的窮秀才，父親早亡，母親年邁力衰，還要撐船擺渡，掙錢供兒子讀書。兒子不得不常常輟學，幫母親掙錢糊口。他住在河邊草棚里，容貌端正，又有一副好歌喉，令姑娘們著迷。

河對岸姓陳的富翁有個閨女，常見到那秀才給人擺渡，漸生愛慕之心。特別是夏天的黃昏聽到他嘹亮的歌聲按捺不住內心的激動。一天，她壯起膽子派心腹丫環帶去一個

髮簪和一把扇子送給小夥子，希望他托媒求婚。她作內應，一定成功。

接到禮物，窮秀才又惊又喜，向母親稟告。母親說：

"孩子，可別高攀，惹人笑話。"

兒子卻自信地說：

"媽媽替我辦嘛。她愛我，總會有辦法的。"

母親遷就兒子，托了個能言善道的人帶上檳榔去說媒。

富翁一見媒人，滿臉輕蔑之色，拒收禮物，也不問女兒一句。媒人說："老爺，姓阮的稟性聰明，相貌又好。"富翁譏諷地說："我女兒愚笨醜陋，怎敢配你家才貌雙全的公子。"媒人耐心形容將來小夥子中科出仕的美好日子，富翁又說：

"我女兒沒有做官太太的運氣，別再白費口舌了。"最后下了逐客令：

"要娶我閨女，送來三百兩金子作聘禮。"

媒人回去照實說，小夥子聽了又羞愧又苦惱。次日，他向母親說：

"娘，我出去創業，賺錢回來娶老婆，相信我好了！"說著離家而去。

卻說富翁女兒得知父親拒婚，非常苦悶，又聽說意中人離家出走，更是悲傷不

已，日夜思念，積愁成疾。富翁四處求醫，女兒病情日漸惡化，終于枝斷花落。富翁疼憐女兒，依其遺囑焚化。在收集薄命人骨灰時，發現斗大的一團東西，紅如丹朱，亮似水晶。富翁請工匠制成一套茶杯，祭祀女兒。每次酌茶，杯中顯現出擺渡漢子的身影。父親知道女兒相思而死，深感懊悔。

秀才空手離家，歷經千辛萬苦，終于在鎮守高平的將軍麾下服役。他多藝多才，辦事得力，博得主帥信任。三年積攢了三百兩金子，足以作爲聘禮，便告假回家。

一路上，他心里樂滋滋的。不料回到老家，方知姑娘已入黃泉。他趕到富翁家，心傷落淚。富翁拿出茶杯讓他看，他更淚如雨注。淚水落在杯里，突然溶化成血，沾滿在他手上。正如歌謠唱道：

情債未還身先卒，
義結九泉永不散。

張波靈魂屠夫身

從前，年輕的象棋高手張波棋藝高超，几乎天下無敵。春天，節日的棋賽獎都落他手，名聲遠揚至中國。當時中國的忌如也以高手著稱。聽到張波的名聲，他挎起褡褳，不遠千里南下，找張波比高低。連下兩盤，難分勝負。到第三盤，張波置忌如于困境。見對方皺眉苦思，張波驕傲地說：

"我這一招呀，就是帝釋下凡也休想解圍。"

棋聖帝釋正坐在天廷，聽到張波狂語，便騰雲駕霧下凡。張波和忌如正在對奕，忽

見一位老人坐下，給忌如支了几著，頓時轉敗爲勝。張波氣急敗壞，心中惱恨，但一看老人鬚髮交白，相貌非凡，便跪下叩拜："您一定是帝釋了，我凡人肉眼，不識泰山，務請諒恕。""聽你傲慢地以象棋高手自負，我下來看看罷了。"張波極力挽留，備酒宰雞，盛情招待。帝釋初見張波已有好感。張波虛心求教。帝釋說："我覺得你是眞心實意，所以給你一把香，需要我的時候點燃一支，我就會來。"說著駕雲回天去了。

從此，張波常備酒席請帝釋下凡對奕，很是投契。一天，張波猝然死亡，老婆辦完喪事收拾屋子時，看見屋頂塞有一把香，便點燃插在供桌上。帝釋在天宮聞到香味，立即下凡，不見張波，詫异地問道：

"張波呢?"

女主人嗚咽著說："我丈夫死了!"

"哀哉！他剛咽氣的時候爲什麼不叫我，現在還有什麼辦法!"

思索片刻，他問道：

"村里有沒有剛過世的人?"

"有。有一個屠夫昨晚剛死。"

張妻帶帝釋到屠夫家，帝釋細聲對張妻說："我會想法叫你丈夫复活的。"說罷，施法后回天廷去了。

卻說屠夫家里，人們正圍著靈床哭喪，驀地死者爬起來，扔掉殮物，逕直走向張波家。張妻看見屠夫，知道帝釋施法使丈夫复活，喜出望外，忙迎進屋。屠夫的妻子追來拉住他。張妻極力揪住，屠夫本人也不願回家。雙方激烈爭吵。左鄰右舍不知所措，只好將他們送官府論理。

官府召來鄰居，都說那個死而复生的人是屠夫。只有張波老婆一口咬定是自己的丈夫。官問："你丈夫原來干什麼營生?"張波妻答道："我丈夫只會下棋。"官又問屠夫老婆："你丈夫呢?"屠夫妻回答："我丈夫專門宰豬。"

官命人抓來一條豬，要复活的男人宰殺。只見他手忙腳亂，不知所 措。官又命他同几個棋手對奕，無不敗于他手下，官便將他判給張妻。

這就是成語"張波靈魂屠夫身"的由來。

未中進士先唬人

從前，有個秀才家境窮困，學業卻很好，深受天廷注意。生死簿里載明他高中進士，官至尙書。上學時他常路過鄰村的神廟。這位神看過生死簿的記載，所以他每次路過廟前，神像都畢恭畢敬地起立。

一天，廟祝在夢中見到神，神囑咐說："明天將寺廟打掃干淨，有大官光臨。"廟祝照辦，整天站在廟門口恭候高官，卻只見窮秀才進廟歇腳，不以爲然。

不久，廟祝又一次夢見神，神吩咐如前。這回，還是那窮秀才，進廟吟一首賦就

走。第三回也是這樣。廟祝堅信夢實相符，便告訴秀才：

"這樣重复三次，您一定會當上大官。"

秀才聽了心花怒放，以爲榮華富貴伸手可及，整日憧憬著輝煌的未來。一天夜里，在皎潔的月色下，端詳老婆的姿色，他覺得太醜，夢想著月宮美女嫦娥，心想："該讓老婆回娘家了。等我考中進士，想當官太太的難道會少嗎？到時，我可以選個皇親國戚，膚白脣紅又富貴。"第二天，他故意制造是非，決意休妻。人們覺得奇怪，這樣一個有學識的秀才卻忍心拋棄老婆，都看不起他。他卻付之一笑，毫不在意。

又一天，債主上門討債，他破口大罵：

"我現在還沒有錢。說不定日后我會圈掉你家田地(1)哩！"

他還嚇唬其他好些人。凡是不合他意的，他就說：

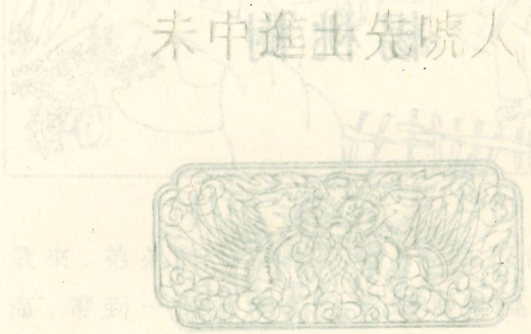
"日后老子給你厲害看！"

窮秀才的所作所爲早已有人稟報天廷。玉皇大帝十分氣惱。不久，廟祝夢見神，神說秀才官途已被勾銷，不用再怕他了。廟祝問："他究竟犯了什麼罪？"神答："拋棄結髮妻

注：(1)從前，新科進士有權隨意圈地三畝建宅。

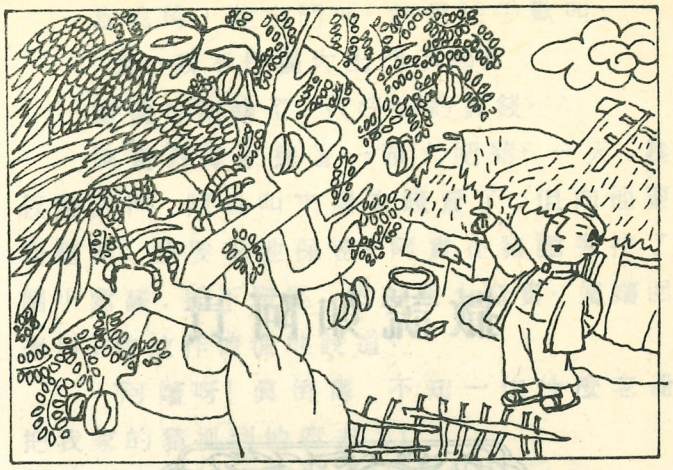
子，威脅強占他人田地，還沒有當官就做缺德事，所以無福可享了。"

果然，窮秀才屢屢落榜，想同妻子复婚不行，家境窮極潦倒。諺語諷之云："未中進士先唬人。"



楊桃樹

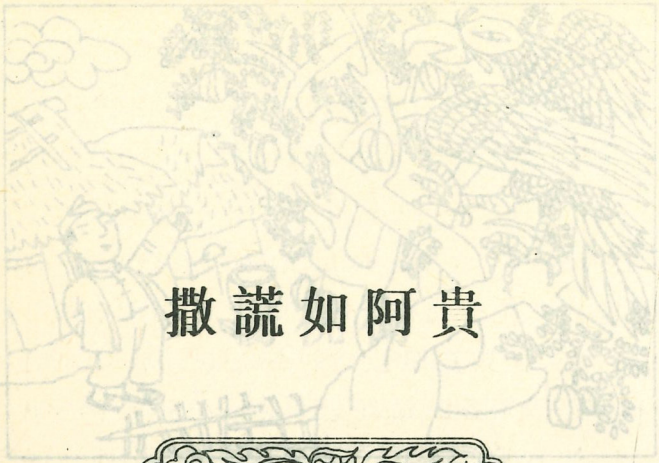
有兩兄弟，父母早亡。哥哥很貪心，弟弟忠厚善良。分家時，哥哥把家里值錢財產全霸佔了，只分給弟弟一個院子和院子里的一棵甜楊桃樹。弟弟毫無埋怨哥哥，他給人家打工犁田耙地來維持生活。每天，他都澆灌楊桃樹，精心培育。到楊桃樹開花結果時，突然飛來一只龐然大鳥，把樹上熟的楊桃果全啄吃個一干二淨。弟弟發愁央求大鳥。大鳥說："吃果一個，還金一塊，快縫三柞布袋，跟我去拿。"弟弟依言做。次日，大鳥果眞



飛來，弟弟爬上鳥背坐穩，大鳥帶他飛越大海，帶到一個遍地是金銀珠寶的島上。他只裝滿一袋，又坐上鳥背，平安飛回來。

見弟弟轉眼變得富有，哥哥問明底細，就一定要用自己的財產換弟弟的那棵楊桃樹。果然不久，大鳥又飛來啄吃楊桃果。哥哥也央求大鳥，大鳥也說："吃果一個，還金一塊，快縫三柞布袋，跟我去拿。"但貪心的哥哥想多多要金子，不聽大鳥的話，縫了一個九柞的布袋。第二天，大鳥帶著哥哥飛走。

飛到海島，見滿島的金銀珠寶，哥哥貪心地把大口袋裝滿后便爬上大鳥的背上，因袋子太重，飛到海中央，大鳥支撐不住，搖晃身体，貪心的哥哥就扑通一聲掉到海里淹死了。



撒謊如阿貴

從前，有個小夥子，叫阿貴。自幼父母雙亡，靠叔嬸過日子。人倒精靈，特別是撒謊是他的拿手好戲。一個富翁不相信阿貴有這樣的本事，便派人找他來，說道：

"聽說你很會騙人。我坐在這里，如能騙我走出大門，馬上賞你五貫錢。大家來作證。"

阿貴抓耳撓腮："你坐在這里，又有所防備，我怎能騙你出去。如果你站到門外去，我便有辦法哄你進屋。"

富翁馬上跑出門外。阿貴拍手歡叫：

"那，我不是騙你出門了嗎?"

富翁打賭輸了，只好如約賞錢。

阿貴叔嬸家養著一頭大肥豬。一天，趁叔嬸出門，阿貴叫來屠夫賤賣了，但向他要回豬尾，並要求他保密。阿貴在豬圈旁挖了個小窟窿，插下豬尾，然后把土夯實。嬸嬸回來后，他故作惊慌地說道：

"阿嬸呀！眞倒霉，不知一位什麼老爺把我家的豬抓到地府去了！"

他把嬸嬸拉到豬圈旁說：

"后腿也下去了，只剩一條尾巴露在地面上，現在你抓住尾巴，別讓它再鉆下去，也不要用力拽，弄斷了可糟糕！等我找來鏟子，挖開土，興許能把豬抓回來！"

嬸嬸信以爲眞，既害怕又心疼，催阿貴快動手。阿貴小心地鏟土。土地松開，豬尾倒下。他大聲嚷道：

"糟糕！豬下地府去了，有什麼辦法呢！"

一天，阿貴跟叔叔去趕集，手拿一個空籮筐。突然他跑上前去，拿筐扣住路上的一堆牛糞。叔叔趕到，他叫叔叔按住筐，說道：

"太好了！我扣住一只很大的斑鳩，伸手去抓它會飛掉。您快回家拿個網子來套住才有把握。這只鳥可以美餐一頓。"

叔叔本性貪婪，信以爲眞，趕忙回家取網，套住籮筐。圍觀的人很多。阿貴把筐子開開，只見牛糞不見斑鳩，人們笑破了肚皮。叔叔上當，氣得肺都要炸了，把阿貴拽回家痛打了一頓。

另一天，阿貴和叔叔在田里鋤草。烈日當空，口渴難忍。叔叔叫侄子回家取水。一進家門，阿貴痛哭流涕，泣不成聲地對嬸嬸說：

"可憐呀，嬸嬸！叔叔被水牛撞破肚皮，腸子流出一大堆，咽了氣，正躺在田里！"

嬸嬸聽了呼天叫地，跑向田野。阿貴抄近路先跑回去，裝作很傷心的樣子對叔叔說：

"叔叔，天害咱們了！嬸子上樓時跌得滿臉青紫。"

叔叔信以爲眞，跺腳捶胸，一路痛哭跑回家。途中夫婦倆相碰，才知道上了那壞侄子的當，氣怒之下，叔叔編了個竹籠，把阿貴塞進去封了口，扛到河邊打算扔下河。

阿貴苦苦哀求："我對不起叔嬸，死而無悔。不過，這些日子我撒謊賺錢，全靠的是塞在廚房架上的誑書。請叔叔念及骨肉之情，回去給我取來，讓我帶到地府謀生。"一席傷心話說得叔叔動了同情心，以爲他的雙手已被綁緊，竹籠又封了口，逃不了，便匆忙回家取書。

阿貴蜷縮在籠里，看見一個痲瘋病人走過，便叫住他說：

"喂，痲瘋仔！我原來也象你一樣皮爛肉臭，虧得老天有眼，讓我坐進這籠子，送下河去醫好了病又抬上來，現在全好了。你不妨解開看看。"

痲瘋病人信以爲眞，解開竹籠，放出阿貴，連連稱贊醫術高明，高興地說：

"太幸運了。現在，你讓我坐進去，給我封口。這里有几貫錢，送你零用。"

阿貴等痲瘋病人坐進竹籠，拴了籠口，收下錢揚長而去。

卻說叔叔回家找了半天什麼也沒找著，方知再次上當，怒火中燒，跑到河邊，二話不說，一腳把竹籠踹下河去。痲瘋病人一命嗚呼！

阿貴沿著河邊走到一座橋頭。因天氣炎熱，脫了衣服下河洗澡。痲瘋病人給他的几貫錢恐怕放在河邊被人偷掉，便拿著下河。一個官吏騎馬經過，從橋上看見一個小孩在河里泅水，一手高高舉著，象拿著錢。官吏的貪心發作，勒馬問道：

"喂，小家夥，你在干什麼？"

阿貴裝作尋找東西的樣子，對官說道：

"我給爹帶去一錠金子、一錠銀子和几貫錢，在橋上站著玩，一失手金銀掉入河里，

找了半天只找到几貫錢。回家后，爹爹會打死我的。”

說罷他嗚嗚大哭起來。官吏下馬脫衣服，催促阿貴道：

“快上岸來，讓我下去洗澡。快!”

官吏的主意是找到金銀藏起來全歸自己。阿貴急忙上岸穿起官服。官問：

“你要干什麼?”

阿貴答道：“我太冷了，借穿老爺的衣服暖一暖身子。”

“你叫什麼名字，家住在哪里?”

“我姓涯名崩(1)，住在浪蕩鄉浪子村。”

阿貴趁著官吏鉆進水里，一躍上馬，揮鞭飛奔。官吏找不到什麼，望向河邊，衣服馬匹都不見了，知道上了小鬼的當，又惱又怕。只得拿阿貴丟下的破爛遮住下部追尋。逢人便問：“可看見名叫涯崩的小鬼跑過?”人們聽了微笑不答。碰到一個女人，那官也這樣問，女人以爲無賴之徒故意調戲，痛罵一頓。官吏恍然大悟，從此不敢開口問人，抱恨回家去了。

阿貴策馬回家看望叔嬸。夫婦倆尤其是丈夫嚇得目瞪口呆：自己明明把他踹下了

注：(1)在越語里，“涯崩” 兩字倒念，意爲“抱住卵泡”。

河，爲什麼竟然活著回來，而且衣冠楚楚。他笑道：

“我到河里見到了爺爺奶奶和爹娘。我爹娘很有錢。我因爲想念叔嬸，要了一套衣服，一匹馬和几貫錢回來。爺爺奶奶很掛念你們，吩咐我請你們去玩。”

夫婦倆聽了，喜出望外，忙問：

“我們能去嗎?”

“這有什麼難的，你們先編兩個竹籠，象上次那樣，帶到河邊坐進去，讓我推下河。”

叔叔趕忙編了兩個竹籠提到河邊，先坐進一個，叫侄子綁緊滾下河去。扑通一聲，水泡直往上冒，阿貴鼓掌歡叫道：

“哈哈！叔叔在拿財物哇!”

嬸嬸慌忙催促侄子：

“快，讓我也下去吧!”

嬸嬸照樣鉆進竹籠，讓阿貴推下河去。從此，阿貴繼承了叔嬸的遺產。但他肆意揮霍，不久便傾家蕩產。

一天，他備好錢糧，走到山巒重疊的地方。這里有很多大象，他想法捕象，便挖了個大而深的陷阱。坑口鋪上竹篦和青草。三天后一只大象落入陷阱，頭沖下屁股朝天，動彈不得。阿貴用土埋住象身，只露出肛門，又把肛門挖大，然后回家，偶爾來看看。“我會有一只飛象，周游天下。”

大象死了，烏鴉、鷂鷹聞到腥臭味飛來啄食。它們鉆過肛門，進入象肚。先是十來只，后來多至成百只，每天鉆進去痛痛快快地啄食象肉和內臟。

等到象肉差不多吃完了，阿貴突然塞住大象肛門，挖起土，把大象放平，騎上去，用棍子在象肚上輕輕一擊。里面的鳥群被惊動，拍翅飛起來，于是象身帶著阿貴飛上天空。下面是山巒河川，阿貴目不暇接。飛了一天，最后飛到一個寬大的京城上空，只見房屋櫛比，人來車往絡繹不絕。阿貴想下去看看，便在象背上拍了几下，鳥群害怕，收翼停飛。象身徐徐下降，落在百官正在行禮的宮廷中央。

皇帝和百官見有人騎象從天而降，以爲天神下凡，十分恐懼，急忙下跪膜拜。皇帝親自送阿貴進入內殿盛宴招待，不敢平起平坐。阿貴把神象吹噓一番。皇帝顫抖著問道："您能讓寡人騎象觀賞錦繡河山一趟嗎?""可以。但要做兩件事：第一，皇上跟我換衣服，因爲神象怕生；第二，飛到海中，記得打開象屁股的塞子，讓它喝水。"

好些朝官勸阻皇帝，但他執意不聽，終于騎上象身飛上天空。到海中，皇帝想起阿貴的吩咐，打開象屁股的塞子。鳥群嘩啦一聲飛了出來。象身掉落大海，皇帝葬身魚腹。

阿貴龍袍加身登基治國。

禍兮福伏

從前，有個窮人，一貧如洗。雖每天捕蝦抓蟹，仍不夠糊口。他時刻祈禱老天爺開恩，讓他過上好日子，即使壽命縮短也心甘情願。連續三年祈禱，仍未見時來運轉。

一天，他在挖蟹洞時，撿到一塊方形的東西，又重又亮。他惊喜交集，鄰居告訴他是金錠，便加勁再挖，共得十錠，一再叩頭感謝天恩。他打算珍藏起來，有機會帶回老家置田蓋屋娶老婆。豈料鄰居多嘴，消息不脛而走。附近的一個富翁聞訊趕來，花言巧語，要

拿田地換金子，並許諾將妹妹許配給他。他聽得順耳，欣然同富翁妹妹成親。從此，他的日子蒸蒸日上，但富翁施盡詭計，終于奪得了那十條金錠。

這件事很快傳到縣官耳里，縣官貪欲發作，把富翁叫來內室，要與他對半分帳，富翁不從。縣官借著破獲劫案的機會，唆使匪眾嫁禍于富翁，判其"通匪罪"，嚴刑拷打，富翁只得吐出十條金錠。金錠全部落入縣官手里，田地房屋也變賣，賄賂鄉長、衙役。

縣官施計奪得金錠，非常得意。他派兒子和老家仆秘密帶金子回老家買田置地。殊不知，兒子是個賭鬼，在船上一夜之間就輸光了。十錠黃金轉到一個商人及其同夥手里。第二天，這兩人得意洋洋地回家。穿越叢林時，被四名劫匪截住，金錠全被搶走。看到金光閃爍的金錠，劫匪狂喜，商議每兩人分五錠，零星銀子買酒肉大吃一頓。

去買酒肉的兩個劫匪想占有全部金錠，每人可得五錠，便商定買毒藥放進酒里，毒死在家的兩個。他們到集市吃飽喝足后，把肉和毒酒帶回。在家的兩個也謀劃獨占金錠。買酒的兩個剛剛回來，每人挨了一刀，結果了性命。在家的兩人喝下毒酒，一命嗚呼！

十錠黃金變成無主。恰巧一個商人路過占爲己有。發了這筆橫財，他貨也不提，趕緊

上船起錨。第二天，暴風驟起。桅杆折斷，船身破碎，全部財物沉入海底。商人抓得一塊船板，被浪沖到海邊。被當地人救活時，他慨然嘆道：

"老天恩賜老天奪，
無可奈何聽天命。"

勇士斬蟒蛇

很久很久以前，在一個山洞里有一條身長數丈、頭大如缸、眼大如桔的紅冠巨蟒，凶猛非凡。它所到之處，狂風大作，飛沙走石，樹木被連根拔起。人和牲畜常被吞食。人們想盡辦法要除掉這條惡毒的蟒蛇，結果非但沒有成功，反遭殘食無數。最后，皇帝只好下旨爲蟒蛇立廟，每年輪流由各村獻上一名女童供祭，並允諾爲民除害者賜封郡王，並招爲駙馬。

當時，有一年輕壯士，自幼隨和尙在山上的廟里修行習武。當武藝精通后，和尙給

他一把寶劍，送他下山。在回鄉途中，他見路旁廟內燈光隱約，便進去歇腳。剛進廟，壯士突然聽見啼哭聲，感到奇怪，便循著哭聲找到正殿。在昏暗的油燈下，壯士見一位妙齡少女被綁在殿角，急忙上前爲她松綁，追問原由：

“爲何姑娘被捆綁在此?”。

姑娘邊哭邊說：

“壯士是何方人氏? 難道不知道這是蟒蛇廟嗎?”

于是，姑娘把蟒蛇爲害老百姓，每年活祭少女一事詳告壯士。她嗚咽道：

“我死無憾，只可憐老母無人贍養。壯士快快離開此地，不然蟒蛇一來你就性命難保了。”

“什麼時候會來?”

“今晚!”

壯士誠懇地說：

“我愿代你供餵蟒蛇，你快回家照料母親。”

“我不愿別人爲自己喪生。前世的孽債我只好認了。拜托壯士經過我村時拐進我家門安慰老母，這樣我三生有幸了。”

“姑娘，你快躲開，讓我和蟒蛇較量。”

壯士拔出寶劍，說：

"蟒蛇傷害不了我，我要同它決一死戰。你快回家去吧!"

說畢，他帶著姑娘跑出森林，然后獨自返回蛇廟，等候蟒蛇來一決勝負。

半夜，廟外狂風驟起，樹斷枝折，一股腥味直沖進廟。壯士持劍躲在正殿里。蟒蛇象往常一樣，爬過廟牆進到正殿。蛇頭剛伸進來，壯士揮劍猛斬，黑暗里劍光閃閃。蟒蛇被砍傷，張開血盆大口吞食壯士。壯士又猛砍一劍，蟒蛇劇痛，大吼一聲，噴出一股疾風，壯士被蛇尾甩倒在地，連翻几個筋斗，險些葬身蛇腹。幸好，他挺身躍起，向蟒蛇砍第三刀。由于用力過猛，劍尖折斷。壯士又接連砍了几刀，蟒蛇受重傷，垂死掙扎，廟牆倒塌，瓦片磚頭嘩嘩落下，壯士乘勢一劍砍下蛇頭。

斬了蟒蛇，壯士感到口干舌燥，跑進森林找溪水解渴，然后躺在溪邊酣睡了一天一夜。

第二天中午，地方守衛官進蛇廟探察，只見蛇尸横躺，卻不見姑娘蹤影。他想起了皇帝的許諾，立刻提著蛇頭進京報功領賞。見到蛇頭，皇帝高興地問：

"誰斬了蟒蛇?"守衛官奏道："啓稟陛下，正是下臣。"皇帝按先前的承諾賜封他爲郡王，並把公主許配與他。

婚禮十分隆重。文武百官進宮慶賀。突然，有一位陌生人求見皇帝，此人正是勇斬蟒蛇的壯士。皇帝問：

"你有何事?"

壯士稟告：

"陛下，小民只是想取回斷在蛇頭里的劍尖。"

皇帝惊愕地問道：

"哦! 難道蟒蛇不是駙馬斬死的?"

皇帝逼視駙馬，駙馬臉無血色，但還是詭辯：

"他是何人，敢來冒認?"

皇帝下令暫停婚禮，叫衛士剖開蟒蛇的頭，果然發現有一截劍尖，與壯士的劍完全吻合。皇帝怒喝守衛官：

"你竟膽敢欺君! 立即斬首示眾!"

壯士戴上郡王牌，坐上駙馬寶座，接受文武百官的朝賀。皇帝下令婚禮重新開始。

阿米和阿糠

阿米和阿糠是同父异母姐妹，年齡相近。阿米是大老婆生的，阿糠是小老婆生的。阿米自幼喪母。不久，父親也撒手歸西。阿米和繼母、阿糠一起過日子。阿米的繼母刻薄、毒辣。白天阿米放牛、挑水、切蕃薯、撈浮萍，晚上推磨舂米，一直干到深夜也干不完活。而阿糠卻嬌生慣養，穿的是綾羅綢緞，吃的是雞鴨魚肉，整天在家閑游戲耍。

一天，阿米的繼母交給倆姐妹一人一個簍子，吩咐她們去捉魚撈蝦，誰的簍先裝滿魚蝦，獎賞一件大紅袄。

阿米對捉魚撈蝦習以爲常，不到一個上午就抓到滿滿一簍子。阿糠則消消遙遙、慢慢騰騰地從這塊田逛到那塊田，直到傍晚簍里連個魚蝦影子都沒有。見阿米抓到滿滿一簍魚蝦，阿糠對姐姐說：

"阿米姐呀，你的頭髮有泥快去洗，不然回家會挨娘罵的！"

阿米信以爲眞，涉下池塘深處洗頭。阿糠乘機把阿米簍里的魚蝦通通倒進自己簍里，三步併做兩步跑回家去。阿米洗完頭上岸見空簍子，傷心地坐下捂著臉哭。

此時，菩薩端坐在寶蓮上，聽見阿米的哭聲，便顯身問："姑娘，爲何悲哀啼哭？"

阿米一五一十地向菩薩訴說，菩薩說：

"姑娘別哭，你看簍子里有什麼東西？"

阿米答道：

"只剩下一條筍殼魚。"

"姑娘，把筍殼魚放到井里喂養，每頓省下一碗飯喂它。每次喂食時，喚道：

筍殼魚喲，筍殼魚！

快上來啊，快上來！

我的金飯銀飯，你快吃，

別家的餿飯稀粥，你別吃！

喚錯了，它可不上來的，切記，切記！"

說畢，菩薩就不見了。阿米依照菩薩的話把筍殼魚放到井里。從此每天阿米省下自

己的一碗飯悄悄喂魚。每次聽見阿米的喚聲，魚浮上水面啄吃，漸漸地魚和阿米混熟了，魚也一天天長大了。

見阿米每天吃飯時都端著飯碗去井邊，繼母心中生疑，叫阿糠偷偷去窺視。阿糠躲在井邊樹叢里，偷聽到阿米喚魚，她記熟了，回來向媽媽報告。

當晚，繼母叫阿米明天清早就去放牛：

"閨女呀！咱村不允許再在稻田附近放牛了，明天你要到遠一點的地方去放牛，否則，牛會被抓走。"

第二天一大早，阿米牽著牛到遠處去了。阿糠母女在家端一碗飯學著阿米到井邊喚魚上來吃飯。聽到喚聲，魚浮上井面，阿糠母女一把抓住，回家煮了吃。

傍晚，阿米回家來，吃完飯，她又把省下的一碗飯拿到井邊喂魚。左喚右喚，只見井面浮上一團血。知道魚已慘遭不幸，阿米傷心地哭了起來。此時，菩薩又出現了，問道：

"閨女呀，爲何又傷心啼哭?"

阿米從頭到尾說了一遍。菩薩說：

"閨女呀，你的筍殼魚被人抓走吃掉了。你別哭，回去把魚骨頭撿起來，裝入四個罐子，埋在你的四個床腳下。

阿米依照菩薩的吩咐去找魚骨頭，找遍了院子各個角落，就是不見。一只雞見狀，對阿米說："咕咕！給我吃一把谷子，我來幫你扒魚骨！"

阿米給雞撒了一把谷子，雞跑進廚房，馬上就把魚骨扒出來了。阿米把魚骨裝進四個罐子里，埋在自己的床腳下。

不久，皇帝舉行盛典，男女老幼穿上最漂亮的衣服歡欣鼓舞進京觀看。通向京城的各條大道人來人往，絡繹不絕。阿糠母女倆也穿著盛裝准備進京觀會。見阿米也想去，她的繼母狠狠地瞅了她一眼，她把一斗米、一斗谷攙合在一起，對阿米說：

"你先把米撿出來，要去哪兒都可以。要是撿不干淨，回來沒米煮飯，小心老娘揍你。"

說完，阿糠母女倆穿紅戴綠打扮得花枝招展地上路了。阿米獨自撿米，好半天才撿了一把。心想不知什麼時候才把米撿干淨，便傷心地哭了。此時菩薩顯靈又問道："閨女，爲何傷心哭啼?"

阿米指著米筐："繼母吩咐撿干淨這些米才准許我去趕會。等撿完，會早就散了，還看什麼呀?"

菩薩說：

"別哭，你把米抬到院子里，我叫一群麻雀來幫助你。"

"可是萬一麻雀把米啄吃了，我還是會挨打的。"

"閨女，你這樣說：

麻雀、麻雀，幫我撿谷，

吃一粒谷，娘會打我!

這樣，麻雀就不會吃你的米了。"

阿米照菩薩的吩咐去做，果然空中飛來一群麻雀，爭先恐后地很快就把米撿出來堆在一邊。麻雀飛走后，阿米又傷心地哭了。菩薩問："姑娘，爲何還啼哭?"

"我穿得破破爛爛，人家不會讓我去觀會的。"

"把四個魚骨罐挖出來，你就會有新衣服穿了。"

阿米把罐子挖了出來。第一個罐子里有一套綢衣，一件紅綢兜和一條綢圍巾。第二個罐子里有一雙繡花鞋，一穿正好合腳。第三個罐子里有一匹小馬，把它放在地上，一眨眼變成了一匹高大的駿馬。最后挖出的罐子里有一套精致的馬鞍。

阿米高興極了，立刻梳洗，穿上漂亮的衣服，騎上馬去趕會。馬放開四蹄飛跑，很快趕到了京城。但路上經過一段泥濘路，阿米掉了一只鞋來不及撿。當馬在慶會上停下時，阿米用手巾把剩下的一只鞋包起來，然后擠進人群。

剛巧皇帝的御車隊也駕到了。兩頭御象走到水邊，突然把象牙插在地下，不肯再走。皇帝令士兵查看，他們撿到阿米剛才掉下水的一只繡花鞋。皇帝拿著這只鞋愛不釋手，心里暗付："這只鞋小巧玲瓏，好看極了，它的主人一定是絕代佳人。"

于是，皇帝下旨來觀會的少女都來試鞋，誰穿上合腳，就立爲皇后。慶會頓時更歡騰，所有的姑娘都爭著來草坪上的樓亭里試鞋，想碰碰運氣。阿糠母女倆也來試鞋。從樓里擠出來，阿糠見到阿米，就對娘說："娘，好象阿米姐也來試鞋。"阿米的繼母輕蔑地一撇嘴，說道：

"大銅鐘聲還不算響亮，
何況竹籬旁的破瓦罐！"

但阿米一試鞋，嘿！正合腳，只見她打開手巾把另一只鞋拿出穿上，兩只鞋恰成一雙。官兵們歡呼起來。皇帝立刻派宮女把阿米接進皇宮，阿米在眾人惊愕和阿糠母女妒嫉的目光下上轎進宮。

阿米入宮后享盡榮華富貴，但仍然不忘父親的祭日。祭日那天，她請求皇上恩准回家幫繼母一起籌辦供品祭父。阿糠母女一直對阿米懷恨在心，見阿米回來，妒火中燒，想出一計。繼母對阿米說："女兒呀，以前你爬樹很熟練，去摘一串檳榔供你阿爸。"

阿米聽從母命爬上檳榔樹，惡毒的繼母用刀砍樹，樹杆搖晃。阿米問："娘在樹下干什麼？"繼母答道："檳榔樹根有許多螞蟻，娘把它們趕走，怕爬上去咬你。"

但還來不及摘下檳榔，樹就砍倒了。阿米扑通一聲掉進池塘。

阿米淹死后，繼母慌忙把阿米的衣服扒下給自己的女兒穿上，然后一起進宮稟告皇上，說阿米不慎溺水淹死了，現在帶阿糠進宮頂替。皇上聽說悶悶不樂，但也沒說什麼。

阿米死后化作一只黃鶯，展翅飛進皇宮御花園。見阿糠在井邊給皇帝洗衣，黃鶯棲

在樹枝上啼鳴："我夫的衣服要晾在竹杆上，別晾在竹籬芭上，會弄破我夫的衣服。"黃鶯說完飛到皇帝身旁，一頭鉆進皇帝衣袖，皇帝愛不釋手，廢寢忘食，並命巧匠做了一只金鳥籠。自此，皇帝整天和黃鶯在一起，寸步不離，把阿糠忘在腦后。

阿糠氣極了，跑回家告訴她娘。她娘唆使阿糠回宮把黃鶯殺死吃掉，然后編個謊言騙皇帝。回到宮里，阿糠乘皇帝出外，把黃鶯殺死煮吃了，鳥毛埋在御花園外。皇帝回來，不見黃鶯，便問阿糠。阿糠答道："啓奏陛下，妾有孕在身，想吃鳥肉，殺了吃了。請陛下恕罪。"

皇帝沒說什麼。御花園里埋黃鶯鳥毛的地方長出兩棵桃樹，當皇帝游覽御花園走到樹下時，枝葉低垂象兩把羅傘給皇帝遮蔭。皇帝見樹蔭茂密便差人在兩棵樹間拴一個吊床乘涼。皇帝離去后，枝葉又恢复原狀。從此，皇帝天天來到桃樹下，躺在吊床上乘涼。

阿糠憤憤地回娘家告知此事。她娘唆使她回宮把桃樹砍了做成織布機架，又說謊哄騙皇帝。阿糠回宮那天，正好刮起大風。阿糠命人把兩棵桃樹砍倒，做成織布機架。皇帝發現桃樹砍倒，便追問原由。阿糠答道："大風刮倒了桃樹。我命人砍了做成織布機，織布做衣服給陛下穿。"

阿糠坐在織布機旁織布時，聽見織布機里發出咒罵自己的聲音：

“唧唧复唧唧，
妹奪姐之夫。
唧唧复唧唧，
姐不輕饒妹。”

阿糠聽罷大惊失色，急忙跑回家告訴她娘。她娘說：“一不做，二不休。燒掉織布機，灰燼倒得遠遠的，這樣就可高枕無憂了。”回宮后，阿糠依母之言燒掉織布機，把灰燼倒在皇宮遠處路旁。不久，那里又長出一棵枝葉茂盛的柿子樹。開花時，樹上只結出一個柿子，芬芳馥郁。一天，賣水婆婆路過這里，香味扑鼻，抬頭便說：

“柿子，柿子，
落入籃子，
香味我嗅，
柿子我不吃。”

言畢，柿子掉進她的籃子里。大娘小心翼翼地帶回家珍藏在屋里，時不時進屋嗅嗅香味。

每天老大娘都去集市賣茶水，她剛一走，從柿子里鉆出一個指頭大小的姑娘，瞬間變成阿米。阿米一出來便打掃屋子，收拾干淨后，又進屋煮飯，去菜園里割菜煮湯，做

完后又變小鉆進柿子里。每次趕集回來，大娘都見家里井井有條，飯菜可口，感到很奇怪。

一天，老大娘象往常一樣去趕集，走到半路便悄悄折回來，躲在屋后樹叢里。阿米又從柿子里鉆出來，象平時一樣忙著做家務。老大娘從門縫里看見一個美麗的姑娘，她忙推開門，高興地一把抱住阿米，並轉身把柿子撕爛。自此，阿米和賣水婆相依爲命，親如母女。阿米每天幫老大娘燒水煮飯做糕餅，裹檳榔讓老大娘上街去賣。

一天，皇帝出宮郊游，見路旁茶攤，挺干淨，便走上前來，只見檳榔裹得象鳳羽，與死去的皇后裹的檳榔完全一樣，便問賣水婆：

“檳榔是誰裹的?”
“是民婦小女裹的。”
“她在何處，喚出來見朕一面。”

老大娘把阿米叫出來，皇帝一眼認出是自己的妻子，只是比以前更年輕漂亮了。皇帝高興極了，叫賣水婆把來龍去脈說一遍后，便傳侍從用轎子把阿米抬回宮去，重登皇后寶座。善有善報，惡有惡報。阿糠母女后來也受到應有的懲罰。

强暴大王

很久很久以前，在貝河一帶，有一個年輕的小夥子，自幼喪父，全靠母親一手拉扯大。他住在岸邊的一個草窩棚里，一年到頭只有一片破舊的遮羞布遮身。小夥子以捕魚捉蟹爲生，每天辛辛苦苦從早干到晚，日子雖貧困，但整天山歌不離口，樂呵呵的。但是，小夥子生性橫蠻，不管親疏，誰都不怕，自稱爲“強暴”。強暴只和灶君交朋友，捉到肥魚鮮蝦常請灶君吃，彼此相交甚厚。什麼時候發生洪澇，天下發生什麼奇奇怪

怪的事，灶君都告訴強暴。見有人撐腰，強暴越來越囂張，藐視神靈，甚至老天爺也不放在眼里。

自從娶了妻子，強暴對老母不如從前那麼孝順，橫蠻無禮，把老母的心都傷透了，一氣之下老母便告到蒼天。

聽說凡間有這麼一個人竟如此無法無天，玉帝大怒，便派雷公懲罰之。灶君馬上把消息告訴強暴。強暴問灶君：“如何才能躲過雷公的斧頭?”灶君答：“今晚你哪里都別去，雷公下來一定站在屋頂上，如果在屋頂上抹一層油滑的汁讓雷公滑倒，那時，只消出手便是。”

強暴依計整治雷公。他把落葵搗碎，拌上芝麻油，塗在香蕉葉上，鋪在屋頂上，自己便躲在暗處觀察。

果然，當晚雷公、風婆和雨婆駕風馳霧下到凡界。雷公腳剛一落到強暴的屋頂，踩到滑膩的汁水，呼地一下摔下地來。強暴乘勢舉棍向雷公猛擊。雷公出其不意被打，好半天才掙扎起來，痛得抱頭鼠竄，逃回天宮。慌忙逃竄時，把斧頭也掉落在地。強暴高興極了，撿起斧頭作武器。從此，凡到哪里他都夸口說，他把雷公打得落花流水。

雷公被打得渾身疼痛，返回天宮后又被玉帝罵得狗血淋頭。玉帝又頒旨派水神下凡

界嚴懲強暴，他膽敢觸犯天將，此罪可眞不小。水神擁有眾多兵將，威力可不小，他派蜈蚣精去，蜈蚣精奉命爬到強暴夫婦的床上鉆進枕頭里，准備深夜爬出來咬死他。灶君聞信，忙通知強暴。強暴便叫妻子煮一鍋沸水，把枕頭放進鍋里，蜈蚣精一命嗚呼了。

不見蜈蚣精回來复命，水神又派蛇精去。知道強暴夫婦夜間常出去小便，蛇精便鉆進近處的草堆里。灶君又馬上通知強暴。當夜，夫妻每人手持一條棍子，亂棒打死了蛇精。

見兩名部下有去無回，水神惱怒極了，跑到閻王那里請求閻王助一臂之力。

"哈哈哈！此事不難，待我派部下把他抓來打入十八層地獄，讓他嘗嘗我的厲害。仁兄只管放心好啦！"

閻王馬上派貓頭鷹精去。貓頭鷹精來到人間恰逢強暴捕魚未歸。貓頭鷹精站在屋頂上哀叫三聲，強暴的妻子正睡在草棚里，馬上一命歸陰了。強暴歸來見狀，馬上告訴灶君，灶君說："你手巧，給我編一個小鳥籠，我自有辦法救活你妻子。"

強暴馬上編好鳥籠，灶君提著鳥籠徑直到陰間，找到貓頭鷹精家，見灶君提著籠子，貓頭鷹精高興地說："灶君爺，您好，您提著那麼漂亮的鳥籠到哪里去呀？把它送給我，好嗎？"

灶君答：

"也不是什麼值錢的東西，我送你就是。但你要進去看看滿意不滿意呀。"

貓頭鷹精絲毫沒有懷疑，馬上鉆進鳥籠，灶君馬上把籠門關上，並說：

"你現在是我階下之囚，我只要點一把火，你就死無葬身之地！"

"我磕頭求你，灶君，您開恩饒了我吧！"

"饒了你也行，但你要告訴我你是怎樣把人弄死的？從實招來，我放你一條活命！"

"我有兩個舌頭：一陰一陽。我用陰舌叫，此人一定死，我用陽舌叫，此人便活過來。"

"把你的陰舌伸出來我看。"

貓頭鷹精剛把陰舌頭伸出來，"咔嚓"一聲，灶君一刀割了下來，然后提著籠子直奔強暴家，逼著貓頭鷹精叫三聲，叫聲剛落，強暴妻子就活過來了，灶君打開籠子放走了貓頭鷹精。

閻王見自己派去的名將遍体鱗傷敗了回來，氣餒極了，便上奏玉帝。玉帝大發雷霆，下旨令水神匯兵雷公、雨婆、風婆興風作浪把強暴一家淹沒海底，然后拖到天堂治罪。聞訊，灶君飛報強暴，強暴問計，灶君說：

"水神和雨婆興風作浪是有一手，風婆、風暴神搞暴風驟雨卻有本領。你准備一

個結實的筏子，任憑風吹浪打，漂流到哪里也沉不下去。但千萬記住要備夠干糧，提防雷公暗擊。”強暴一一遵命。

水神開始施威上漲海水時，強暴夫婦已坐在芭蕉杆扎成的筏子上，筏子上搭上棚子並鋪上塗著滑膩油汁的芭蕉葉，四角各豎一根旗杆，在自己面前擺一個大鼓，一面鑼，還帶上一只公雞。不久，只見水上漲淹沒了田地村庄，暴風驟雨越來越猛。但強暴坐在筏子上，任其風吹浪打，穩如泰山。他揮旗擂鼓，並叫公雞上棚頂鳴叫，他自己也揮舞著雷公的斧頭說：

“我干脆去天宮大鬧一番!”玉皇大帝在天廷聽見吶喊聲、擂鼓聲，忙遣天將察看。天將回稟是強暴正與眾神開戰，乘著水上漲，要上天宮大鬧。玉皇大帝大惊，忙下旨：

“罷！令諸神降水速返天廷，任其所爲，待機行事 罷了。”于是，強暴和妻子平安無事了。自此，強暴更敬愛灶君，有好酒好肉，就邀灶君同享。

但有一天，強暴去田里，突然看見田里爬上一只螃蟹，見強暴便停下來睜大眼張開蟹螯要夾強暴。強暴傲慢地哈哈大笑：“雷公、河伯我都不怕，區區小螃蟹竟敢如此放肆!”

說畢，一腳把螃蟹踩個稀巴爛。不料一片螃蟹殼扎進強暴腳里。久而久之，肉開始腐爛發臭，強暴妻子四處求醫問藥，但無方可救，強暴一命歸西了。這螃蟹正是水神派來暗害強暴的。

后人傳說因強暴擂鼓敲鑼吶喊，叫公雞鳴叫，逼玉帝退兵。從此，雷公最怕雞鳴聲，水神最怕鑼鼓聲。每次電閃雷擊，人們便學雞鳴聲讓雷公不敢走近。洪澇水災時，人們擊鼓鳴鑼讓水神逃走，洪澇退去。

海豚郡公(1)

黎朝年間，海陽省洞來村有一家窮人，生得一個男孩，起名阮友球。父親早逝，母親養不起兒子便讓他給人扛活，后來勉強供他讀書。他是全班數一數二的淘氣鬼，范廷仲常與他作對，老師卻誇贊范廷仲品學兼優，阿球很不服氣。

一天，老師應邀赴宴，帶上阿球和阿仲。宴罷，主人送給老師一個豬頭，

注：(1) 阮友球，十八世紀中葉越南農民起義軍領袖。

阿球和阿仲互相推托，誰也不肯提豬頭。老師便出一句上聯，由他倆對下聯，輸者罰提豬頭。老師的上聯是"提豬首"，阿仲對下聯爲"攀龍鱗"，阿球卻對下聯爲"破秦滅楚"。老師舉起扇柄在阿球頭上一擊，說他的下聯多了一個字。阿球強辯道：

"我對錯了，但我不願攀龍鱗，而要披龍鱗。"

老師罵道："這可是犯死罪呀！不可造次，孩子！"並命阿球提豬頭。

另一天，老師又出一聯"十五月閉，十六月出"，阿仲對道"正月大寒，二月小寒"。阿球卻對道"十月雷鳴，臘月雷震"。老師對他們兩人說：

"阿仲有當大官的氣度，而阿球卻只能當盜匪！"

下課時，阿仲對阿球說："日后我要帶兵消滅你。"

阿球說："如果當盜匪，我就痛打阿諛奉承之徒。

不久，阿球改讀另一位老師門下。一天，老師家里有事宰牛待客，便給學生出一上聯："宰黃牛"。阿球對道："斬白蛇"。老師說他對錯了韻律。他說："我只重意而不重韻。'宰黃牛'正好對上'斬白蛇'嘛"。

老師嘖嘖稱贊："胸有大志，日后必有出息。好好用功吧！"

后來，阿球棄文習武。十八歲時，阿球力大如象，嗓音如雷，雙手能舉起兩個石臼扔出百尺以外，水性也好，一口氣從白騰江左岸泅水到安風縣。

當時，鄭主[1]獨斷專行，施行暴政，民不聊生。海東省民眾揭竿起義。阿球毅然參加義軍。阮渠在海東一帶稱雄。阿球逐漸成爲阮渠的得力副將，深受阮渠寵愛，封爲郡公並把女兒許配給他。

一次，阿球被官軍捕獲，判以死刑。他求獄吏道：

"給我設祭壇，立幡竿，唸經拜佛，然后受刑。這樣我的靈魂得到超度，就不會打擾別人。"

官軍聽了心中害怕，便在河邊設壇，並在周圍佈兵設防。只見阿球雙手合十，嘴唸"南無"，呼啦一聲栽到河里。官軍大惊，急忙截住兩頭。阿球一口氣游出三十多里，上岸偷了一匹馬飛奔而去。

阮渠起義失敗。阿球重新招兵買馬，繼承岳父的事業，占據海防塗山並自立爲王。

注：(1) 統治廣平省爭河以北的鄭姓封建集團。

祭旗起誓那天，他要村里豪紳收拾城隍廟，扔掉城隍靈位，換上自己的牌位，並宣稱："上有天，下有地，人間莫過于我，祭神不如祭我。"

當天，有一條大海豚回游入河，人們便把阿球稱做"海豚郡公"，他水性好，善水戰，又譽爲"海魚神"。其實，他的陸戰身手也不凡。一天晌午，有一匹神馬從河里上岸，信步走進一座廟。阿球躲在廟里捉住神馬，但一碰就被馬踢。阿球心生一計，搬來谷子放在廟里。起初，馬不肯吃，漸漸習慣了才吃。這時，阿球開始接近並馴服了它，成爲他的戰騎。神馬日行千里，飛越深溝。馬人互親，有時打仗失利走失几天，不久又回到主人身邊。

朝廷懼怕球賊，竭力剿除。一次，驍勇善戰的水師都督奉命出動大量戰船圍剿義軍。阿球的十艘戰船佯敗而逃，官船猛追，駛進風急浪高的吉泊津。阿球指揮輕舟圍攻，官軍潰敗，都督束手就擒。

皇帝憂心忡忡，派名將帶十道兵剿伐。阿球在險要地方設防，前沿卻部署老弱士兵。大將輕敵，揮兵進攻。起義軍棄械佯敗。官軍追至狹谷，只聽一槍號令，阿球的伏兵沖出，全殲十道官兵，大將落荒而逃。

這時，范廷仲已升爲鄭主的心腹將領，請戰伐球。起兵前，他給阿球寄去一上聯：

"土截半横，順者上，逆者下"，阿球立即對道："玉藏一點，出爲主，入爲王"，意即本人不爲君主，即爲匪王，決不屈膝投降。

雙方交戰，官軍屢敗。阿仲糾集各地兵力，包圍球軍。球軍既少又分散，漸漸被官軍圍困，突圍的都被殺死，情況十分危急。一天夜里，阿球泅水爬上阿仲的官船。阿仲正在酣睡。阿球扔給他一封書信，寫道："我可以拿下你的腦袋，易如探囊取物，但念及同窗舊情饒你一命。你必須給我軍讓開一條路。"早晨醒來，阿仲見信嚇壞了。一方面命令徵收附近一帶所有的席子，連接起來鋪在河上，防備阿球再來。另一方面將計就計給球軍讓出一條退路，但佈下伏兵。球軍撤到半路，受到官軍兩面夾攻，死傷無數，潰不成軍。一部分跟隨主帥逃到義安，不幸遇上台風，船隊沉了大半，只得棄船上岸逃走。阿球在黃梅被阿仲的部將擒獲。他仰首嘆息："要不是老天害我，那些狗娘養的休想碰我一根毫毛。"

阿球被斬首那天，愛妻阮氏瓊趕到刑場，與丈夫訣別后自刎身亡。阿球的神馬棄食三天后也不知去向。

今天，塗山人每年祭祀"海豚郡公"。每逢他的忌日都舉行鬥牛會，以示昔日郡公的無敵力量。人們常以"膽大如海豚郡公"這句成語形容勇敢大膽的人。

黎利(1)

在明朝封建統治下，百姓苦不堪言，義憤填膺。黎利集合民眾起義，初時，兵小糧缺，多次潰敗。他堅持不懈重整旗鼓，聲勢逐漸浩大。

一天，義軍嚴重失利，黎利殺出重圍，明軍窮追不舍，情況十分危急。忽見一對老夫婦正在田里抓魚，他上前要求道：

"敵兵很快追來了，你們救我一命吧！"

注：(1) 即黎太祖(1385 — 1443 年)，起義軍領袖，擊敗明軍，建立后黎朝。

老人脫下衣服，叫黎利換上並示意下田一起抓魚。敵兵追來左顧右看，問道：

"喂，老頭子，你看見黎利跑過去嗎?"

老人搖頭："我們一直在田里抓魚，沒有什麼人跑過。"

敵兵在灌木叢搜索時，黎利抬頭看。老人喝道：

"有什麼好看的! 還不快點抓魚，好回家吃飯。"

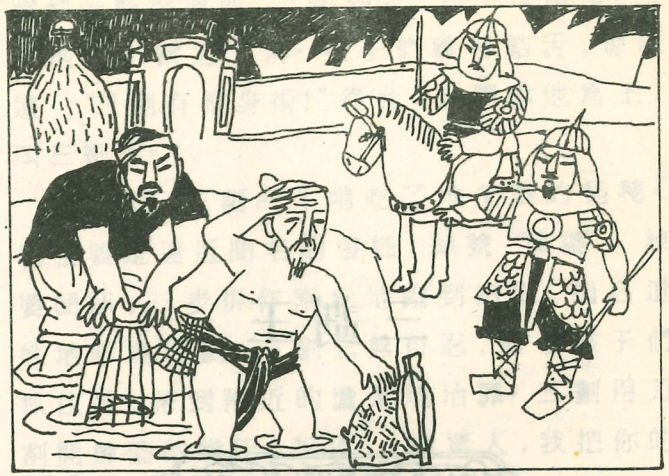
黎利會意，俯身抓魚。敵兵以爲眞的是老頭的家人便走了。

入夜，老人帶黎利回家。走散的一夥士兵這時找到了主帥。這地方靠近山區，民眾很窮，生活很苦。老人家里養著一頭猴子，老兩口便決定宰猴款待義軍，再加一盤下午剛抓到的鯉魚。兵將又累又餓，吃得津津有味。次日拂曉，黎利向老夫人告辭說：

"大爺救命之恩終生難忘。日后國家复興，定將報答。"

又一次，黎利起義軍打不過強大的敵兵，四處潰散。黎利撤向叢林，三名敵兵緊追不舍。路上，黎利看見一具被敵兵強奸后殺死的村婦屍体，便默默祈禱："求求你的冤魂救救我，日后我替你報仇雪恥!"

敵兵追來了，黎利只好躲進樹叢。敵兵軍犬對著樹叢狂吠，敵兵用長矛刺去，戳中黎利的大腿，黎利咬牙忍痛。敵兵抽回長矛時，黎利用衣襟擦淨矛頭上的血跡。軍犬依然狂吠。敵兵正要再刺，忽見一只狐狸從樹

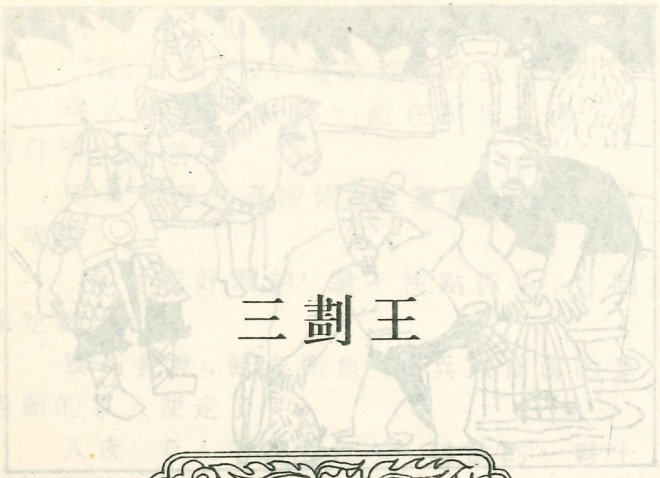


叢里竄出，軍犬立即追去。士兵罵道："我們養你爲捉安南人，不是捉狐狸!" 說完，離此往別處搜索，黎利脫險。

經歷艱苦的戰鬥，義軍節節勝利，明軍屢戰屢敗，最后棄甲投降。黎太祖在升龍(1)登基后，不忘舊恩，派大臣帶上金銀財寶到老夫婦家道謝。可是老倆口早已逝世，便命就地建廟，每年舉行國祭。供品卻很簡單，只有一盤糯米飯、一碗猴肉和一盤烤鯉魚，就象當年老倆口款待他和起義軍的一樣。

黎太祖還命立廟祭祀不幸遇害的農婦。他相信正是農婦的冤魂化爲狐狸引開軍犬救他脫險。黎太祖賜封她爲"護國夫人"，民間俗稱"狐狸夫人"。

注：(1) 黎太祖于1610年建立大越國建都升龍(即今河內)。



三劃王

從前，明鑒村有個小夥子，力大無比，遠近聞名。他一出生就長得怪模怪樣：臂長過膝，兩排牙齒連成一排，額前有三條橫杠。長大后人們叫他三劃。特別的是兩條小腿各長一撮毛，只要用手一捋，他就全身變輕，可以飛檐走壁，從高處墜地毫無損傷。三劃對自己的法術一直保密。

因爲家境貧窮，三劃放牛糊口，常跟村里的牧童一起玩耍。一天，他們玩打仗游戲。三劃一方打不過對方，慌忙逃命。對方追趕。

跑到一條深溝前，三劃停步，用手捋兩撮毛，霍地一下跳過了溝。孩子們瞠目結舌，惊喊道："三劃有飛身術!"從此，他們尊他爲王，叫三劃王。

一天，三劃的牛啃吃了地主婆的稻穗。地主婆是遠近聞名的潑婦，綽號"辣婆"。辣婆聞訊，三步併作兩步地跑到田里，指名道姓地辱罵三劃。三劃忍無可忍，命令孩子們抓住她，帶到附近的蘆葦地治罪。三劃用刀割開辣婆的嘴巴，說道："你罵人，我把你的嘴割大些，好罵得更過癮。"隨后，宰了東家的牛犒賞大家。村里的土豪劣紳恨透了他，便派家丁搜捕。三劃爬到樹上隱蔽。家丁把樹團團圍住，三劃一捋腿毛，躍身飛過一排樹梢輕輕落地。家丁大惊失色，只得撤走。

從此，三劃闖蕩江湖，對抗朝廷。聽說三劃武藝過人，投靠的人很多，依舊稱他三劃王。他的隊伍戰無不勝。憑借兩撮毛，他行動敏捷，神出鬼沒。有時悄然跳入官兵營寨，殺死敵將。官兵如無頭蛇，抱頭鼠竄。

后來，皇帝封阮公著[1]爲帥，帶兵討伐三劃。盡管兵多糧足，官軍也無法制勝。有時被包圍得水洩不通，三劃也能飛身逃出，官

注：(1) 阮公著(1778—1859年)是經濟學家、詩人。

兵聞風喪膽。阮公著找來百姓查問三劃的法術，百姓都說不知。最后，阮公著想出新計謀，命令軍隊請來戲班演唱十天。三劃的士兵有許多人是戲迷，喬裝百姓，混入官軍營寨看戲。官軍捉到兩名三劃的心腹。阮查問三劃的法術，最初兩人堅決不說。阮並不施刑逼供，反而優厚對待，有求必應。兩人終于說出了主帥腿上兩撮毛的秘密。阮聽罷，進一步哄誘兩人回去想法割掉三劃的兩撮毛，將功贖罪，賜給高官厚祿。

兩人回到本營，向主帥撒謊，說是被捕后用智謀逃脫。三劃料不到他們已經叛變，信任如先。一天，兩人警戒，趁主帥睡覺，用剪刀剪掉他腿上的兩撮毛后密報阮公著。阮立刻揮兵進攻，包圍圈越縮越小。三劃的部下勸他及早逃跑。他相信兩撮毛的法力，哈哈笑道：

"你們先走吧，我等他們來了跳出去也不遲。"

不料，官軍沖到跟前時，三劃一摸，兩撮毛早被剪掉了，無法可施，只好束手就擒。

燈心芯導出殺人犯

從前，有一名富商，名叫阿豐，手下有十艘大帆船南下北上做生意。商船由一名可靠的大副管理。水手阿寧，聰明能干，深得阿豐信任。殊不知這家夥同阿豐的老婆私通，阿豐卻蒙在鼓里。奸夫淫婦下定決心要除掉阿豐。

年初的一天，船隊准備出發，照例在鯨爺廟舉行祭祀后，全隊人員大吃一頓。席散已經深夜，阿豐獨自回家。阿寧抄小路，躲在樹叢里攔截阿豐，把他打死，然后飛跑到船

上。船隊揚帆出海，誰也不知道東家已被害死。

地方官發現人命案，等到船隊的所有人員回來便開始審理。沒有任何證據，不能懷疑任何人。審問多日，問不出什麼線索，地方官只好提交省總督審理，卻毫無結果，一名下官套著耳朵向總督獻計。于是，總督命令全体船員到鯨爺廟祭拜后在那里睡覺。二更時分，總督命他們起來，讓每人嘴啣一段燈芯草，眼睛盯著神象前的蜡燭。總督說道：

"這廟里的神非常靈，他親眼看見豐先生被殺，知道誰是凶手。我已向神禱告："你們嘴啣燈芯草，好人倒沒事，壞人它就會變長。"人們靜靜坐著，直到天亮時，輪流交驗燈芯草，其中一條變短了。那是阿寧的。原來，聽了總督的吩咐，阿寧心中不安，啣了一陣覺得燈芯草眞的變長，便咬掉一截，因而露了馬腳，中了總督的計，心想這是冤魂報應，只得供認不諱。結果，阿寧和淫婦依法服罪。

智斷疑案

從前，某知縣審案如神，民間最棘手的案件，他都能找出線索，公正審理。

一天，有兩個女人帶著一匹布來到公堂告狀，其中一人哭喪著臉說道：

"大人，今天早上我帶一匹布到集市賣，這個女人要買，我交給她看。她接過布硬說是她的，不肯還我，眞是豈有此理！請大人明察！"

另一個女人也淚水汪汪地稟告道：

"大人，她才是賊。這匹布是我早上織完帶去集市賣的。我把它放在筐子里，一

不小心就讓她偷了。我當場抓住，她竟反咬一口。”

知縣叫她們至少說出一個證人，可是事情發生在偏僻地方，無人往來，根本沒有證人。知縣派兵到兩人家里察看事實如何。結果縣官也莫名其妙：兩家都有同樣的織布機，同樣的幅寬，案發那天早上兩人都帶布去賣。眞難辦！縣官細察兩人的臉色，也都是失主痛苦的神色。經過思考，縣官裁定：

“你們兩人說的都在理，本官也不知如何是好。現在，我決定把布剪爲兩半，每人分半匹，你們回去吧！”

士兵當即量布剪開，每人一半。一個婦人忽然捧臉痛哭。知縣便把另一半匹布也判給她，同時命兵把另一婦人縛起來，因爲只有布匹的眞正主人才心痛而哭。果不其然，拷問一陣后，那另一女人只好低頭認罪。

一天，知縣外出巡察，經過集市，聽見有人在大聲罵街，便過去看個究竟。只見一個婦人在引頸咒罵偷了她家雞的人。一問才知，她這樣罵已經兩天了，大家都很不舒服。知縣命士兵前去勸阻：

“喂，婆娘，你干嗎罵罵咧咧的？”

“我的財產我心痛，你管不著。”

知縣把婦人叫到跟前，說道：

“一只雞值得多少錢，你竟然這樣罵街！”

“大人，我好久才養得一窩雞，現在被人連雞帶蛋偷掉了，叫我怎能不恨。”

知縣向差役一翹下巴：

“這婆娘潑辣，貧嘴賤舌，罵街兩天，叫鄉親們聽得刺耳，非治罪不可。你把全村人叫來，每人狠狠地刮她一巴掌，治她擾亂治安的罪過。”

知縣令下，誰敢違抗。人們雖然恨她潑辣，但也替她難過：失雞又挨打，所以都只照吩咐輕輕一刮了事。只有那偷雞賊恨她痛罵自己祖宗三代，借著官令，狠狠刮了婦人一巴掌解恨。他剛走出來，卻被知縣喝住，揭露他的心態和罪行。他無法抵賴，只得認罪。

又一天，知縣路過一座大廟，進去觀賞，方丈恭迎進寺喝茶。談話間，方丈透露他爲廟里保管的錢不幸失竊。他既不懷疑任何人，又不願報官，怕連累徒弟，希望知縣暗查。縣官問過事情始末，指著佛象，說道：

“菩薩很靈，方丈爲什麼不請菩薩替你查找？我知道菩薩能使歹徒手里拿著的稻谷發芽。如果方丈同意，本官願爲方丈試一試。”

說罷，方丈備禮拜神。在方丈禮拜時，知縣命廟里所有和尚、侍役每人一手拿幡竿一手握住一把浸過水的稻谷，並說：

"方丈告知廟里失掉一筆錢，不知誰人偷了，我看不是外人。我知道菩薩很靈。現在你們握住谷子邊跑邊唸佛。如果是歹徒，谷子就會發芽，一目了然，用不著審問。"

人們跑了几圈，縣官看見一名小和尚不時微開手掌偷看，便命人抓住小和尚，因爲只有做賊心虛才不時偷看稻谷是否發芽。

百節竹子

從前，有個農村小夥子一貧如洗，給富翁打工度日。富翁是個吝嗇鬼，不擇手段地剝削雇工。他有一個未嫁的女兒。爲了誘騙小夥子替他賣力，他假惺惺地說：

"你好好給我干活，我會把女兒嫁給你的。"

小夥子是個老實人，聽了富翁的話便抱著想當富翁女婿的希望，每天拼死拼活地干活，根本不顧疲勞。天不亮，就在田里忙開，深夜還舂谷舂米。東家交給的活計不管多重多累，他都包攬下來。

富翁見陰謀得逞，心中大喜，心想女兒怎能嫁給窮小子。他已經許配給鄰村富戶的兒子了。他吩咐家里人不得泄露此事。小夥子毫不懷疑，仍一天到晚不停地干活。

富翁女兒的婚期到了。全家上下收拾屋子，宰豬殺雞，好不熱鬧。爲了不讓小夥子惹事，破壞女兒的婚禮，富翁叫來說道：

"你干活不錯，我很滿意，今天我已准備好婚宴，不過你要有聘禮才行。我不要錢財田地，只要你到山上給我砍回一棵有一百節的竹子，就讓你辦婚禮。如果做不到，我就把女兒另嫁別人。"

窮小子愣了一陣，然后提起斧頭往外走。到了山上，他專找那些長得很高很高的竹子砍下來。可是令他失望的，最長的竹子只有四十節。他並不氣餒，繼續尋找到竹叢，衣服、皮膚被竹刺掛破也不理會，一心想著砍到百節竹子獻給丈人。然而，砍下的竹子數來數去最多也只有四十多節。他苦惱極了，扔掉斧頭，抱頭痛哭。哭聲震動著山林。菩薩顯聖，問他：

"你是誰？爲什麼在此哭泣？"

小夥子擦著眼淚訴說事情始末。菩薩聽了，說道：

"再別哭了。你去給我砍來一百節竹子。"

小夥子立即照辦，砍來一百節竹子后又繼續痛哭流涕。

"爲什麼還哭？"菩薩問。

"富翁要的是有一百節的一棵竹子，不是要一百節竹子啊！"

菩薩一番安慰后，讓他把一百節竹子連接起來並喊道："自入！""自入！"他照著辦，奇績出現了：他剛喊完，全部竹節便連在一起，變成完整的一根竹子。他高興極了，打算扛回去，但使了九牛二虎之力都扛不起來。搬弄了半天，只得放下，一屁股坐在地上哭了起來。菩薩又問：

"你爲什麼哭？"

"竹子太長，我沒法子扛回去！"

菩薩讓他喊几聲"自出！""自出！"。喊聲剛落，各竹節自動脫離。他大喜過望，謝過菩薩，便把竹子捆成兩捆挑下山去。

回到富翁家，人們正在大吃喜酒，新娘新郎准備拜堂。小夥子把竹子放在院子中央，叫富翁出來接受聘禮。富翁一看，張口罵道：

"我叫你砍一棵有一百節的竹子，不是一百節竹子啊！傻瓜！"

小夥子二話不說，開口喊道："自入！""自入！"各節竹自動連接成一顆很高的竹子。富翁跑過去要把竹子搖倒，只聽"自

入!”一聲，身子粘在了竹子上。富翁惊慌叫嚷。男女兩家趕忙出來看。新郎先跑到竹樹旁想拉開丈人，小夥子一聲“自入!”又他粘在丈人身上，男親家來拉兒子也被粘上。其他男女兩家人誰來拉都被粘上。人們恐懼非常，小夥子卻若無其事地站著等富翁回話。最后，富翁只好苦苦央求饒恕，並許嫁女兒給他，不敢再食言。

這時，小夥子喊几聲：“自出”“自出”，富翁和其他人立即脫離竹子。新郎全家灰溜溜地走了。窮小子得到了夢寐以求的妻子。

起死回生藥——阿桂與月宮的故事

從前，某地有個樵夫，名叫阿桂。他的全部財產就是一把斧子。一天，他照例扛著斧子，進山砍柴。涉過一條小溪，突然看見一個虎穴。洞前四只小虎正在玩耍。阿桂掄起斧子把他們都砍死。正當兒，母虎回來，一聲怒吼，阿桂急忙爬上高樹。往下一看，只見母虎在已死的小虎群旁狂蹦亂跳。隨即，母虎跑到附近的一棵樹邊，用嘴扯下一些樹葉，嚼爛后喂給小虎。霎時間，四只小虎活動身

子，搖擺尾巴，然后站起來蹦跳如常。阿桂知道這是一棵神藥樹，等母虎把小虎叼走，他便下樹，挖起神藥樹帶回家。

途中阿桂碰見草地上躺著一個老人，走近一看，老人已經死了。他放下柴擔，摘了几張藥葉嚼爛喂給老人，死者當即蘇醒，感謝他救命之恩。阿桂把事情的經過告訴老人。老人聽了嚷道：

"天哪！我曾聽說過那是能起死回生的榕樹。眞有很大的福份我才能碰上你。你帶回去好好照管它，救助天下人。記住，不能用髒水澆，不然它會飛上天的。"

老人說罷拄著拐杖走了。阿桂回到家，把藥樹種在園角。記住老人的囑咐，每天用干淨井水澆灌。

阿桂用藥樹救活了不少人。一聽說有人咽氣閉眼，他立即帶上樹葉趕去救治。阿桂的奇術很快傳遍四方。

一天涉過河，阿桂看見河里漂著一條死狗，產生憐憫之心，便撈起來取出隨帶的樹葉救活了它。死狗复活后搖尾撒歡，表示感恩。從此，阿桂有了這只聰明動物爲伴。

一次，鄰村的富翁跑來，央求阿桂救治溺死的女兒。阿桂隨富翁趕去，用樹葉救人。少頃，姑娘蒼白的臉色恢复了紅潤，睜開雙眼，伸腰坐起。富翁大喜過望，問阿桂有何要

求。他表示要娶姑娘爲妻。姑娘知道阿桂是救命恩人，一口答應了。

阿桂夫婦的日子過得幸福溫暖。先前曾經愛慕富翁女兒的小夥子們看在眼里，恨在心中，想法破壞。一天，阿桂上山打柴，他們闖進阿桂家里要抓走他老婆，她奮力反抗，被他們殺死。事后，既怕暴露又怕阿桂用藥救活，便掏掉她的內臟扔下河。阿桂挑柴回來，卻見老婆屍体已經凍僵，急忙摘藥救治，但因爲沒有內臟，無法復活。狗見主人哭得很慘，便表示愿用自己的內臟救活女主人。阿桂別無他法，只好試試。裝上后，老婆竟然復活了。可憐狗爲主人死，他用泥土捏了一套內臟裝進狗肚里。然后用藥葉敷上，不料，狗站起來，搖尾伸舌舐他的手。從此，夫妻感情、人和狗的感情更加融洽。

然而，她老婆的性情卻變了，糊里糊塗的，常惹阿桂生氣。他曾再三吩咐老婆："撒尿在西邊，不要撒在東邊，神樹會飛上天的。"但她卻經常搞錯。

一天傍晚，阿桂打柴未回，老婆在東邊的園子采青菜，覺得尿急，便在神藥樹下拉，根本忘記了丈夫的囑咐。突然，大地震動，樹木搖晃，暴風呼呼，榕樹連根拔起飛上天空。阿桂剛到家門，眼看神樹就要飛走，老婆正

在大叫大嚷。阿桂明白了，馬上放下柴擔，飛跑過去要拉住樹。這時，樹已離地高過人頭，阿桂舉起斧頭勾住樹根往下拽，樹仍向上竄，勢不可當。阿桂也不肯松手，神樹于是帶著人飛呀飛呀，一直飛上月宮。

從此，阿桂跟榕樹一起呆在月宮。所以今天我們望向月亮，便看見阿桂坐在神樹下。人們說每年這榕樹只落一張葉子，誰撿到它可用來救治死人復生。海豚也知道這一點，所以哪張葉落在海里，它們便攫住，給同類治病。

徐識洞的故事

陳朝時代，愛洲有個小夥子，名叫徐識，是官家子弟。20歲那年，他科舉高中，受任知縣。他與一般官吏不同，性情風流倜儻，喜歡飲酒吟詩，游山玩水，無拘無束，厭惡諂上欺下。在他轄區里有一座大廟，種滿了牡丹花，每年正月牡丹盛開，正是拜神季節，各地善男信女趕來拜佛賞花，因而又名賞花會或牡丹會。

有一年，賞花會時節，徐識興趣盎然地前來拜佛賞花。爲了不惊動百姓，他化裝成

秀才，不帶侍衛兵。這時期，佛寺受朝廷尊崇，所以僧侶倚勢橫行。寺里規定凡是摘花或折樹的一律處以罰金，沒有錢就得給寺里打工抵帳。一天，有個姑娘不知寺規，在路旁摘了朵花，當即被僧侶抓住要罰錢。姑娘說沒有帶錢，便被捆在柱子上，逼她交錢。

徐識見此情景，不禁怒火中燒，要給姑娘解綁，卻被守衛人指著臉說：

"喂，沒有贖金，莫管閑事，不然會惹火燒身。"

徐識聽了更是火上加油，想拿出官威來懲治他們，但又不便把事情鬧大。最后，脫下外衣擲給他們。姑娘獲釋，向徐識致謝。見姑娘貌美又有膽識，徐識問道：

"你家住何方？聽口音不象本地人。"

姑娘答道："我家在愛州宋山縣。"

沒想正是同鄉，徐識興致勃勃。兩人沿著村道，漫步談心。分手前，姑娘邀請他回鄉探親時到她家串門。

徐識本來討厭官場。一次，他收稅遲緩，被巡撫叫去責罵一頓。回到家里，心想爲了區區一點稅谷我得蒙受這奇恥大辱！一氣之下，他拿出官印掛在衙門前，棄官回鄉。在家住了一段時間，想起觀花會奇遇的姑娘，徐識上路尋訪。可是魚影鳥跡，哪里去找。宋

山縣所有的名勝美景，他都留下了足跡詩句，就是見不到當年的美人兒，但他並不死心。

一天清晨，他爬上高山，眺望神符海口。映入眼帘　的是茫茫大海中一座島嶼，酷似荷花。他乘船出海，到了島邊看見石山半腰，有一個很大的石洞，便攀藤拔草爬上去。進洞一看，漆黑一片，他壯膽摸黑前進。走了一段突見光明。前面是一座山，怪石嶙峋，高聳入雲。爬到山頂，只見一座巍峨的樓閣，正覺詫异，忽然過來兩個青衣小姑娘，其中一人說：

"我們家新郎來啦！"

徐識深感惊奇，卻也大膽跟著兩個姑娘。一路長滿了奇花异草。不一會兒到了樓閣前面，出門迎接的是一個貴族派頭的婦人，笑盈盈地說：

"這是仙境三十六洞中的第六洞。我是洞主，今天有幸接待你這位儒雅深情的官人。你看這里的景色如何？"

徐識點頭，婦人又說："現在讓你同一個熟人見面。"

她示意丫環去叫人。少頃，一個窈窕仙女從走廊出來，向徐識頷首微笑。仔細一看，原來是當年折牡丹花的姑娘。他不禁高興地嚷道：

"啊！我走遍了各地找不到你，卻在這里相見。"

談話開始變得親密了。洞主說：

"她叫降香，那年趕牡丹會不幸遇難，虧得你熱情相助。你又不辭勞苦四出尋覓，終于重逢，這是天作之合，讓我們爲你辦喜事吧！"

徐識喜出望外。當夜舉行婚禮，群仙參加婚宴。席間，仙客頻頻舉杯，祝賀新郎入籍仙界和兩人的美滿姻緣。

轉眼間，徐識入贅仙界已有三年。新生活與人間截然不同。衣食用品什麼都有，降香的絕美姿色和賢淑文靜，遨游仙洞、作詩吟賦的樂趣，使他深感滿足。但是，漸漸地，他覺得似乎缺少什麼，便對降香說：

"我很久沒有探望雙親了，可以回去一趟嗎？"

降香表示猶疑。他又說："我去探望親戚朋友，就這麼一次，回來永遠住在這兒。"

降香語重心長地勸丈夫放棄探親的念頭，因爲仙境與凡塵有天淵之別。可是，她越勸告，丈夫越發思鄉。眼見丈夫雖然不再要求返鄉探親，但形容日漸憔悴，降香便告訴母親。母親嘆息道："沒想他對凡塵如此留戀！"

說著命人把雲車拿來給徐識。徐連忙告別岳母妻子和諸仙友，上車而去。瞬間，故鄉已出現在眼前。山山水水、綠田翠竹，一切依舊。雲車落在他童年時代常來游泳、洗澡的河邊。但仔細觀看景物，他才發現屋園已非從前，人也沒有熟悉的。問一個路人，村名是對了，而問到雙親和妹妹，人們都答不上來。最后問村里老人，其中一人思索良久才說道：

"小時候，我的五代祖宗中有一位跟你同名的知縣掛印歸田，上山游玩不知去向。也許已經三百年了。"

徐識聽罷，深深体會妻子說的有理，惘然望著從前自己種下的榕樹，現在已樹冠層層，鬚根叢生，老態龍鍾。來到雲車停落的地方，卻不見了蹤影。他無限懊傷，走向神符海口，打算尋找過去的山洞，但見亂石枕籍，荒草叢叢。他走呀走呀，不知走向何處去了。從此，人們稱這山洞爲"徐識洞"。

榮聖

雄王時代，有個婦人，年紀大了仍單身過日子。一天早晨，她上坡地，看見几壟茄子踩爛了。"咦，什麼人的腳印這麼大！"她惊奇地喊著，同時踩上去試試。忽覺全身一震。打這天起，她懷了孕。足月生下一個胖胖的男娃娃，起名阿榮。小孩長到三歲，依然躺著，不會坐，也不會翻身，不會笑，也不會說話。

那年，殷寇入侵，爲首的殷將，長相怪异凶惡。殷寇野蠻凶殘，燒殺劫掠，罪惡累

累。雄王軍隊抵抗不住，雄王憂心忡忡，派遣使臣到各地徵求賢才抗敵救國。

使臣來到榮村。阿榮的母親正在哄孩子睡，聽說雄王求賢，便對孩子開玩笑說：

"寶寶，你遲遲不會走路，不會說話，什麼時候才能幫助皇上殺敵啊！"

沒想，孩子突然開口說道："媽媽，把使臣給我叫來！"

母親憂喜交集，忙把這事告訴鄰居。鄉親們覺得奇怪，都趕來看。其中一人說：

"盡管請使臣來，看他有什麼要求。"

使臣進屋，看見小孩便問道：

"你是三歲孩童，剛學說話，請我來干什麼？"

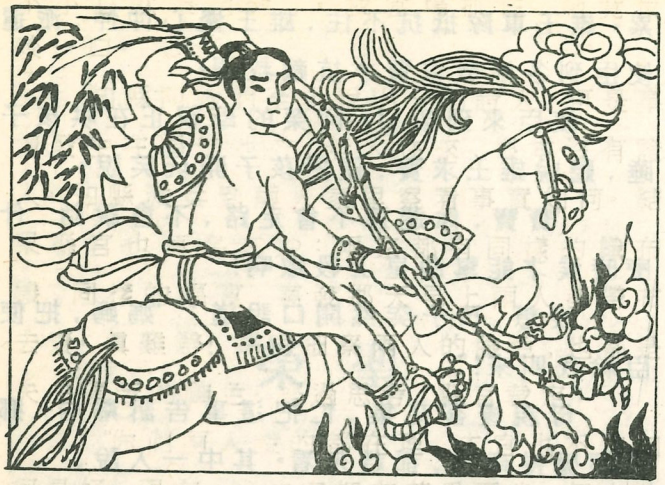
小榮一本正經地回答：

"你回去叫皇上賜我一匹鐵馬，一把鐵劍，一件鐵甲，一頂鐵盔，我便可退敵。"

人們聽了深感詫异。使臣認爲神童降世，飛馬回奏雄王。雄王聽罷忙下旨鐵匠，把所有的鐵湊起來，按小孩的要求趕制馬劍甲盔。派出几千士兵運到小孩那里。

小榮母親聽說官軍眞的把東西運來了，慌忙跑回家對孩子說：

"孩子！國家大事絕非兒戲。好多的官軍正在運來東西，怎麼辦哪！"



小榮聽了，霍地坐起身，說道："殺敵的事，媽媽不用擔心，只要讓我吃飽就得了。"

媽媽煮飯給兒子吃，但他吃了一鍋又一鍋，每吃一鍋又長高一點，總沒個飽。不一會兒，他長成身材魁梧的小夥子。家里的大米煮完了，媽媽去找左鄰右舍。人們送來白薯、牛肉、白酒、水果、糕點，滿滿一院子，送來多少小榮吃多少。最后他要求道：

"媽媽給我做衣服。"

人們又送來絲綢布匹，給他做衣服。奇怪的是，穿上一會兒又變窄了，得搭布加寬。他不斷往上長，很快頂著了房頂。這時，官軍呼嚇呼嚇吃力地運來了鐵馬。小榮走出屋子，一伸腰，變得高大無比，腿長一丈，雷鳴般大喊一聲：

"我是天將！"

穿上鐵甲，戴上鐵盔，拿起鐵劍揮舞几圈，然后拜別母親和四鄰，躍上鐵馬。驀地，鐵馬一震，嘴噴烈火，疾馳如飛，一步數十丈，只聽天搖地動。一眨眼，鐵馬沖進了駐扎在樹林里的敵兵營寨。小榮的鐵劍亮晃晃的有如閃電，手起劍落，敵兵死傷不計其數。鐵馬噴火，燒掉敵軍營寨和樹林。煙火瀰漫，哭聲遍野。殷將不甘失敗，拼命應戰。小榮越戰越勇，殺得敵屍堆積如山。突然，鐵劍折斷，小榮順手拔起路旁的竹叢猛擊敵兵。殷將被打得粉身碎骨，殘兵紛紛跪下投降。雄王官軍和鄉親們涌出來綁俘虜。不到半天，小榮消滅了敵軍。此時，他的坐騎跑到朔山腳下，他便脫下甲盔，拍馬飛上天空。

大戰告捷，雄王晉封小榮爲扶董天王，命在他的家鄉立廟祭祀。

今天，我們還可看見從金英、多福到朔山的一溜圓形池塘，相傳那是榮聖的馬蹄印。鐵馬噴火燃燒的樹林至今還叫"火燒村"。榮聖拔起擊敵的青竹被火燒成黃色，帶著燒焦的黑斑。這種竹子叫"勒牙竹"。

柳幸公主的故事

玉皇大帝有個女兒叫柳幸，性情放蕩不羈，不願受天廷規矩的約束。玉皇見她屢教不改，決定懲治她。趁著一次柳幸犯過，玉皇罰她下凡三年。在凡間，她化成一個美女，在橫嶺[1]腳下擺個攤子。這嶺地處偏僻，但是南來北往必經之路，每天都有人來往。過去，人們害怕土匪猛獸，不敢在這里擺攤，所以柳幸的茶水攤天天客滿，上山下嶺的人都在這里飲茶歇腳，更何況攤主又是絕代佳人呢！

注：(1) 在河靜一廣平之間，高 256 米。

下凡之后，柳幸公主傲慢和愛戲弄人的本性未改。路人進攤吃喝完了就走倒沒事兒，如果見攤主漂亮，依仗權勢欺侮或調戲，她一定懲罰，回到家里不死也變傻發瘋。

當時是黎朝太祖年間。一個美女獨自在橫嶺擺茶水攤的消息不脛而走，引起議論紛紛。有的說攤主武藝過人，力敵百人，有的說她是個江湖女子，不但善于勾引童男，做盡見不得人的勾當；也有人說她是仙女下凡測試人心，眾說紛紜。畢竟吸引了無數游手好閑的公子哥兒。太子聽了傳說甚感好奇，本想派兵把她抓來，但知道父王執法嚴厲，騷擾百姓是父王決不饒恕的，何況那女子武藝過人，所以也有几分顧慮。最后，抑制不住欲望和好奇，太子背著父母，打點行李，化裝成貴族公子，帶著隨從出發。經過十多天的跋涉，他們一行渡過了藍江，翻過南界山，快到橫嶺山了。

柳幸知道太子不學無術，傲慢無禮，荒淫好色。爲了嘲弄他，柳幸就在太子歇腳的路邊變成一棵仙桃樹，樹上獨長一個熟透的桃子。太子見了，垂涎三尺，親自爬上去摘。正要把又大又香的桃子放到嘴里，忽然它變軟得越來越小，最后變得不見了。"魔桃！"隨從們一聲惊叫。太子毛骨悚然，可是他並不

知道這是柳幸的暗中警告，卻催促轎夫加快腳步趕往横嶺。

見到柳幸，太子主仆個個惊愕得目瞪口呆。太子更象丢了魂似的。這女人姿色艷麗，果不虛傳，王宮里無人可以比美。太子一行又吃又喝，故意拖延到夕陽西下，才向柳幸提出：

"路遠天黑。我們想在這兒留宿一夜，不知妥否?"

柳幸早就看透了太子的歹心，婉言謝絕：

"公子，茶室狹窄，且都是婦人，公子和諸位留宿恐有不便。離這兒東邊半里路有一個村子，你們到那里去，既有屋住又有民夫侍候。"

"我們就是想在這兒歇息。不必擔心。我們只要一小塊地方能掛蚊帳就夠了。我們擔保決不打擾。"

"那就請便吧!"

晚飯后，人們准備睡覺。轎夫和隨從在院里鋪蓆子睡。太子則留衛兵在屋子里掛起蚊帳。時值深秋，天高氣爽。油燈光下，太子靠在屋柱上同柳幸聊天。柳幸耐心應酬。她的金玉之言更使太子迷醉。終于，把諾言丢在腦后，一改初來的正經風度，開始作出猥褻行爲。柳幸拒絕，跑進房里。太子如醉似

痴，丢開面子，追了進去。眨眼間，柳幸飛身上山抓來一只母猴，施法將其變成美女。太子不見柳幸，卻見另一姑娘，便抓住她的手拉到燈前，這姑娘的美姿也不遜于主人。太子慾火中燒，正要作出不軌行爲。突然，尖叫一聲，惊醒了隨從。原來，他懷里的姑娘是一只毛聳聳的猴子。隨從沖過來，猴子又變成一條花蛇，爬上屋梁，呼呼地噴火，然后不見蹤影。太子躺倒在地，面無血色，不省人事。

半夜，太子被送回京城，整日痴痴呆呆，誰問都不答理，只是獨自說笑不止。皇后和妃嬪非常擔憂。一方面吩咐人們不得洩露出去，另一方面請來御醫和全城名醫，但都束手無策。內宮更加惊慌。最后有人提議，向清化八大金剛求得符咒才有希望治好太子的怪病。

且說一千年前，觀音菩薩在東海顯靈，做成兩個袋子，一個在海上，另一個在清化安東村的威山。很久以后，兩個袋子各開出一朵花兒。每朵生出四位將軍，神通廣大。菩薩命他們出征八方，討伐妖魔鬼怪。事后，菩薩又命他們返回原處。人們稱他們爲八大金剛。

立刻，黎太祖命人到清化向八大金剛求咒。借此，太子慢慢复元，把事情始末告訴了父皇，並低頭請罪。黎太祖聽罷非常惱怒，其一是太子竟敢違背父命，擅自離府出游，落

得身敗名裂的下場，故下旨廢黜，改立次子爲太子。其二是因爲在自己統治的疆域竟有一個女子敢于無視國法。皇帝要義安鎭守官奏報該女子的來歷。鎭守官的奏章說那是一個女妖，來歷不明，專攝男人魂魄，非高超法術難以制服。皇帝于是命令高手法師除妖。不久，法師個個垂頭喪氣返回朝廷請罪。他們沒有除掉柳幸，反被柳幸收掉法術。皇帝只好再次求助八大金剛。柳幸得知八大金剛飛到橫嶺，出來應戰。八大金剛施法術，狂風暴雨，樹木摧殘，大水圍困橫嶺。柳幸也施法術奮力抵抗。倒下的樹木重新立起，飛沙走石沖向對方。八大金剛變出大群猛獸，張牙舞爪扑向柳幸。柳幸躍身飛上天空，施術殺死全部猛獸。激戰三天三夜，雙方都施出渾身解數，卻不分勝負。金剛們無能爲力，只得上天求助于菩薩。菩薩給他們一個袋子。終于，他們把柳幸吸入袋子，回京報捷。皇帝親自審問柳幸：

"你是何人?"

"陛下，我是玉皇的女兒柳幸公主被父皇罰到下凡，住在橫嶺。"

"玉皇女兒爲什麼騷擾百姓，傷害我太子?"

"懲罰調戲女子，欺侮孤單人的男子正是維護國法，而不是違反國法。"

皇帝聽說是玉皇女兒又見她對答如流，便轉怒爲喜，決定釋放她，只勸不要搗亂，不要傷害良民。

不久，柳幸生下一個男孩，每掌長有六指。她把孩子送到鴻嶺，托給尼姑扶養，並囑咐她培育孩子成馳名全國的英才。在凡間住夠三年，柳幸回歸天廷去了。

不久，柳幸再次被父皇打下凡間。這次，她來到偏僻的巴銳嶺，修起一幢三層樓閣，四周有圍牆。院里有花園，種著奇花异草，養著各種鳥雀，還有養魚塘。每天開門擺賣茶水糕點，接待路人歇腳賞景。誰有不軌行爲，立刻遭到懲治。

住了几年，柳幸又生下一個男孩。孩子的每個手掌只有四指。她把孩子托給紅婆寺尼姑養育。她囑咐道：

"我兩次下凡生了兩個孩子，本想讓他們成爲至尊帝王，卻做不到，因爲一個六指一個四指，那就讓他們成爲狀元就行了。"

下凡期滿，柳幸燒掉樓閣飛回天廷。她的孩子后來果然成才，其中一個成爲瓊狀元。人們在她原來的住地立廟祭祀。

憨漢學聰明

從前，某村有個小夥子，父母給他娶了媳婦。老倆死后給憨漢小倆口留下一間房子、一個園子和几畝地。媳婦嫌丈夫又憨又笨，就算計著要改嫁。公婆死后，她就跑回娘家，一住就是一年多。正好，有個師爺早年喪妻，見憨漢媳婦長得標致，就想娶她。憨漢岳父母見錢眼開，又貪圖師爺的地位，便一口應允讓師爺准備聘禮辦婚事。即使憨漢知道了，他也沒這個能耐去告狀。他現在舉目無親，也沒人幫他出主意。

話說憨漢自從媳婦跑回娘家后，他束手無策，不知如何勸她回來。去告狀嘛，對他來說，好比小鳥誤入密林，不知飛往何處！眞是太麻煩了。

那邊婚期漸近，憨漢雖知道，但也無可奈何，沒人給他出主意呀！這事就一直拖到婚期前一天，一位鄰居老大娘見他怪可憐的，便指點："哎，我說你呀，老婆要被人搶走了，人家要舉行婚禮了，你知道嗎？"

"我知道！"憨漢說。

"那爲什麼你不想法整治他們？"

"咋整治？我該怎麼辦呢？"

"噯，你啊！你就不會去請教別人，學得聰明一點？"

第二天，憨漢決心依照鄰居老大娘的話去學一學聰明。他走呀走，太陽已升到一竹杆高了，什麼也沒學到，因爲大家都在忙自己的活計。走到一塊寬敞的草地，他見一群放牛娃正嘻戲玩耍。突然他聽見一個小孩說："草地寬又青，勝坐花草蓆。"聽著順耳，憨漢就邊走邊喃喃背下來。

他又走一長段，在田埂旁看見一個人正彎腰捉田鼠。那人挖鼠洞，設下陷筐，點燃一把稻草，用扇子把煙搧進鼠洞。一只田鼠被煙熏得爬出洞口快鉆進陷筐時，見有人影又

縮進洞。那人對老鼠說："伸頭縮腦，厄運難逃！"憨漢聽見。嘿！挺好聽的，便又背了下來。

憨漢繼續往前走，看到兩個戽水灌田的農民正在樹蔭下休息、抽煙。憨漢聽見其中一人說："上田積水，下田干。""喲，這句話蠻不錯。"憨漢又把它背了下來。

此時已近晌午，憨漢又朝前走，見一條急流橫在面前，有一條木筏正順流而下。一位老人站在山丘上往下看，不由得順口道："大木流江，不得回顧。"嘿！太棒了！憨漢又背下這句話。

下午憨漢回家時，見到有兩個人面紅耳赤、談笑風聲從一家飯館走出來。分手時，一人對另一人說："罷！酒足飯飽，我告辭了，明天一大早，咱們到官府去！"憨漢又連忙背下這句。憨漢一路上學了几句，走了一整天，肚子也開始咕咕叫了。于是他回家做飯，吃罷躺在床上背熟一路上剛學到的几句話。

第二天，憨漢穿戴整齊到岳父家。一進門就見家里正大擺宴席，親朋好友、賓客如雲。憨漢一聲不響走進院子。家人忙去告訴憨漢岳母。眾人輕蔑取笑，但還是請他進來看他究竟要干什麼。憨漢大步走進來，一屁股坐在院子的草地上，嘴里念出剛學的第一

句："草地寬又青，勝坐花草蓆。"聽這口氣，眾人覺得分明有挑釁之意，便由蔑視轉爲擔憂，紛紛站在門口伸出頭來看。見狀，憨漢想起背熟的第二句，便指著他們說："伸頭縮腦，厄運難逃！"眾人從擔憂轉爲害怕。這句話分明含有恐嚇之意。新女婿坐立不安，感到大事不好，便對岳父說："岳父大人，這小子不象您說的那麼笨。來者不善，善者不來呀！"他岳父說："賢婿，別擔心，他笨得象塊石頭。我敢保證，諒他也不敢搗蛋！"話雖這麼說，他岳父還是讓家人叫憨漢進來和仆人同桌吃。桌上沒有春卷、香菇、肉餡、肉餅等好菜，也沒有酒。憨漢卻高興地坐在蓆子上，拿起筷子狼吞虎嚥地吃了起來。老丈人對女婿輕聲說："你看見不？哼！這小子連体面都不懂，我沒說錯吧？"憨漢吃得津津有味，但還是沒有忘記學到的第三句話。他停下筷子微笑地說："上田積水，下田干！"聽見憨漢文皺皺地說出要酒喝的話，秀才嚇得臉色發青。他暗忖："他能脫口成章，肯定不甘心媳婦被別人奪走。怪只怪那老頭子甜言蜜語又哄又勸，死活說他姑爺是個憨子。實際上他一點都不笨，這事可鬧大了，弄不好，犯了禮教，連師爺這差事也給弄丟了。"這麼一想，他覺得失策了，氣忿忿地要回家，見新女婿

要回去，老丈人慌了，一意挽留："聽我的話，別走，辦完喜事再說。那小子確是個憨子，他是只打雷不見下雨，做不出啥事來的！"其他人也跑出來挽留師爺。外邊正拉拉扯扯，里邊家人給憨漢端上酒。憨漢拿起酒杯，搜腸刮肚地回憶學到的第四句，便念道："大木流江，不得回顧！"

師爺正猶豫不決，不知該不該離去。聽見這句話，頭也不回，拔腿就走。他邊走邊嘰咕："他咬文嚼字罵我呢！老頭子竟說他是個憨子。"憨漢的岳父見他口齒伶俐和以前若如兩人，也有點心虛，命家人出來好好款待憨漢。几杯酒下肚，憨漢滿臉通紅，他放下筷子回去，走到院子還掉過頭說最后一句："罷！酒足飯飽，我告辭了，明天一大早，咱們到官府去！"他岳父一家聽見他斬釘截鐵的這麼一句，嚇得三魂七魄出了竅。"這小子，還要去打官司！"一定是哪個臭小子唆使的。罷，也罷，還是叫女兒回去和他過吧，不然會把事情弄糟的！"雖然如此，老岳父還是不相信他眞的會去打官司，便派仆人阿胖跑到憨漢家悄悄地打聽他在做什麼，才好想法對付。

憨漢從岳父家回來后便倒頭酣睡。一覺醒來，全身騷痒難忍，便脫下衣服捉虱子。這時，阿胖悄悄爬到院子里一棵番石榴樹上向

他家窗口望去。他見憨漢背著窗口彎腰看白色的東西。阿胖肚心想："說不定他正寫狀紙呢。"心里惶惶不安豎起耳朵聽。正好憨漢捉到兩個肥大的虱子，高興得大叫："好啊！一公一母，我殺死你們！"

阿胖一聽大惊失色，"公""母"正是他東家倆口子的名字。"這小子一定把咱東家的名字寫上狀紙了。"

接著，阿胖又聽見憨漢說：

"又一個肥小子，殺！"

"肥"是師爺的名字。憨漢又說："大妞來了，殺！"

"大"是憨漢媳婦的名字。

阿胖又聽見憨漢說："嘿，你這胖小子，我殺死你！"

阿胖嚇了一跳："糟啦！他連我的名字也寫在狀紙上了！"他忙滑下樹，進屋哭求道：

"少東家，饒了我吧，這事可沒我的份，我是個仆人。這事都是東家和師爺的主意。您就高抬貴手積福積德別把我的名字寫在狀紙上！"憨漢說："不寫就不寫，可你得回去叫你東家把老婆還給我。"

阿胖三步併做兩步跑回去稟告東家。憨漢岳母對老公說："算了吧他爹，還是叫閨女回去吧！聘禮呢，快還給師爺！這官司可是沾不得的，一沾上，可就傾家蕩產啦！"

和尚、鄉長和縣官被寡婦騙

某縣有一個年輕的寡婦，漂亮水靈、聰明玲俐。喜歡拈花惹草的男人見這漂亮的一朵花，都想去折。他們當中有一個和尚、一個鄉長和一個知縣，個個都花言巧語，油嘴滑舌自認爲自己博得寡婦的歡心。實際上她卻不喜歡他們。但又想："他們三人都有地位，以前我家曾多次求他們幫過忙，現在怎麼好開口拒絕呢！"她只好客客氣氣地接待他們。這三個男人誤認爲寡婦多情，魚已上鉤，便

下功夫死死追求。寡婦心想，這事不能這樣長久拖下去，應表明自己的態度。特別是鄉長，他有權有勢，又在本村，三天兩頭找上門，眞討厭！象螞蝗一樣死叮著不放。我要想辦法教訓他們三人。不然，老拖下去，不是個辦法。

一天，寡婦獨自在家，和尚找上門，寡婦端上檳榔、茶水后，和尚開始調戲她，並要與她幽會。寡婦說："師父呀！幽會？今晚行嗎？"和尚聞言心花怒放，"那太好啦！定了嗎？""一言爲定，夜更一請師父過來。"和尚回去后，寡婦又找鄉長約好幽會時間，鄉長爲這突而其來的消息高興得全身發抖。接著知縣也接到她的邀請。

當夜，月亮要落時，和尚來敲門，寡婦出來開門讓他進來。和尚問："家有誰嗎？""沒有，就妾一人在家。"和尚等的就這一句，他開始狂言調戲，寡婦假意半推半就。和尚要同她上床時，突然有人敲門，象迎面一盆冷水潑來，和尚手足無措，不知如何是好。寡婦故作惊愕道：

"象是鄉長的聲音，這麼晚他來干什麼？"

和尚聽后，十分慌張，叫她找地方讓他躲避一下，她家沒后門，他只好一頭鉆進床底下。這時，寡婦才給鄉長開門請他進來。坐

定后，寡婦問："稟鄉長，妾正好有事要麻煩您，妾是婦道人家，不懂國法鄉規，想問問，如果和尚跑出廟來找女人，該怎麼處置?"鄉長哈哈笑："那種一不納稅二不服勞役的家夥，抓到砍頭留著何用!"

與和尚一樣，見屋里並無旁人，鄉長開始出言調戲。寡婦也不拒絕，正談得火熱，突然門外又傳來敲門聲。鄉長聽出知縣的聲音大惊失色："該死! 半夜三更，知縣老爺來做什麼? 怎麼辦?""鄉長，您別慌，妾有一處可以躲一躲!"說畢她把鄉長推進里屋一個角落里。

一切就緒后，她開門讓縣官進來。端上茶，敬上檳榔后，寡婦問知縣："稟老爺，妾身有一事相求。"縣官說："有什麼，只管說。""稟老爺，和尚跑出廟找女人，該當何罪?""哦!"一縣老爺笑答一"抓到打他五棍十棍，象老百姓一樣罰他服勞役。"

知縣話音一落，和尚忙從床底下鉆出來，搗蒜般地磕頭："稟知縣大人，您眞英明，不象躲在屋里角落的鄉長，他做的太過份了。就這麼點罪他要砍我的頭呢!"

責任編輯：	武梅皇 丁雙靈
校訂、責任編譯：	吳彩俊
翻譯：	呂　正 吳彩俊
校對：	阮清延
封面設計：	吳春魁
電腦輸入：	范映鈔

越南神話民間故事選

* * *

河内世界出版社出版、發行
河内世界出版社印刷廠印刷

地址：越南河内陳興道路46號
電話：0084-4-8.253841/8.254542
傳真：0084-4-8.269578

越南各書店銷售

1997年6月第一版；開本：12 x 20
出版許可證：903/109 - CXB, 1996年12月24日

Chịu trách nhiệm xuất bản

MAI LÝ QUẢNG

Người dịch:	Lý Chính
	Ngô Thái Tân
Hiệu đính:	Ngô Thái Tân
Biên tập:	Vũ Mai Hoàng
	Đinh Song Linh
Trình bày bìa:	Ngô Xuân Khôi
Sửa bản in:	Nguyễn Thanh Diên

In 1000 bản, khổ 12 x 20 cm, tại Xưởng in NXB Thế Giới. Giấy phép xuất bản số 903/109-CXB, ngày 24 tháng 12 năm 1996. In xong và nộp lưu chiểu tháng 6 năm 1997.